

# 882IS et 882IS Plus

*Indicateur/contrôleur à sécurité intrinsèque*

*Version 1*

## Manuel technique



**RICE LAKE**<sup>®</sup>  
WEIGHING SYSTEMS

© Rice Lake Weighing Systems. Tous droits réservés.

Rice Lake Weighing Systems<sup>®</sup> est une marque déposée de Rice Lake Weighing Systems. Tous les autres noms de marques et de produits mentionnés dans la présente publication sont des marques ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

Toutes les informations contenues dans le présent document sont, au meilleur de nos connaissances, complètes et exactes au moment de la publication. Rice Lake Weighing Systems se réserve le droit de modifier sans préavis la technologie, les caractéristiques, les spécifications et le design de l'équipement.

Les versions les plus récentes de cette publication, du logiciel, du micrologiciel et de toutes les autres mises à jour produit sont disponibles sur notre site Web :

[www.ricelake.com](http://www.ricelake.com)

# Table des matières

<b>1.0</b>	<b>Introduction</b>	<b>1</b>
1.1	Options	1
1.2	Sécurité	2
1.3	Conformité FCC	2
1.4	Homologation FM	3
1.5	Étiquettes zone dangereuse	3
1.6	Modes de fonctionnement	4
1.7	Module d'affichage du panneau frontal	5
1.8	Navigation générale	6
1.8.1	Modification des valeurs de paramètres	7
1.8.2	Procédure de saisie alphanumérique	7
1.9	Principes de fonctionnement de l'indicateur	7
1.9.1	Bascule entre le mode de poids brut et le mode de poids net	7
1.9.2	Basculer entre les unités	7
1.9.3	Remise à zéro de la balance	7
1.9.4	Acquisition de la tare	7
1.9.5	Supprimer la valeur de tare	8
1.9.6	Tare prédéfinie (tare saisie)	8
1.9.7	Impression de ticket	8
1.9.8	Paramétrage utilisateur du panneau frontal	8
1.9.9	Affichage des informations relatives à l'audit métrologique	9
1.9.10	Affichage totalisateur	9
1.9.11	Effacement de la valeur du totalisateur	9
1.9.12	Affichage de la tare	10
<b>2.0</b>	<b>Installation</b>	<b>11</b>
2.1	Déballage et assemblage	11
2.2	Dimensions du produit	12
2.3	Installation en zone dangereuse	13
2.4	Instructions de montage	14
2.4.1	Dépose de la plaque arrière	14
2.5	Raccordement des câbles sur l'indicateur 882IS	15
2.5.1	Alimentation de l'indicateur	15
2.5.2	Câblage d'alimentation CA	15
2.5.3	Option batterie	16
2.5.4	Capteurs de charge	16
2.5.5	Mise à la terre du blindage de câble	17
2.5.6	Mise à la terre du boîtier de l'indicateur 882IS	18
2.5.7	Remplacement de la carte UC	18
2.5.8	Communications série – Port 1 (COM)	19
2.6	Carte UC	19
2.7	Audit métrologique	20
2.8	Entrées numériques	20
2.9	Fixation de la plaque arrière	20
2.10	Homologation pour un usage réglementé	21
2.11	Cartes de module d'E/S en option	21
2.12	Utilisation de la batterie rechargeable	21
2.13	Pièces de rechange	22



Rice Lake Weighing Systems propose des séminaires de formation technique. Pour consulter les descriptions et connaître les dates des cours, rendez-vous sur la page [www.ricelake.com/training](http://www.ricelake.com/training) ou contactez le service de formation au 715 234 9171.

<b>3.0</b>	<b>Configuration</b>	<b>23</b>
3.1	Méthodes de configuration	23
3.2	Menu de paramétrage utilisateur	24
3.2.1	Menu Audit	24
3.2.2	ID utilisateur	25
3.2.3	Menu de configuration	25
3.2.4	Menu Balance	26
3.2.5	Menu de format balance - si Split = Off	28
3.2.6	Menu de format balance - si Split = 2 RNG, 3 RNG, 2 INTVL, 3 INTVL	29
3.2.7	Menu d'étalonnage	30
3.2.8	Menu Fonctions	31
3.2.9	Menu Région	32
3.2.10	Région - Réglementation- Indust	33
3.2.11	Menu de verrouillage de touches	34
3.2.12	Menu de configuration des ports	34
3.2.13	Ports - Menu Ports série	35
3.2.14	Ports - Menu Fibres optiques	36
3.2.15	Menu de format d'impression	37
3.2.16	Menu Entrées numériques	38
3.2.17	Menu Module d'E/S	39
3.2.18	Menu Économies d'énergie	44
3.2.19	Menu Version	44
3.3	Menu Test	45
3.4	Date et heure	45
3.5	Menu Totalisateur	45
3.6	Tare	45
<b>4.0</b>	<b>Étalonnage</b>	<b>46</b>
4.1	Étalonnage via le panneau frontal	47
4.1.1	Linéarisation cinq points	48
4.1.2	Rezero	48
4.2	Dernier zéro	49
4.3	Zéro temporaire	49
4.4	Ajustement de l'étalonnage final (compensation)	49
4.5	Compensation de la pesanteur	49
4.6	Étalonnage via les commandes EDP	49
4.7	Étalonnage via Revolution®	50
<b>5.0</b>	<b>Utilitaire Revolution</b>	<b>51</b>
5.1	Communication avec l'indicateur	51
5.2	Configuration	52
5.2.1	Nouveau fichier de configuration	52
5.2.2	Ouvrir un fichier de configuration existant	52
5.2.3	Enregistrer un fichier de configuration	52
5.3	Fonction d'Aide de l'utilitaire Revolution	53
<b>6.0</b>	<b>Commandes EDP</b>	<b>54</b>
6.1	Ensemble de commandes EDP	54
6.1.1	Commandes d'enfoncement de touches	54
6.1.2	Commandes de compte-rendu	55
6.1.3	Commande RESETCONFIGURATION	55
6.1.4	Commandes de réglage des paramètres	55



Rice Lake propose en permanence des formations en ligne gratuites sur un grand nombre de sujets liés aux produits. Visitez la page [www.ricelake.com/webinars](http://www.ricelake.com/webinars)

# Table des matières

6.1.5	Menu de balances	56
6.1.6	Menu Format	56
6.1.7	Menu d'étalonnage	57
6.1.8	Menu Ports COM	58
6.1.9	Menu Jetons de flux	58
6.1.10	Menu des fonctions	59
6.1.11	Menu de réglementation	59
6.1.12	Menu Passwords (Mots de passe)	59
6.1.13	Menu de verrouillage de clavier	60
6.1.14	Menu Format d'impression	60
6.1.15	Menu de configuration des E/S numériques	60
6.1.16	Commandes de mode de pesage	61
6.1.17	Commandes de puissance	62
6.1.18	Commandes de mode configuration	62
6.1.19	Paramètres de sortie analogique	62
6.1.20	Commandes de sortie analogique	63
6.1.21	Commandes d'essai	63
<b>7.0</b>	<b>Formatage d'impression</b>	<b>64</b>
7.1	Jetons de formatage d'impression	64
7.2	Formats d'impression par défaut	65
7.3	Personnalisation des formats d'impression	65
7.3.1	À l'aide des commandes EDP	65
7.3.2	Utilisation du panneau frontal	66
7.3.3	Utilitaire Revolution	66
<b>8.0</b>	<b>Points de consigne</b>	<b>67</b>
8.1	Exigences matérielles	68
8.2	Exigences logicielles	68
8.3	Connexion du câble en fibre optique	68
8.4	Procédure de configuration du logiciel iRite de l'indicateur 920i	69
8.5	Procédure de configuration du 920i	70
8.6	Procédure de configuration de l'indicateur 882IS/882IS Plus	70
8.7	Procédure de configuration de point de consigne	71
8.8	Mise en lots par points de consigne	71
8.9	920i - Opérations de mise en lots	72
<b>9.0</b>	<b>Module d'E/S</b>	<b>73</b>
9.1	Démontage du module d'E/S	73
9.1.1	Câblage CA	73
9.1.2	Interfaces de communication RS-232/RS-422	73
9.2	Interface de communication USB – Port 2	74
9.3	Communication Ethernet	75
9.4	Mise à jour du micrologiciel du module d'E/S	75
<b>10.0</b>	<b>Annexe</b>	<b>76</b>
10.1	Messages d'erreur	76
10.1.1	Messages d'erreur affichés	76
10.2	Utilisation de la commande HARDWARE (Matériel)	76
10.3	Sortie de commandes ERROR	77



Rice Lake Weighing Systems propose des séminaires de formation technique. Pour consulter les descriptions et connaître les dates des cours, rendez-vous sur la page [www.ricelake.com/training](http://www.ricelake.com/training) ou contactez le service de formation au 715 234 9171.

10.4	Messages d'état .....	77
10.5	Fonction des touches TARE et ZERO .....	78
10.6	Formats de données .....	79
10.6.1	Format de flux de données série .....	79
10.6.2	Format de sortie d'impression des données série .....	79
10.7	Formatage de flux personnalisé – Entrée/sortie .....	80
10.8	Exemples de formatage de flux .....	82
10.8.1	Indicateur Toledo 8142 .....	82
10.8.2	Indicateur Cardinal 738 .....	83
10.8.3	Indicateur Weightronix WI 120 .....	84
10.9	Tableau des caractères ASCII .....	85
10.10	Filtrage numérique .....	87
10.10.1	Sample Rate (Fréquence d'échantillonnage) .....	87
10.10.2	Filtre numérique .....	87
10.11	Mise à jour du micrologiciel de l'UC de 882IS/882IS Plus .....	87
10.12	Étalonnage de la sortie analogique .....	88
<b>11.0</b>	<b>Conformité .....</b>	<b>89</b>
<b>12.0</b>	<b>Caractéristiques .....</b>	<b>90</b>



Rice Lake propose en permanence des formations en ligne gratuites sur un grand nombre de sujets liés aux produits. Visitez la page [www.ricelake.com/webinars](http://www.ricelake.com/webinars)

## 1.0 Introduction

Ce manuel fournit des informations sur l'installation, la configuration, l'étalonnage et l'entretien des indicateurs 882IS et 882IS Plus. L'installateur doit être familier avec les exigences relatives aux équipements électriques en zone dangereuse. Pour la certification et le mode de protection de sécurité intrinsèque de l'indicateur 882IS/550IS Plus, les conditions d'utilisation spécifiques ainsi que les limitations et restrictions système, consultez le document Conditions d'utilisation de l'indicateur 882IS/882IS Plus (réf. 191698).

La configuration et l'étalonnage de l'indicateur peuvent être réalisés à l'aide des touches du panneau frontal, l'ensemble de commandes EDP ou l'utilitaire de configuration Revolution®. Reportez-vous à la [Section 3.0 page 23](#) pour obtenir des informations sur les méthodes de configuration.



Les manuels et du matériel supplémentaire sont disponibles sur le site Web de Rice Lake Weighing Systems, à l'adresse suivante : [www.ricelake.com](http://www.ricelake.com)

Les informations relatives à la garantie sont disponibles sur le site Web, à l'adresse suivante : [www.ricelake.com/warranties](http://www.ricelake.com/warranties)

### 1.1 Options

Les options et accessoires sont référencés ci-dessous.

Réf.	Description
180831	Option batterie, IS6V2
194191	Chargeur de batterie, IS6V2, 100-240 Vca NEMA 5-15 (Fiche NA)
194189	Chargeur de batterie, IS6V2, 100-240 Vca, (fiche EU)
194192	Chargeur de batterie, IS6V2, 100-240 Vca (fiche R-U)
197591	Chargeur de batterie, IS6V2, 100-240 Vca (fiche australienne)
180837	Alimentation, 882IS mb-EPS-100-240-X2, sortie bicanal 6,8 Vcc 200 mA
195109	Alimentation, 882IS mb-EPS-100-240-X2, sortie bicanal 6,8 Vcc 200 mA, 1/2" NPT-M20
179668	Câble d'alimentation M12, 55 cm (22") pour zone dangereuse (version batterie)
179669	Câble d'alimentation M12, 3 m (10 pi) pour zone dangereuse
179670	Câble d'alimentation M12, 3 m (50 pi) pour zone dangereuse
179671	Câble d'alimentation M12, 3 m (100 pi) pour zone dangereuse
190979	Dispositif de verrouillage pour dispositif M12
163751	Support inclinable, 882IS
179678	Support inclinable, option batterie 882IS
177850	Option installation à panneau, avec joint d'étanchéité non NEMA

Tableau 1-1. Options et accessoires

Réf.	Description
177709	Module, Interface E/S intelligente 882
196166	Module, Interface E/S intelligente 882 (cordon d'alimentation EU)
196165	Module, Interface E/S intelligente 882 (cordon d'alimentation UK)
196769	Option, Fibre/RS232 6x6 Boîtier FRP, Convertisseur 232-Fibre optique, Cordon d'alimentation externe
196770	Option, Fibre/RS422 6x6 Boîtier FRP, Convertisseur RS422-Fibre optique, Cordon d'alimentation externe
78026	Câble, Plastique optique Optical 100', kit de polissage inclus
78027	Câble, Plastique optique Optical 200', kit de polissage inclus
197384	Kit, polissage, câble POF
Cartes en option	
190528	Sortie analogique simple (0-10 Vcc, 0-20 mA, 4-20 mA)
190530	Option 882, Ethernet/IP
190531	Option 882, DeviceNet
190532	Option 882, ProfiNet
190534	Option 882, Profibus
190533	Option 882, Modbus TCP
Indicateur distant pour fonctionnalité de point de consigne	
203343	Indicateur universel 920i, 115 Vca, sans A/D, avec logiciel 882IS iRite pour points de consigne
203344	Indicateur pour installation murale 920i, 115 Vca, sans A/D, avec logiciel 882IS iRite pour points de consigne

Tableau 1-2. Module d'E/S en option

## 1.2 Sécurité

### Définition des signaux de sécurité :



Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut être à l'origine de blessures graves voire mortelles. Inclut les risques résultant d'une dépose des protections.



Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut être à l'origine de blessures graves voire mortelles. Inclut les risques résultant d'une dépose des protections.



Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut être à l'origine de blessures légères ou modérées.



Indique des informations sur les procédures qui, si elles ne sont pas observées, peuvent entraîner l'endommagement de l'équipement, des données ou la perte de ces dernières.

## Sécurité générale



**Veillez à lire le présent manuel et bien comprendre toutes les instructions avant d'intervenir sur cet équipement et de le faire fonctionner. Le non-respect des instructions ou des avertissements peut être à l'origine de blessures ou de mort. Pour obtenir des manuels de remplacement, contactez un revendeur Rice Lake Weighing Systems.**



**Le non-respect de ces instructions peut être à l'origine de blessures graves voire mortelles.**

**Certaines procédures décrites dans le présent manuel nécessitent une intervention à l'intérieur du boîtier de l'indicateur. Ces procédures doivent être exclusivement réalisées par un personnel d'entretien qualifié.**

**Ne laissez pas de jeunes enfants (mineurs) ou des personnes inexpérimentées utiliser cet appareil.**

**N'utilisez pas l'appareil si le boîtier n'est pas parfaitement assemblé.**

**N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que le pesage.**

**Ne placez pas vos doigts dans les fentes ou aux éventuels points de pincement.**

**N'utilisez pas ce produit en cas de fissuration de l'un des composants.**

**Ne dépassez pas les spécifications nominales de l'appareil ([Section 12.0 page 90](#)).**

**Ne modifiez pas, n'altérez pas et ne démontez pas l'appareil.**

**Ne retirez pas et ne masquez pas les étiquettes d'avertissement.**

**N'immergez pas l'appareil.**

## 1.3 Conformité FCC

### États-Unis

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites prescrites pour les dispositifs numériques de Classe B, selon la section 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et, en cas d'installation et d'utilisation non conformes au manuel d'instructions, peut générer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur sera tenu de corriger les interférences à ses frais.

### Canada

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de Classe A concernant les émissions de bruits radioélectriques d'appareils numériques prescrites dans le Règlement sur les Interférences radio du Département canadien des communications.



## 1.4 Homologation FM

L'indicateur 882IS/882IS Plus est homologué FM comme suit :

- Classes I, II et III
- Division 1
- Groupes A, B, C, D, E, F et G
- Classe I, zone 0, AEx/EX ia IIC
- Zone 0/20
- Zone 20 AEx ia IIIC
- IP66
- Classe de température T4 = -10 °C jusqu'à -40 °C

Seuls les appareils homologués FM disposant de paramètres d'entité appropriés peuvent être utilisés, sauf indication contraire dans ce manuel ou les schémas de commande (réf. 77412, réf. 180848 et réf. 1823010), conformément à l'homologation FM des systèmes de Rice Lake Weighing System. Le non-respect de cette clause annule l'homologation FM.

La classification des matières dangereuses varie selon qu'il s'agit d'une norme européenne ou américaine. La classe de protection du 882IS/882IS Plus correspond ainsi à la classification américaine suivante : Classes I, II, III, DIV1 et groupes A à G.

La substitution de tout composant peut compromettre la sécurité intrinsèque de l'appareil.

Pour éviter l'inflammation d'atmosphères inflammables ou combustibles, coupez l'alimentation avant tout entretien.

Débranchez toute source d'alimentation de l'appareil avant de procéder à son installation, entretien ou nettoyage.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels ou des dégâts matériels.

L'indicateur 882IS/882IS Plus a été homologué UL (États-Unis, Canada, ATEX et IECEx) avec une classe de température de -10 °C à -40°C pour une utilisation en zone dangereuse où la température d'auto-inflammation des matières dangereuses est inférieure à la classe précitée.

L'appareil ne doit pas être installé, déconnecté ou entretenu avant d'avoir coupé l'alimentation secteur ou que la zone ait été sécurisée par du personnel dûment autorisé par la personne responsable sur place.

## 1.5 Étiquettes zone dangereuse

Les étiquettes suivantes sont apposées sur les indicateurs 882IS/882IS Plus.

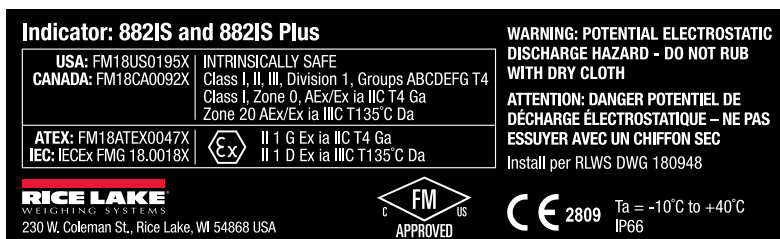


Illustration 1-1. Étiquette apposée sur les indicateurs 882IS/882IS Plus



Illustration 1-2. Étiquette apposée sur la batterie IS6V2

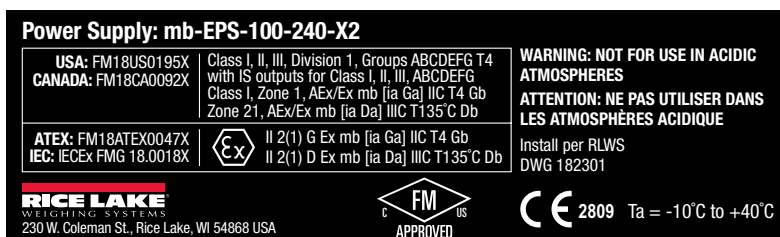


Illustration 1-3. Étiquette apposée sur le bloc d'alimentation mb-EPS-100-240-X2

## 1.6 Modes de fonctionnement

Le 882IS/882IS Plus dispose des trois modes de fonctionnement décrits ci-dessous.

### Mode pesage

En mode pesage, l'indicateur affiche le poids brut ou net pour indiquer le type de valeur de poids affichée. Les voyants indiquent l'état de la balance.

### Mode de configuration

La plupart des procédures décrites dans ce manuel, y compris les opérations de configuration et d'étalonnage, nécessitent que l'indicateur soit en mode **configuration**.


Pour accéder au mode configuration, retirez la vis à tête cylindrique sous le boîtier. Insérez un outil non conducteur dans le trou d'accès et appuyez une fois sur le commutateur de configuration. L'affichage change et le terme **Scale** apparaît à l'écran.

#### IMPORTANT

**Le bris du scellé pour accéder au mode de configuration annule l'homologation de l'appareil pour un usage réglementé.**

Le 882IS/882IS Plus dispose également d'un audit métrologique permettant de suivre les changements apportés en matière de configuration et d'étalonnage, ce qui permet de contourner le commutateur de configuration à l'aide du cavalier JP4 sur la carte UC. Si l'audit métrologique est activé, le mode configuration est alors accessible via le mode de **configuration utilisateur**.

### Mode de paramétrage utilisateur

Le mode de configuration utilisateur **User Setup** (accessible en appuyant sur la touche  quelconque) est utilisé pour :

- afficher l'audit métrologique, régler la date et l'heure
- afficher ou effacer la valeur du totalisateur
- Affichage de la valeur de tare actuelle
- accéder au mode de réglage/configuration **Setup/Configuration** (si l'audit métrologique est activé)

## 1.7 Module d'affichage du panneau frontal

L'[Illustration 1-5](#) montre iRev 4 l'affichage du panneau frontal ; le [Tableau 1-3](#) répertorie les fonctions principales.

La partie numérique de l'affichage (du poids) est constituée d'un afficheur LCD à sept segments. En dessous, l'affichage présente une zone de notification pixelisée permettant d'afficher des messages non configurables sur deux lignes (messages d'erreur par ex.).

Les symboles figurant sur les touches sur l'[Illustration 1-4](#) et l'[Illustration 1-5](#) (haut, bas, entrer, gauche, droite) représentent les principales fonctions affectées au mode de configuration/réglage **Configuration/Setup**. Les touches sont utilisées pour naviguer dans les menus, sélectionner des chiffres dans les combinaisons numériques et augmenter/diminuer les valeurs affichées. Voir la [Section 3.2 page 24](#) pour plus d'informations sur l'utilisation des touches du panneau frontal en mode **Configuration**.

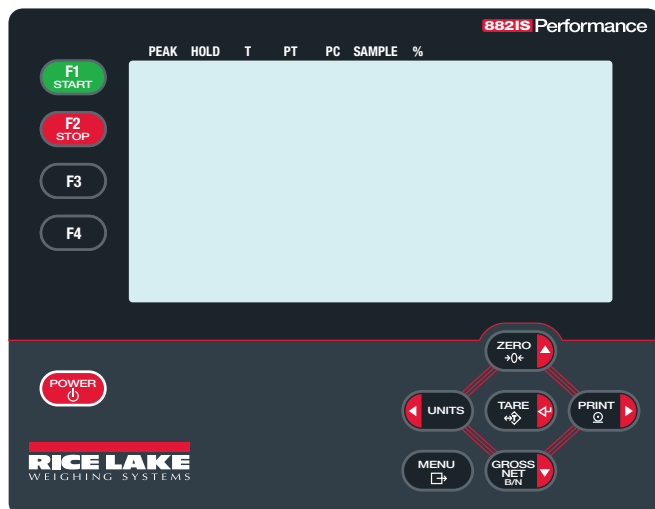


Illustration 1-4. Affichage de panneau frontal de l'indicateur 882IS

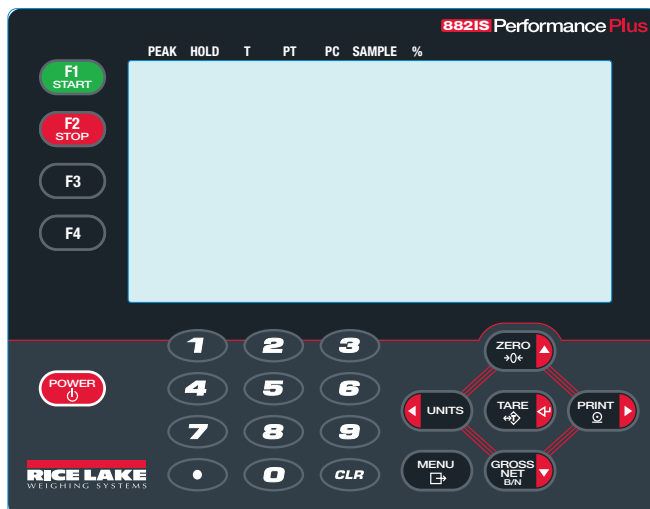


Illustration 1-5. Affichage de panneau frontal de l'indicateur 882IS Plus

Touche	Fonction
	La touche <b>Zero</b> (Remise à zéro) définit le poids brut actuel sur zéro. Elle sert également de touche directionnelle vers le haut pour naviguer dans les menus.
	La touche <b>Print</b> (Imprimer) envoie un format d'impression « à la demande » via un port de communication, dans la mesure où les conditions de stabilisation sont satisfaites. En cas d'activation pendant la configuration, <b>Print</b> peut s'afficher pendant que l'unité imprime. Cette touche sert également de touche directionnelle vers la droite pour naviguer dans les menus ou sélectionner un autre chiffre lors de la modification d'une valeur.
	La touche <b>Gross/Net</b> permet de faire basculer l'affichage de poids entre les modes <b>Gross</b> et <b>Net</b> . Si une valeur de tare a été saisie ou acquise, la valeur nette est le poids brut moins la tare. Le mode <b>Gross</b> est indiqué par le voyant <b>Gross/Brutto</b> , et le mode <b>Net</b> par le voyant <b>net</b> . La touche sert également de touche directionnelle vers le bas pour naviguer dans les menus.
	La touche <b>Menu</b> permet d'accéder au menu <b>User Setup</b> . Cette touche sert également de touche d'annulation lors de la modification des valeurs des paramètres, ou de touche de sortie dans les menus <b>Configuration</b> ou <b>User Setup</b>
	La touche <b>Units</b> permet d'afficher le poids dans une autre unité, définie dans le menu format ( <a href="#">Illustration 3-7 page 28</a> ). Unités disponibles : livre, kilogramme, once, tonne métrique, tonne, gramme. Permet également de naviguer vers les différents menus ou de basculer vers un autre caractère pendant la modification d'une valeur
	En fonction du mode de fonctionnement sélectionné sous le paramètre <b>Tare Function</b> , la touche <b>Tare</b> exécute l'une des fonctions de tare prédéterminées. Elle fonctionne également comme touche <b>Entrée</b> pour les caractères numériques ou les paramètres
	La touche <b>Power</b> met l'appareil sous et hors tension. Appuyez dessus de façon prolongée pour mettre l'appareil sous tension et appuyez brièvement dessus pour le mettre hors tension

Tableau 1-3. Synthèse du menu de l'indicateur 882IS/882IS Plus








Touche	Fonction
	Extension future
	Extension future
	Extension future
	Extension future
	La touche <b>Clear</b> (Supprimer) efface les valeurs actuelles pendant une saisie numérique (disponible sur le modèle 882IS Plus).
	La touche <b>Decimal Point</b> (Point décimal) permet d'insérer un point décimal si nécessaire (disponible sur le modèle 882IS Plus).
	Le clavier numérique peut être utilisé pour saisir les valeurs (disponible sur le modèle 882IS Plus).

Tableau 1-3. Synthèse du menu de l'indicateur 882IS/882IS Plus (Suite)











Voyant	Fonction
Gross/Brutto	Mode pesage brut
Net	Mode de pesage net
	Zone de zéro - Indique que le relevé de poids brut actuel se trouve dans une plage de divisions de $\pm 0,25$ par rapport au zéro acquis, ou dans la plage de la zone de zéro. Une division d'affichage est une résolution de la valeur de poids affichée ou la plus petite augmentation ou diminution graduelle pouvant être affichée ou imprimée
	Stabilisation – La balance est stabilisée ou dans la plage de mouvement spécifiée. Certaines opérations, y compris la remise à zéro, la tare et l'impression, ne sont possibles que lorsque le LCD de stabilisation est activé
Conservation de la valeur de crête	Extension future
T	Indique qu'une tare a été acquise et enregistrée dans le système
PT	Indique qu'un poids de tare prédéfini a été entré ou saisi et mémorisé à l'aide de la commande EDP
PC	Extension future
Échantillonnage	Extension future
%	Extension future

Tableau 1-4. Fonctions des voyants



## 1.8 Navigation générale

Les touches du panneau frontal permettent de naviguer dans les menus en mode **Configuration** (Section 3.0 page 23).

-  **UNITS** et  **PRINT** permettent de se déplacer vers la gauche et vers la droite (horizontalement) dans un menu
-  **ZERO** et  **GROSS NET** permettent de se déplacer vers le haut et vers le bas (verticalement) vers des niveaux de menu différents
-  **TARE** sert de touche **Entrée** pour sélectionner des valeurs de paramètres dans l'arborescence des menus

Appuyez sur  **UNITS** ou  **PRINT** pour défiler vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que le groupe de menus souhaité apparaisse. Appuyez sur  **GROSS NET** pour redescendre dans le sous-menu ou le paramètre à modifier. Lorsque vous parcourez les paramètres du menu, la valeur actuellement sélectionnée est affichée en premier.

### 1.8.1 Modification des valeurs de paramètres

Pour modifier une valeur de paramètre, défilez vers la gauche ou la droite afin d'afficher les valeurs de ce paramètre. Lorsque la valeur souhaitée apparaît sur le module d'affichage, appuyez sur  pour sélectionner la valeur et remonter d'un niveau. Pour modifier des valeurs numériques, utilisez les touches de navigation afin de sélectionner le chiffre et augmenter ou diminuer la valeur. Il est également possible d'entrer les chiffres à partir du clavier numérique (882IS Plus). Le point décimal se met à clignoter si une valeur décimale est permise. Utilisez les touches de navigation pour déplacer le point décimal vers la gauche ou la droite. Une fois terminé, appuyez sur .

### 1.8.2 Procédure de saisie alphanumérique

Lors de la saisie des valeurs alphanumériques à l'aide du clavier à cinq touches, respectez le chemin de navigation suivant.

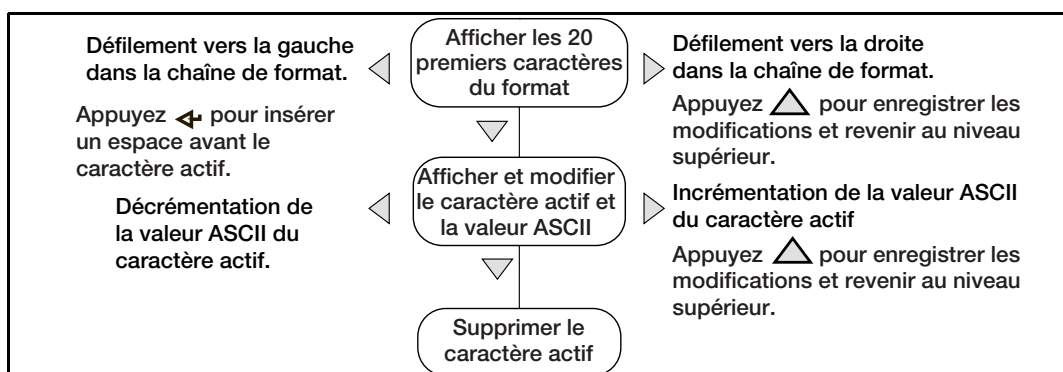



Illustration 1-6. Procédure de modification des valeurs numériques

## 1.9 Principes de fonctionnement de l'indicateur

Vous trouverez ci-dessous un récapitulatif du fonctionnement de base de l'indicateur 882IS/882IS Plus.


### 1.9.1 Bascule entre le mode de poids brut et le mode de poids net

Appuyez sur  pour basculer entre les modes d'affichage de poids brut et de poids net.






*Si une valeur de tare a été entrée ou acquise, la valeur nette correspond au poids brut moins la tare (poids net = poids brut moins tare). Si la tare n'a pas été saisie ou acquise, l'affichage reste en mode Gross (brut). Les icônes B (Brutto), G (Gross) ou NET sur l'écran LCD indiquent le mode actuel.*

### 1.9.2 Basculer entre les unités

Appuyez sur  pour basculer entre les unités principales et secondaires. Les unités actuelles s'affichent sur l'écran LCD.



### 1.9.3 Remise à zéro de la balance

1. En mode **Gross**, retirez tout le poids de la balance et attendez que  s'affiche.
2. Appuyez sur .  s'affiche, indiquant la remise à zéro de la balance.










*La balance doit être stable et dans les limites de la plage de remise à zéro configurée pour pouvoir être remise à zéro. Si la balance ne peut pas être mise à zéro, l'affichage indique No zero.*

### 1.9.4 Acquisition de la tare

1. Placez un récipient sur la balance et attendez que  s'affiche.
2. Appuyez sur  pour acquérir la tare du récipient. Le poids net s'affiche et le voyant T s'allume pour indiquer que la valeur de tare a été saisie.

### 1.9.5 Supprimer la valeur de tare










1. Retirez tout le poids de la balance et attendez que  s'affiche. L'affichage indique  0 .
2. Appuyez sur  pour mettre la balance à zéro si nécessaire.
3. Appuyez sur  (ou  en mode OIML). L'affichage commute au poids brut et l'icône correspondante s'allume.
4. Pour supprimer la tare, appuyez de nouveau sur .

### 1.9.6 Tare prédéfinie (tare saisie)



*Si les tares saisies sont autorisées, appuyez sur  pour ouvrir l'invite des tares saisies.*

*Le mode Tare doit être défini sur l'option de tare saisie ou sur les deux options pour que la fonction de tare prédéfinie soit activée.*



1. Avec la balance à vide et le module d'affichage indiquant un poids nul, appuyez sur . Un 0 clignotant s'affiche avec le chiffre ciblé clignotant.
2. Saisissez la valeur en utilisant le clavier de l'indicateur 882IS Plus (Section 1.9 page 7).
  - Appuyez sur  ou sur  pour sélectionner le chiffre
  - Appuyez sur  ou sur  pour augmenter ou diminuer la valeur
  - Appuyez sur  pour naviguer jusqu'à l'entrée de point décimal
  - Appuyez sur  ou sur  pour ajuster l'emplacement du point décimal
  - Appuyez sur  lorsque la valeur est correcte




*L'affichage passe au mode Net et le voyant PT s'allume pour indiquer que la tare prédéfinie a été entrée.*

*L'entrée d'une tare saisie équivalente à zéro supprime la valeur de tare mémorisée.*

### 1.9.7 Impression de ticket

1. Attendez que le symbole  s'allume.
2. Appuyez sur  pour transmettre les données au port de communication configuré.










### 1.9.8 Paramétrage utilisateur du panneau frontal

Appuyez sur  pour accéder au mode **User Setup** (Configuration utilisateur). Utilisez le mode **User Setup** pour :

- afficher les informations relatives à l'audit métrologique
- accéder au mode **Configuration** si l'audit métrologique est activé
- afficher ou effacer la valeur du totalisateur
- Affichage de la valeur de tare actuelle
- Heure et date
- afficher le menu Test




### 1.9.9 Affichage des informations relatives à l'audit métrologique

Les compteurs d'étalonnage et de configuration de l'audit métrologique peuvent être visualisés en mode **User Setup**.

1. Appuyez sur la touche . **Audit** s'affiche.
2. Appuyez sur  pour afficher la version du micrologiciel juridiquement pertinent.
3. Appuyez sur  pour afficher le mode **Calibration**.
4. Appuyez sur  pour afficher le compteur d'étalonnage.
5. Appuyez sur  pour revenir au mode **Calibration**.
6. Appuyez sur  pour afficher le mode **Configuration**.
7. Appuyez sur  pour afficher le compteur de configuration.
8. Appuyez sur  pour revenir au mode **Configuration**.
9. Appuyez sur la touche  pour revenir au mode **Weigh** (pesage).





### 1.9.10 Affichage totalisateur

Activez le totalisateur avant de l'utiliser en mode **Weigh**. Une fois activé, le poids (net si une tare est entrée) est cumulé lorsqu'une opération d'impression est réalisée en utilisant la touche **Print**, une entrée numérique ou la commande EDP **KPRINT**. La balance doit revenir en dessous de la valeur seuil avant le prochain cumul.









1. Appuyez sur  pour accéder au mode **User Setup** (paramétrage utilisateur). **Audit** s'affiche.
2. Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que **Accumulator** (Totalisateur) s'affiche.



*L'indication **Accumulator** ne s'affiche que si le totalisateur est activé (Section 3.2.4 page 26). L'opération d'impression n'exécute qu'un cumul sous réserve que le poids se trouve au-dessus de la valeur seuil du totalisateur. Le poids doit revenir sous la valeur seuil du totalisateur avant qu'un autre cumul ne soit autorisé. La commande EDP SC.THRESH#n est réglée dans le menu configuration (Section 3.2.4 page 26).*





3. Appuyez sur . **View** s'affiche.
4. Appuyez sur  pour afficher la valeur actuelle du totalisateur.
5. Lorsque la valeur du totalisateur est affichée, appuyez sur  pour l'imprimer.
6. Appuyez sur la touche  pour revenir au mode **Weigh** (pesage).

### 1.9.11 Effacement de la valeur du totalisateur

1. Appuyez sur  pour accéder au mode **User Setup** (paramétrage utilisateur). **Audit** s'affiche.
2. Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que **Accumulator** (Totalisateur) s'affiche.
3. Appuyez sur , puis sur  ou sur  jusqu'à ce que **Clear Accumulator** s'affiche.
4. Appuyez sur  pour effacer la valeur du totalisateur. L'indication **Clear** (Supprimer) apparaît brièvement avant que l'affichage retourne au mode **Clear Accumulator** (Effacer la valeur du totalisateur).
5. Appuyez sur la touche  pour revenir au mode **Weigh** (pesage).

### 1.9.12 Affichage de la tare

Lorsqu'une tare s'affiche, les icônes Brut et Net sont désactivées et →0← s'allume. Pour afficher une tare :

1. Appuyez sur la touche .
2. Appuyez sur  jusqu'à **Tare** puis appuyez sur  pour visualiser la tare actuelle.
3. Appuyez deux fois sur  pour revenir au mode **Weigh** (pesage).



**Remarque** *En l'absence de tare dans le système, la valeur affichée est de zéro et les icônes Brut et Net sont désactivées.*



## 2.0 Installation

La présente section décrit les procédures de connexion réseau, des capteurs de charge, des entrées numériques et des câbles de transmission des données à l'indicateur 882IS et 882IS Plus.

**IMPORTANT**

- \* *Utilisez une protection antistatique pour la mise à la terre et pour protéger les composants contre toute décharge électrostatique (DES) en cas d'intervention à l'intérieur du boîtier de l'indicateur.*
- \* *Les procédures nécessitant une intervention à l'intérieur de l'indicateur doivent être exclusivement réalisées par un personnel d'entretien qualifié.*
- \* *Avant d'ouvrir le boîtier, débranchez l'indicateur de la prise secteur.*
- \* *La réparation des composants, sauf remplacement de la carte, par une personne autre que le fabricant, est interdite sur les équipements homologués FM. L'unité doit obligatoirement être retournée à Rice Lake Weighing Systems pour être réparé.*
- \* *L'indicateur doit être réexpédié dans son intégralité à Rice Lake Weighing Systems pour être réparé. Veuillez contacter un distributeur local ou Rice Lake Weighing Systems pour obtenir une autorisation de retour de marchandise (RMA). L'unité ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée ou remplacée par l'utilisateur, à l'exception de la carte UC. Toute réparation doit exclusivement être réalisée par un personnel d'entretien qualifié.*

### 2.1 Déballage et assemblage

Immédiatement après le déballage, effectuez un contrôle visuel de l'unité afin vérifier la présence et l'intégrité de tous les composants.

Le carton d'emballage doit contenir l'indicateur et le manuel correspondant. En cas d'endommagement de pièces pendant l'expédition, notifiez immédiatement Rice Lake Weighing Systems et le transporteur.

## 2.2 Dimensions du produit

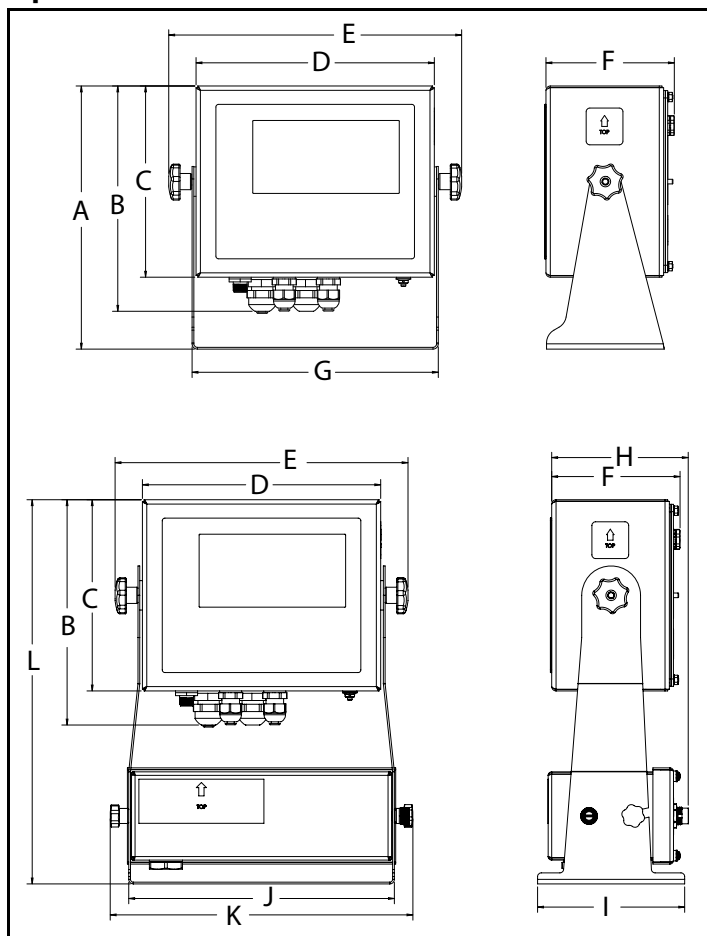


Illustration 2-1. Dimensions du produit (versions universelle et batterie en option illustrées)

Dimensions sans batterie	
A	227,1 mm (8,94 po.)
B	194,6 mm (7,66 po.)
C	165,1 mm (6,50 po.)
D	205,7 mm (8,10 po.)
E	253 mm (9,96 po.)
F	110,7 mm (4,36 po.)
G	212,6 mm (8,37 po.)
Dimensions avec option batterie et support inclinable	
H	117,9 mm (4,64 po.)
I	127 mm (5,00 po.)
J	229,4 mm (9,03 po.)
K	261,4 mm (10,29 po.)
L	331,7 mm (13,06 po.)

Tableau 2-1. Dimensions du produit

## 2.3 Installation en zone dangereuse

Les renseignements suivants sont mis à la disposition de l'installateur pour garantir une installation correcte du système 882IS/882IS Plus.

Consultez le schéma d'un système à sécurité intrinsèque standard suivant.

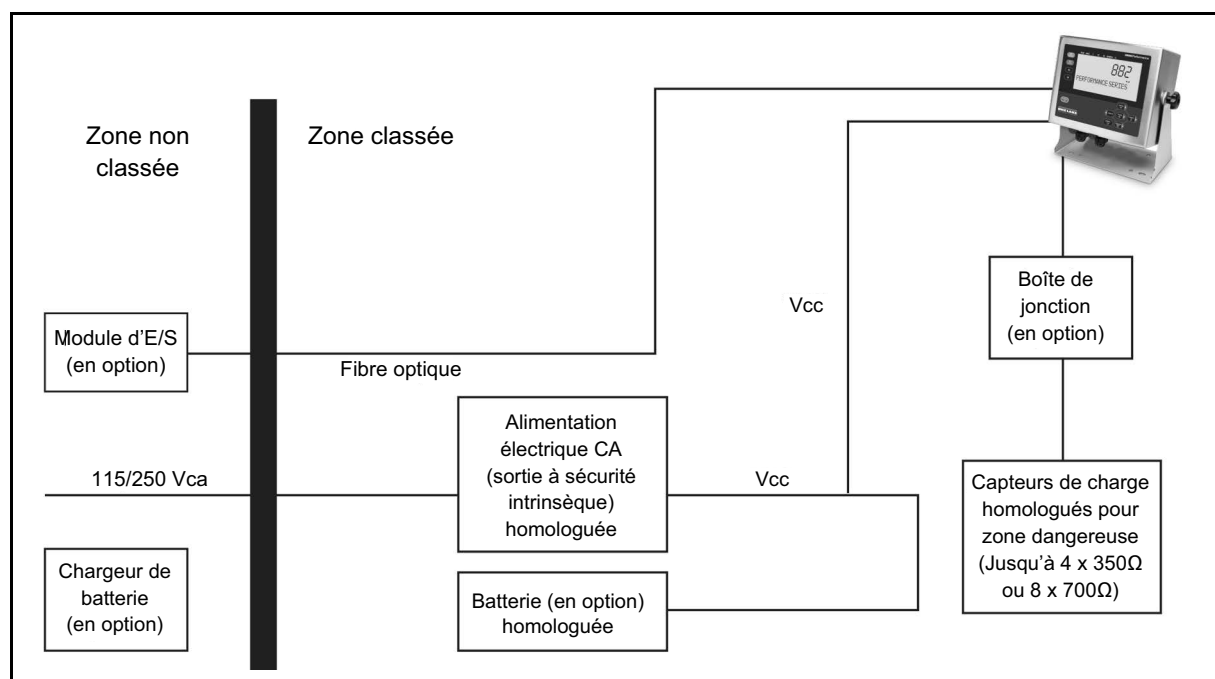


Illustration 2-2. Exemple de schéma d'un système à sécurité intrinsèque

## 2.4 Instructions de montage

L'unité 882IS/882IS Plus comprend un support de fixation universel. Il peut être monté sur une table (ou toute autre surface plane) ou fixé au mur.



**Le support de fixation universel est livré fixé à l'unité. Rice Lake Weighing Systems recommande de retirer l'unité 882IS/882IS Plus du support de fixation universel préalablement au montage.**

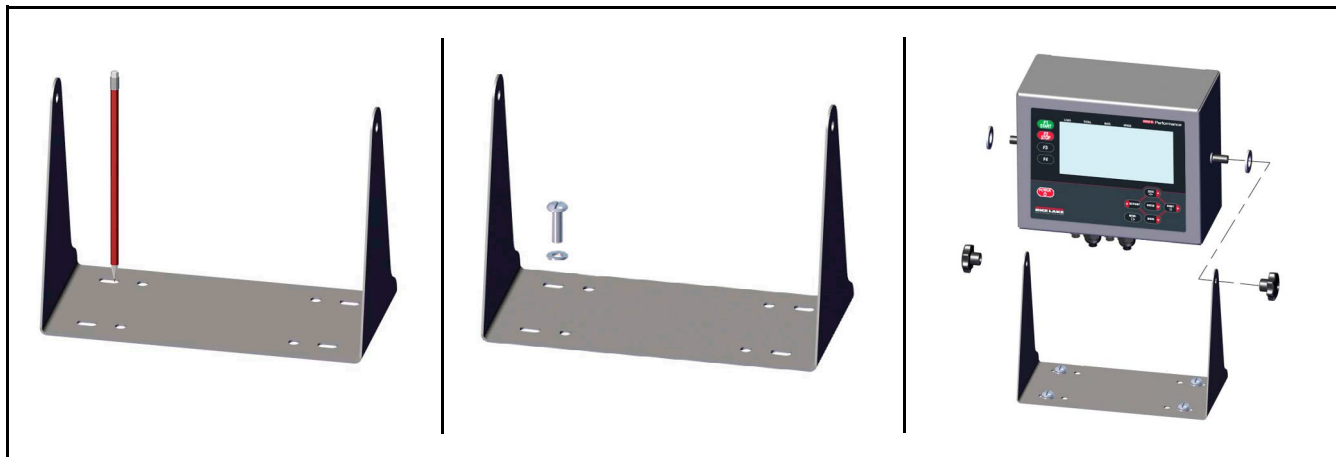


Illustration 2-3. Montage du 882IS/882IS Plus

1. Marquez la position des vis en utilisant le support de fixation comme gabarit de perçage.
2. Percez des trous pour les vis.
3. Sécurisez le support de fixation universel à l'aide de vis de 1/4" po ou M6 de longueur appropriée (non fournies).
4. Remontez l'unité 882IS sur le support de fixation universel.

### 2.4.1 Dépose de la plaque arrière

Retirez la plaque arrière de l'ensemble du support de fixation universel pour accéder à l'intérieur du boîtier et à la carte UC.

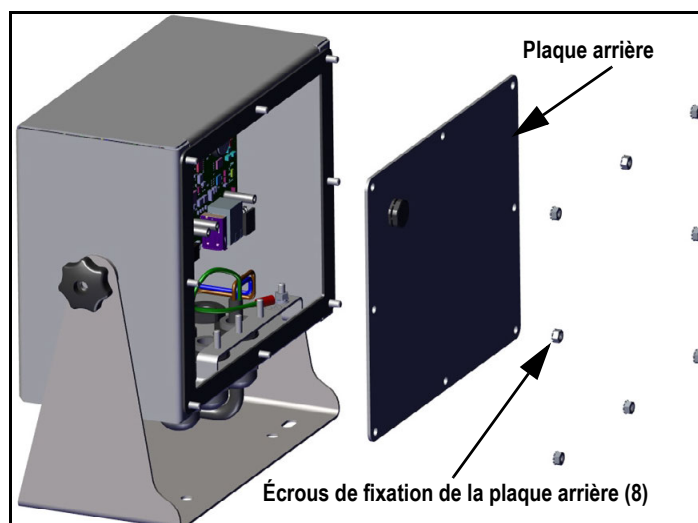


Illustration 2-4. Dépose de la plaque arrière du boîtier

1. Retirez les huit écrous de fixation de la plaque arrière sur le boîtier.



**L'unité est livrée avec les (4) écrous de fixation de plaque arrière installés.**

2. Déposez la plaque arrière.



**Débranchez l'indicateur de la prise secteur avant de retirer la plaque arrière.**

## 2.5 Raccordement des câbles sur l'indicateur 882IS

L'indicateur 882IS comprend quatre presse-étoupes en bas du boîtier pour connecter les câbles au boîtier. À l'exception d'un presse-étoupe en acier utilisé pour l'alimentation, les autres presse-étoupes sont destinés au câble du capteur de charge, de communication et au câble optique. Deux des quatre presse-étoupes sont dotés d'un bouchon destiné à éviter la pénétration d'humidité à l'intérieur du boîtier. Selon l'application, retirez le bouchon du presse-étoupe à utiliser et installez les câbles en fonction des besoins. L'illustration 2-5 montre l'affectation recommandée des presse-étoupes de l'indicateur 882IS.

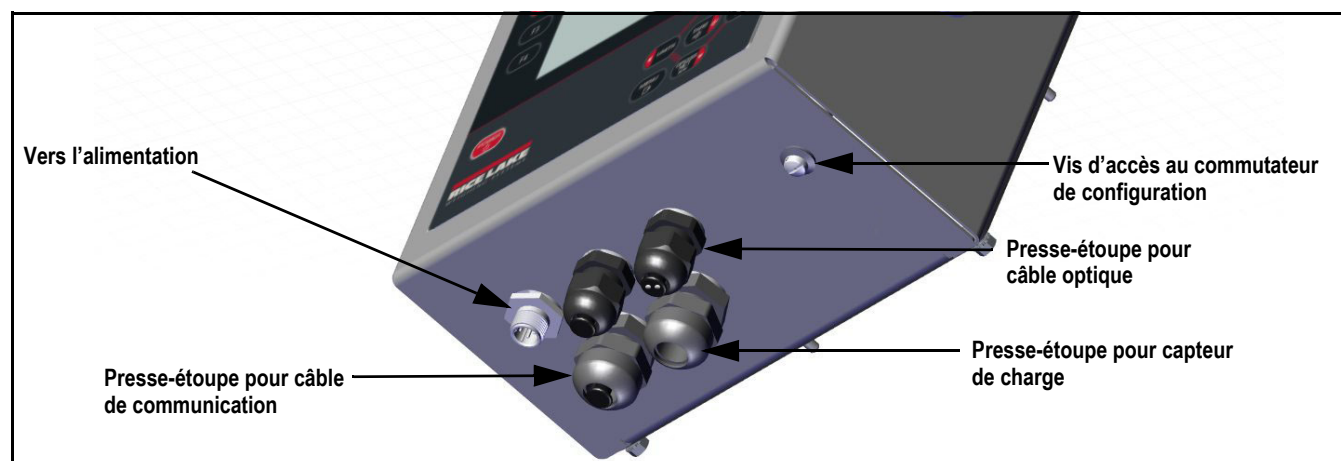


Illustration 2-5. Affectation recommandée des presse-étoupes

### 2.5.1 Alimentation de l'indicateur



**Quelles que soient les circonstances, ne branchez ou débranchez jamais le fil CC de l'indicateur lorsque l'appareil est alimenté en courant CA. Vous risqueriez de griller le fusible d'alimentation électrique.**

L'indicateur 882IS/882IS Plus doit être alimenté par une alimentation électrique ou une batterie Rice Lake homologuées FM.

Les conditions d'alimentation de l'indicateur 882IS sont les suivantes :

- Tension d'entrée minimale - 5,8 Vcc
- Tension d'entrée maximale - 7,9 Vcc
- Pic de consommation du courant - 0,25 W
- Courant d'entrée moyen (avec quatre capteurs de charge) – 100-175 mA



**Le câble d'alimentation CC doit être fixé au connecteur J4 (Illustration 2-9 page 18).**

### 2.5.2 Câblage d'alimentation CA

Les appareils sont alimentés par une alimentation électrique homologuée FM. Il est recommandé d'utiliser une alimentation 100-240 Vca avec bloc d'alimentation à sécurité intrinsèque mb-EPS-100-240-X2 Rice Lake Weighing Systems. Pour plus de renseignements concernant le câblage et l'alimentation électrique de l'appareil, consultez la fiche d'instructions du bloc d'alimentation mb-EPS-100-240-X2 (réf. 194894).

### 2.5.3 Option batterie

Le dispositif IS6V2 (réf. 180831) disponible en option fournit une batterie à sécurité intrinsèque pouvant se substituer au bloc d'alimentation. La batterie est certifiée pour une utilisation en zones dangereuses. Un message indiquant un faible niveau de charge de la batterie s'affiche sur l'indicateur 882IS lorsque cette dernière a besoin d'être rechargée. Une batterie est parfaitement rechargée après une mise en charge de 12 heures minimum. La lampe témoin du chargeur de batterie passe à l'orange puis s'éteint lorsque l'appareil est rechargé à 40 % environ. Le chargeur passe alors en mode maintien de charge.



**Pour maintenir une batterie à pleine charge, il est recommandé de la laisser raccordée au chargeur en mode maintien de charge jusqu'à utilisation. La batterie peut rester indéfiniment sur le chargeur en mode maintien de charge, sans être endommagée. Pour toutes les consignes nécessaires à la mise en charge de la batterie, consultez la Fiche d'instructions de recharge de la batterie 882IS IS6VS (réf. 194893).**

Taille des capteurs de charge	Nombre de capteurs	Durée de fonctionnement estimée
Capteur de charge de 350 ohms	1	80-95 heures
	4	60-80 heures
Capteur de charge de 700 ohms	1	85-100 heures
	4	70-90 heures

Tableau 2-2. Durée de fonctionnement estimée de la batterie



**Lorsqu'il est relié à la batterie CC et que l'indicateur est éteint, le 882IS consomme toujours une petite quantité de courant susceptible de réduire la durée de vie de la batterie. Pour préserver la durée de vie de la batterie, débranchez-la lorsqu'elle n'est pas utilisée.**

### 2.5.4 Capteurs de charge

Pour brancher un câble à partir d'un capteur de charge ou d'une boîte de jonction, amenez-le jusqu'au connecteur J1. Acheminez le câble du capteur de charge ou de la boîte de jonction jusqu'au connecteur J1 comme indiqué dans le [Tableau 2-3](#). En cas d'utilisation d'un câble de capteur de charge à 6 fils (avec fils de détection), ouvrez l'appareil (voir la [Section 2.4.1 page 14](#)) et retirez les cavaliers JP1 et JP2.



**Pour une installation à 4 fils, laissez en place les cavaliers JP1 et JP2 ([Illustration 2-10 page 19](#)).**

**Assurez-vous que les broches 3 et 4 restent vides pour une installation 4 fils**

Connecteur	Broche	Fonction
J1	1	+SIG
	2	-SIG
	3	+DÉTECT
	4	-DÉTECT
	5	+EXC
	6	-EXC
Pour connecter les capteurs de charge à 6 fils, retirez les cavaliers JP1 et JP2.		

Tableau 2-3. Affectation des broches du connecteur J1



**Fixez le fil de blindage à la bride de mise à la terre sur la plaque arrière.**

### 2.5.5 Mise à la terre du blindage de câble

Tous les câbles acheminés via les presse-étoupes, à l'exception du cordon d'alimentation, doivent être mis à la terre sur le boîtier de l'unité.

- Pour installer les serre-blindages sur les goujons de mise à la terre au bas du boîtier, utilisez le matériel fourni dans le kit de pièces.
- N'installez que le nombre de serre-blindages nécessaire à l'utilisation des presse-étoupes ; à ce stade de l'intervention, serrez les écrous manuellement.
- Acheminez les câbles via les presse-étoupes et les serre-blindages afin de déterminer les longueurs de câble requises pour atteindre les connecteurs de câble adéquats.
- Marquez les câbles pour retirer les gaines et le blindage, comme indiqué dans les deux sections qui suivent.

#### Câble blindé par feuille d'aluminium

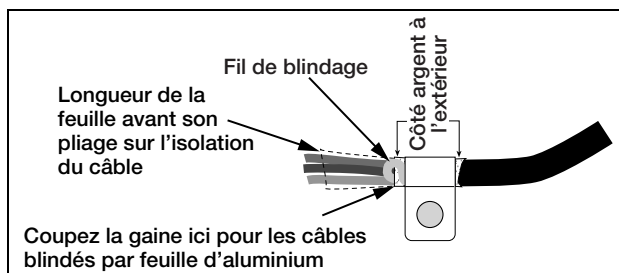


Illustration 2-6. Câble blindé par feuille d'aluminium

1. Dénudez la gaine et la feuille d'aluminium du câble sur 15 mm (0,5 po) à partir du serre-blindage.
2. Dénudez 15 mm (0,5 po) de câble supplémentaire (gaine) pour exposer le blindage par feuille.
3. Repliez le blindage par feuille sur le câble à l'endroit où ce dernier traverse la bride.
4. Veillez à orienter le côté argent (conducteur) de la feuille vers l'extérieur.
5. Enroulez le fil de blindage autour du câble de manière à ce qu'il soit en contact avec la feuille à l'endroit où le câble traverse la bride.
6. Serrez le serre-blindage à un couple de 1,13 N-m (10 po-lb) de manière à ce qu'il enserre le câble et soit en contact avec le fil de blindage.

#### Câble blindé tressé

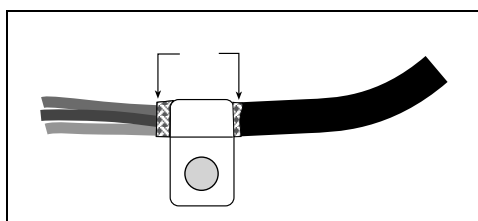


Illustration 2-7. Câble blindé tressé

1. Dénudez la gaine et le blindage tressé juste après le serre-blindage.
2. Dénudez 15 mm (0,5 po) de gaine supplémentaires pour exposer la tresse au niveau où le câble traverse la bride.
3. Serrez l'écrou de fixation du serre-blindage.

### 2.5.6 Mise à la terre du boîtier de l'indicateur 882IS

Une mise à la terre correcte doit être effectuée entre l'alimentation et la plaque arrière de l'indicateur. La méthode de mise à la terre préconisée est présentée sur l'[Illustration 2-8](#).

### 2.5.7 Remplacement de la carte UC

1. Débranchez l'indicateur de l'alimentation.
2. Retirez la plaque arrière du boîtier ([Section 2.4.1 page 14](#)).



**Repérez les connexions pour faciliter la repose de la carte.**

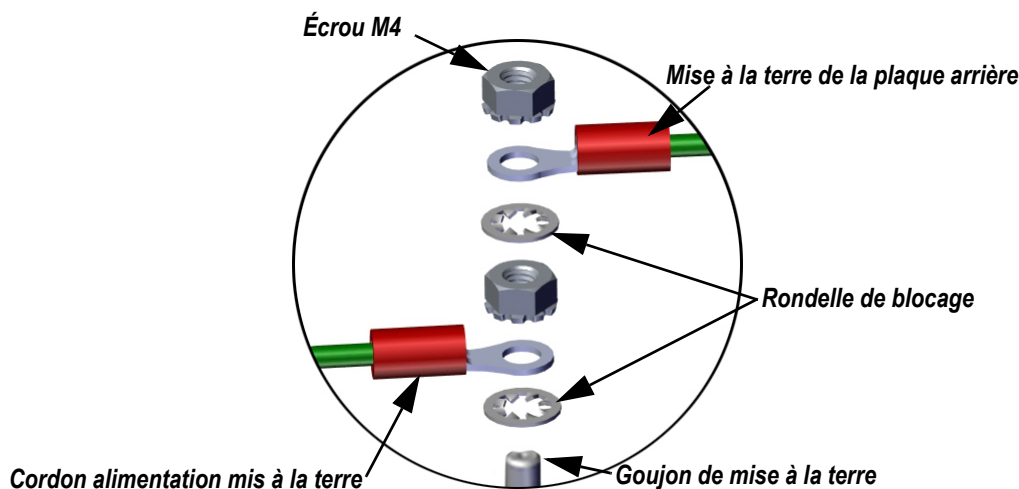
3. Débranchez les câbles de la carte UC.
4. Retirez les quatre vis de fixation de la carte UC.
5. Retirez la carte UC du boîtier.



**Pour installer la nouvelle carte, procédez dans l'ordre inverse. Veillez à installer des colliers de serrage plastique pour retenir tous les câbles à l'intérieur du boîtier de l'indicateur.**

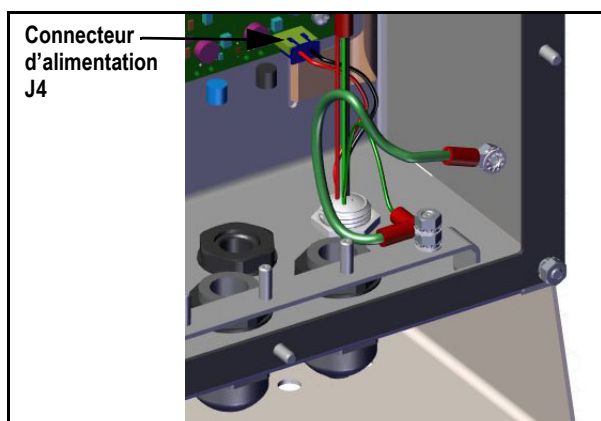
### Mise à la terre du câble d'alimentation en courant continu à l'intérieur de l'indicateur 882IS

Pour mettre le câble CC à la terre, procédez comme suit :



*Illustration 2-8. Mise à la terre du câble d'alimentation en courant continu par empilage*

1. Faites passer le cordon d'alimentation CC (non inclus) à travers le presse-étoupe.
2. Acheminez trois fils de calibre 22-16 AWG (non inclus) (5 à 10 mm de diamètre) jusqu'au presse-étoupe.
3. L'un des fils vient sertir un goujon (mise à la terre par empilage) à proximité immédiate du presse-étoupe ([Illustration 2-8](#)).
4. Faites passer les deux autres fils sur le côté de l'indicateur et connectez la fiche à trois broches (réf. 15888) à la carte d'alimentation comme indiqué sur l'[Illustration 2-9](#) et dans le [Tableau 2-4 page 19](#).



*Illustration 2-9. Branchement du câble d'alimentation en courant continu*



## 2.5.8 Communications série – Port 1 (COM)

Le connecteur J3A (Illustration 2-10) permet de connecter le port de communication série RS-422 à quatre fils. Le Tableau 2-4 montre l'affectation des broches.

Broche	RS-422
1	GND
2	DRX (-) (transmission de données)
3	DRX (+) (transmission de données)
4	DTX (-) (réception de données)
5	DTX (+) (réception de données)

Tableau 2-4. Affectation des broches du connecteur J3A (port de communication série 1)

## 2.6 Carte UC

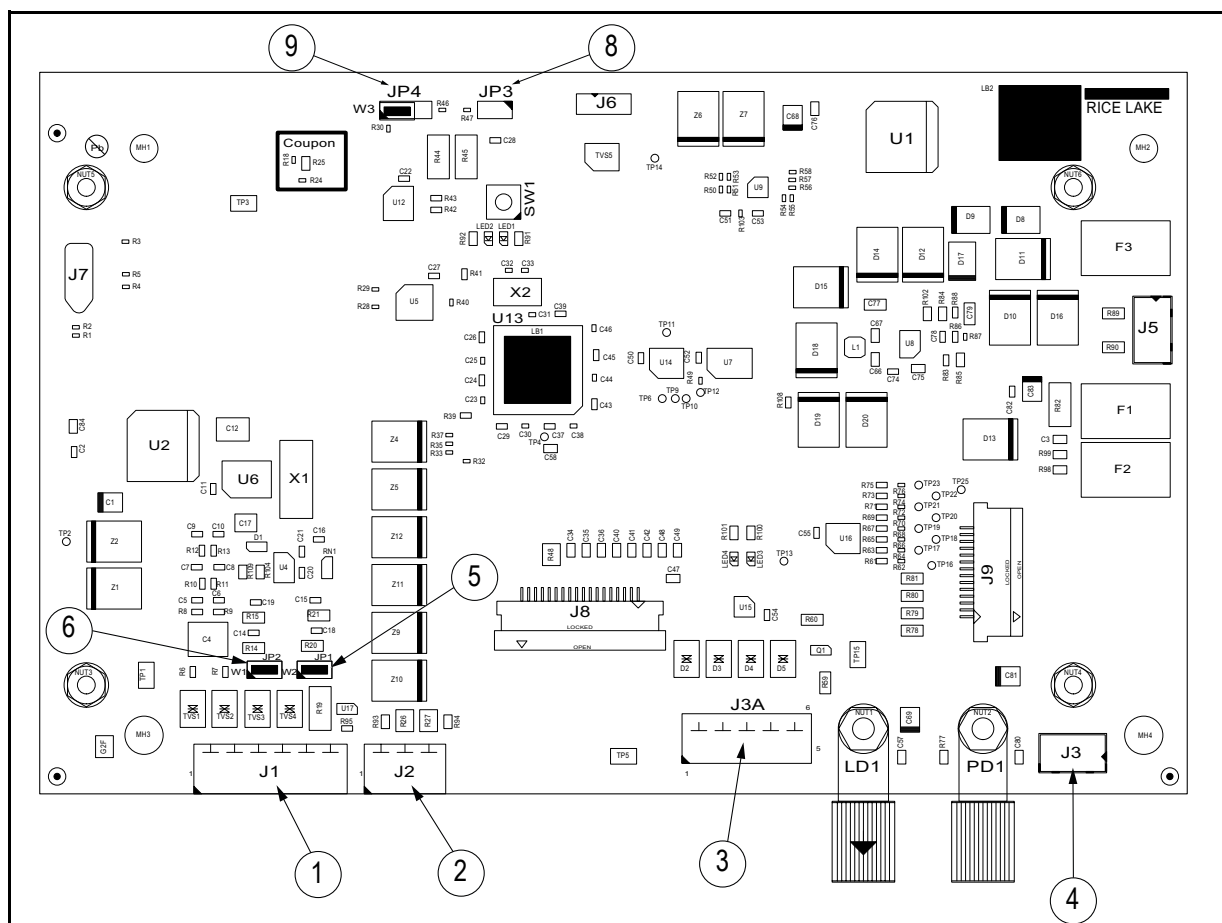


Illustration 2-10. Carte UC pour indicateur 882IS

N° de pièce	Connecteur	Description
1	J1	Connexion du capteur de charge
2	J2	Entrée numérique
3	J3A	Port de communication RS-422
4	J3	Raccordement électrique
5	JP1	Détection du capteur de charge
6	JP2	
8	JP3	Configuration/réglage
9	JP4	Audit métrologique

Tableau 2-5. Connecteurs pour carte UC

## 2.7 Audit métrologique

L'indicateur 882IS intègre une fonction d'audit métrologique qui garde trace du décompte des étalonnages et des configurations.

Un cavalier à 3 broches (JP4) situé en haut de la carte UC active ou désactive cette fonction. Si le cavalier est activé (ON), l'indicateur 882IS autorise l'accès aux menus configuration et d'étalonnage uniquement à partir de la touche **Menu** située sur le panneau frontal.

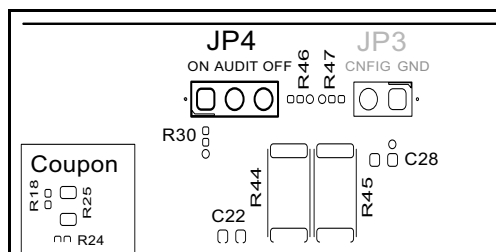


Illustration 2-11. Position du cavalier d'audit métrologique

- Pour utiliser l'audit métrologique et la touche **Menu** afin d'accéder au mode configuration et d'étalonnage, positionnez le cavalier sur **On**.
- Pour prévenir l'utilisation de la touche **Menu** pour accéder au mode configuration et d'étalonnage, plutôt que de requérir à l'utilisation du commutateur de configuration scellable de l'extérieur et situé à l'intérieur du boîtier (Illustration 3-1 page 23), positionnez le cavalier sur **Off**

Le décompte de l'audit métrologique se fait quelle que soit la position du cavalier correspondant.

## 2.8 Entrées numériques

Les entrées numériques peuvent être définies de façon à assurer plusieurs fonctions de l'indicateur, y compris toutes les fonctions du clavier, à l'exception de MENU. Les entrées numériques sont de niveau bas (0 Vcc) si actives, et de niveau haut (5 Vcc) si inactives. Utilisez le menu Entrées numériques (Section 3.2.16 page 38) pour configurer les entrées numériques.

Le Tableau 2-6 indique l'affectation des broches des entrées numériques du connecteur J2.

Connecteur	Broche	Signal
J2	1	GND
	2	DI2
	3	DI1

Tableau 2-6. Affectation des broches du connecteur J2 (entrées numériques)

## 2.9 Fixation de la plaque arrière

Une fois le câblage terminé, rattachez le fil de masse de la plaque arrière sur la plaque arrière. Placez la plaque arrière sur le boîtier et montez les huit écrous de fixation de la plaque arrière. Pour éviter de déformer le joint d'étanchéité de la plaque arrière, utilisez la séquence de serrage indiquée sur l'illustration 2-12.

Serrez les écrous à 1,7 N-m (15 po-lb).

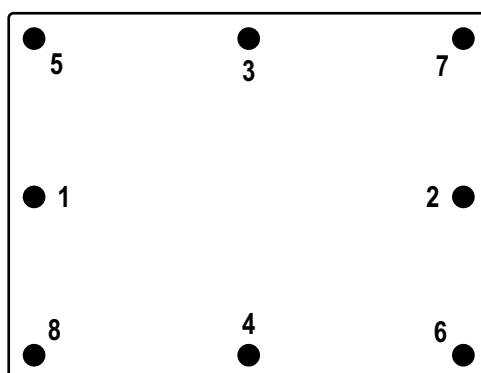


Illustration 2-12. Séquence de serrage

## 2.10 Homologation pour un usage réglementé

Dans certaines balances homologuées pour un usage réglementé, il peut s'avérer nécessaire de sceller l'indicateur pour limiter l'accès au commutateur de configuration.

Respectez les étapes de scellage de l'indicateur suivantes.

1. Faites passer le plomb à sceller à travers les vis à tête cylindrique sur la plaque arrière puis à travers la vis à tête cylindrique au bas de l'indicateur, comme indiqué sur l'[Illustration 2-13](#).
2. Scellez le fil avec le plomb pour sécuriser l'appareil.

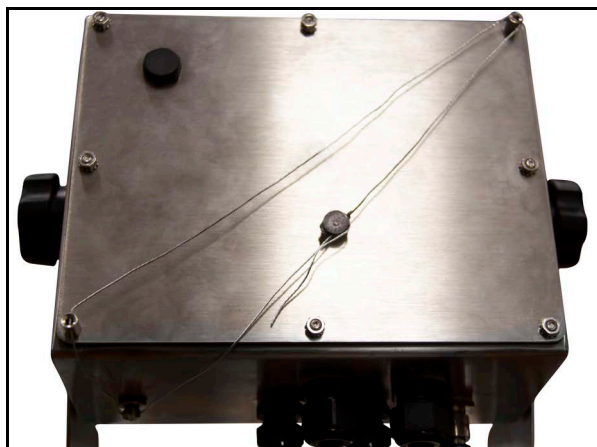


Illustration 2-13. Scellage de l'indicateur

## 2.11 Cartes de module d'E/S en option

Les interfaces suivantes sont disponibles via un module d'E/S connecté à l'indicateur 882IS via des fibres optiques.

Le connecteur J8 est réservé aux cartes en option. Le [Tableau 2-7](#) répertorie les options disponibles pour l'indicateur 882IS. Chaque kit comprend des instructions d'installation et de configuration de l'option sélectionnée.

Réf.	Kit en option	Réf. pièce manuelle
190528	Sortie analogique	156858
190535	EtherCat	195260
190530	EtherNet/IP	
190532	ProfiNet	
190533	Modbus TCP	
190532	DeviceNet	
190534	Profibus DP	

Tableau 2-7. Cartes disponibles en option

## 2.12 Utilisation de la batterie rechargeable

Une batterie IS6V2 (réf. PN 180831) rechargeable homologuée FM, peut être utilisée en option avec l'indicateur 882IS.

Lorsque la tension de la batterie au niveau du connecteur J3 atteint près de 5,55 V, l'indicateur affiche le message **Low Battery Life Replace or Charge** (Niveau de charge faible : remplacer ou mettre en charge la batterie). Pour prévenir toute perte de données avant l'arrêt complet de l'appareil, remplacez/rechargez la batterie lorsque ce message d'avertissement s'affiche. La durée de vie de la batterie dépend de l'utilisation qui en est faite et du mode d'économie d'énergie utilisé. Pour préserver la durée de vie de la batterie, débranchez-la lorsqu'elle n'est pas utilisée.



**Même éteint, l'indicateur 882IS consomme toujours une petite quantité de courant s'il reste branché.**



**Pour informations supplémentaires sur le pack batterie IS6VS, reportez-vous à Instructions relatives à la batterie IS6VS (réf. 194893).**

## 2.13 Pièces de rechange

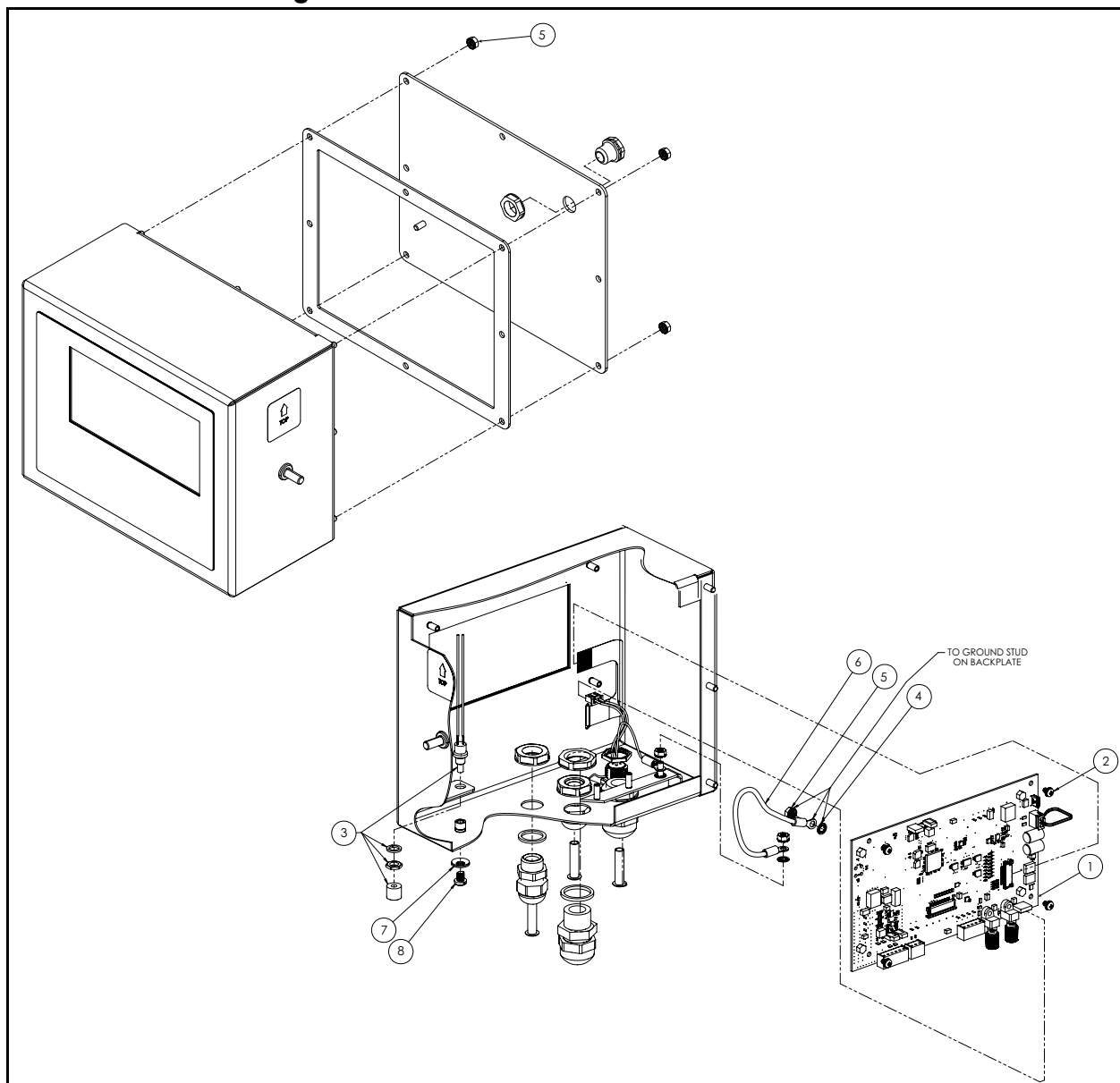


Illustration 2-14. Vue éclatée des pièces de l'indicateur 882IS

N° de pièce	Réf.	Description	Qté
1	174791	Ensemble carte UC, affichage 882IS, compatible ROHS	1
2	180824	Vis mécanique à tête cylindrique bombée Phillips, acier inoxydable 18-8	4
3	44845	Ensemble commutateur de configuration	1
4	180856	Rondelle de blocage M4 à denture intérieure en acier inoxydable	3
5	180826	Écrou à rondelle de blocage à denture extérieure 18-8 en acier inoxydable	7
6	15601	Fil de masse 6" avec cosse en forme d'œillet n° 8	1
7	46381	Rondelle d'étanchéité collée n° 10, 18-8 en acier inoxydable	1
8	180861	Vis mécanique à tête cylindrique fendue en acier inoxydable	1

Tableau 2-8. Pièces de rechange pour les indicateurs 882IS réf. 177707 et 180829

## 3.0 Configuration

Pour configurer l'indicateur 882IS/882IS Plus, ce dernier doit être mis en mode configuration. Le commutateur de configuration est accessible via une petite ouverture située au bas du boîtier. Insérez un outil non conducteur dans le trou d'accès et appuyez sur le commutateur de configuration pour mettre l'indicateur en mode de configuration.

### IMPORTANT

*Faites preuve de prudence lors de l'insertion de l'outil non conducteur au bas du boîtier. N'enfoncez pas l'outil sur plus de 19 mm pour activer le commutateur de configuration. N'utilisez pas de force excessive, au risque d'endommager le commutateur.*



Si l'audit métrologique est activé, appuyez sur la touche  pour accéder au mode configuration.

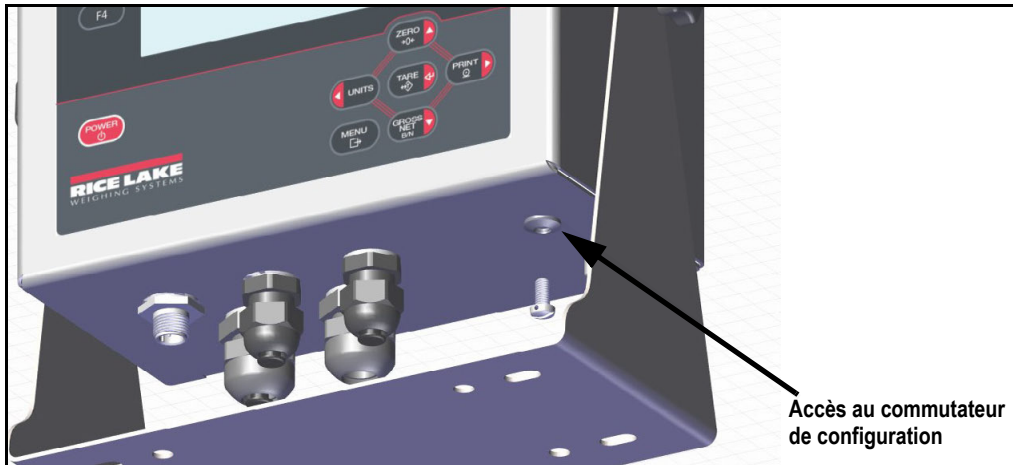



Illustration 3-1. Vue de dessous – Accès au commutateur de configuration

Lorsque l'indicateur est mis en mode configuration, l'indication **Scale** (Balance) s'affiche. Le menu **Scale** est le premier de huit menus de deuxième niveau utilisés pour configurer l'indicateur. Vous trouverez une description détaillée de ces menus à la [Section 3.2.3 page 25](#).

Une fois la configuration terminée, appuyez sur  pour revenir au mode **pesage**.

### 3.1 Méthodes de configuration

Pour configurer l'indicateur 882IS/882IS Plus, utilisez les touches du panneau frontal pour parcourir une série de menus de configuration, envoyez des commandes ou des données de configuration au port de communication des données de l'indicateur. La configuration à l'aide des menus est décrite à la [Section 3.2 page 24](#).

La configuration à l'aide du port de communication des données peut être réalisée à l'aide de l'ensemble des commandes EDP ([Section 6.0 page 54](#)) ou de l'utilitaire de configuration Revolution ([Section 5.2 page 52](#)).

## 3.2 Menu de paramétrage utilisateur

L'indicateur 882IS/882IS Plus peut être configuré à l'aide d'une série de menus accessibles via le panneau frontal de l'indicateur.

Tableau 3-1 répertorie les fonctions du menu de **paramétrage utilisateur**.



Illustration 3-2. Structure du menu de l'indicateur 882IS/882IS Plus

Menu	Description
Audit	Audit métrologique - Affiche la version du micrologiciel juridiquement pertinent (LRV), le décompte des configurations et des étalonnages (Section 3.2.1)
ID	Utilisé pour saisir l'ID utilisateur (Section 3.2.2)
Setup (Configuration)	Utilisé pour accéder au mode de <b>configuration</b> configuration si l'audit métrologique est activé (Section 3.2.3 page 25)
Test	Fonctions test du système (Section 3.3 page 45)
Time & Date (Heure et Date)	Utilisé pour afficher ou configurer la date et l'heure (Section 3.4 page 45)
Totalisateur	Affichage, impression ou effacement de la valeur actuelle du totalisateur, si activé (Section 3.5 page 45)
Tare	Affiche la valeur de tare actuelle (Section 3.6 page 45)

Tableau 3-1. Synthèse du menu de l'indicateur 882IS/882IS Plus

Les sections suivantes proposent une représentation graphique de la structure des menus de l'indicateur 882IS/882IS. Dans la structure actuelle des menus, les paramètres définis sont disposés en lignes horizontales. Afin d'économiser de l'espace, les options de menu sont indiquées en colonnes verticales. Le paramètre par défaut s'affiche en haut de chaque colonne en caractères **gras**. Les paramètres indiqués dans un encadré en pointillés n'apparaissent que dans les circonstances particulières explicitées à l'intérieur de l'encadré.

La plupart des structures de menu s'accompagnent d'un ou de plusieurs tableaux répertoriant l'ensemble des paramètres et des valeurs de paramétrage associés au menu.

### 3.2.1 Menu Audit

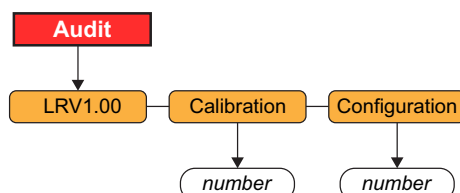


Illustration 3-3. Structure du menu Audit

Menu	Description
LRV	Version du micrologiciel juridiquement pertinent (Legally Relevant firmware Version) (lecture seule)
Calibration (Étalonnage)	Affiche le nombre total d'événements associés aux paramètres d'étalonnage (lecture seule)
Configuration	Affiche le nombre total d'événements associés aux paramètres de configuration (lecture seule)

Tableau 3-2. Paramètres du menu Audit

### 3.2.2 ID utilisateur

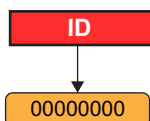


Illustration 3-4. Structure du menu ID utilisateur

Menu	Description
ID	Entrez l'ID utilisateur. L'ID utilisateur est une chaîne alphanumérique formée de 16 caractères maximum. <b>REMARQUE : L'ID utilisateur n'est pas mémorisée après extinction de l'appareil. Elle n'est utilisée que pour l'impression d'un jeton en format imprimable.</b>

Tableau 3-3. Paramètres du menu ID utilisateur

### 3.2.3 Menu de configuration

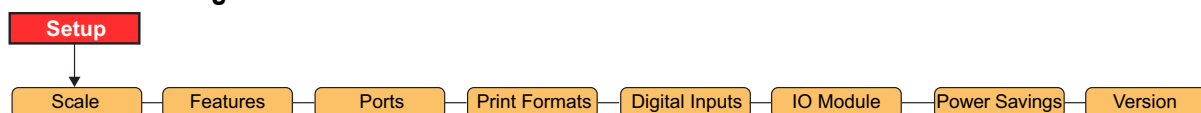


Illustration 3-5. Structure du menu Configuration

Menu	Description
Scale (Balance)	Utilisez le menu <b>Scale</b> pour configurer et étalonner la balance. Configuration et étalonnage de la balance. Reportez-vous à <a href="#">Illustration 3-6</a> pour la structure du menu <b>Scale</b>
Features (Fonctionnalités)	Utilisez le menu <b>Features</b> pour définir différents attributs système. Reportez-vous à <a href="#">Illustration 3-10 page 31</a> pour la structure du menu <b>Features</b>
Ports	Utilisez le menu <b>Ports</b> pour configurer les ports de communication. Reportez-vous à <a href="#">Illustration 3-14 page 34</a> pour la structure du menu <b>Ports</b>
Print Format (Format d'impression)	Utilisez le menu <b>Print Format</b> pour définir le format d'impression utilisé pour l'en-tête, le poids net, brut et le totalisateur. Reportez-vous à <a href="#">Illustration 3-17 page 37</a> pour la structure du menu <b>Print Format</b>
Digital Inputs (Entrées numériques)	Utilisez le menu <b>Digital Inputs</b> pour assigner les fonctions d'entrée numérique. Reportez-vous à <a href="#">Illustration 3-18 page 38</a> pour la structure du menu <b>Entrées numériques</b>
IO Module (Module d'E/S)	Utilisez le menu <b>IO Module</b> pour configurer les fonctions du module d'E/S (si installé). Reportez-vous à <a href="#">Illustration 3-23 page 44</a> pour la structure du menu <b>IO Module</b>
Power Savings (Économies d'énergie)	Utilisez le menu <b>Power Savings</b> pour configurer le mode d'économie d'énergie, le seuil d'activation, la commande de rétroéclairage et la batterie d'alimentation.
Version	Utilisez le menu <b>Version</b> pour afficher le numéro de version du micrologiciel installé. Reportez-vous à <a href="#">Section 3.2.19 page 44</a> pour la structure du menu <b>Version</b>

Tableau 3-4. Paramètres du menu Setup

### 3.2.4 Menu Balance

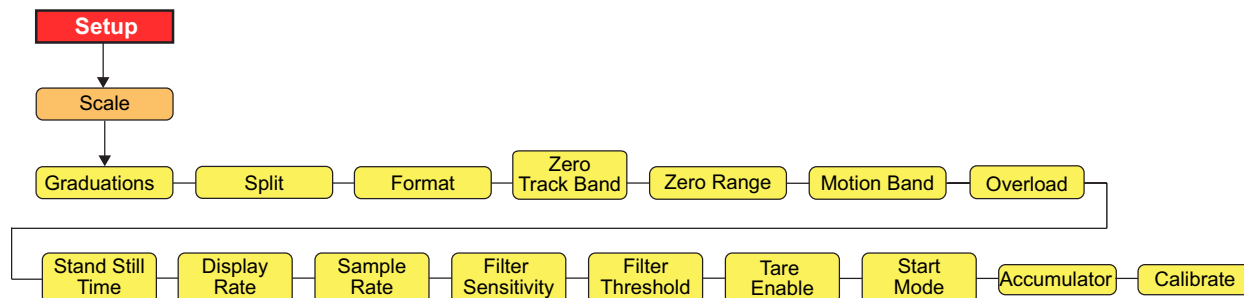


Illustration 3-6. Structure du menu Balance

Menu	Options	Description
Graduations	<b>10000</b> 1-100000	Graduations - Spécifie le nombre de gradations de la pleine capacité de balance si Split=OFF (pour les balances multiéchelons et multiétendue (la fonction SPLIT n'est pas désactivée (Off), mais la valeur des gradations (GRADS) est établie à partir des divisions d'affichage et de capacité spécifiées pour l'échelon ou l'étendue). La valeur entrée doit figurer dans la plage 1-100000 et doit être compatible avec les exigences légales et les limites environnementales relatives à la résolution des systèmes. Pour calculer les gradations, utilisez la formule suivante : $\text{Graduations} = \text{Capacité} / \text{Divisions d'affichage}$ ; Les divisions d'affichage sont spécifiées dans le sous-menu <b>Format</b>
Split	<b>OFF</b> 2RNG 3RNG 2INTVL 3INTVL	Multiéchelons/Multiétendue - Spécifie si la balance est de portée maximale (OFF), multiéchelons (2RNG, 3RNG) ou multiétendue (2INTVL, 3INTVL). Pour les balances multiéchelons et multiétendue, reportez-vous au sous-menu indiqué à la <a href="#">Illustration 3-8 page 29</a> et à la description des paramètres dans le <a href="#">Tableau 3-7 page 29</a>
Format	<b>Primary</b> Format	Pour les structures de menu, reportez-vous à la <a href="#">Illustration 3-8 page 29</a> ; Pour les balances standard, reportez-vous à « Si SPLIT = OFF », et pour les balances multiéchelons/multiétendue, reportez-vous à « Si SPLIT = 2RNG, 3RNG, 2INTVL ou 3INTVL K ou format secondaire
Zero Track Band	<b>0</b> 0,0-100	Bande de suivi du zéro - Remet automatiquement la balance à zéro lorsqu'elle se trouve dans la plage spécifiée, à condition que le poids figure dans la plage de zéro (Zero Range) et que la balance est stabilisée. Spécifiez la bande de suivi du zéro en $\pm$ divisions d'affichage. La valeur légale maximale varie en fonction de la législation locale
Zero Range (Plage de zéro)	<b>1,900000</b> 0,0-100	Zero Range - Sélectionne la plage dans laquelle la balance peut être remise à zéro. La valeur par défaut 1.900000 correspond à $\pm 1,9\%$ de par et d'autre du point zéro étalonné, pour une plage totale de $3,8\%$ . Pour que la balance puisse être remise à zéro, l'indicateur doit être stabilisé. La valeur légale maximale varie en fonction de la législation locale
Motion Band (Plage de mouvement)	<b>1</b> 0-100	Plage de mouvement – Définit le niveau, en divisions d'affichage, auquel le mouvement de la balance est détecté. Si aucun mouvement n'est détecté pendant la durée définie par le paramètre de stabilisation, le symbole de stabilisation s'allume. Pour certaines opérations, y compris l'impression, la tare et la mise à zéro, la balance doit être stabilisée. La valeur entrée doit figurer dans la plage 0–100. La valeur légale maximale varie en fonction de la législation locale. Si le paramètre est défini sur 0, le voyant de stabilisation reste allumé en continu. Les opérations nécessitant que la balance soit stabilisée (mise à zéro, tare, impression) sont réalisées indépendamment du mouvement de la balance. Si 0 est sélectionné, le paramètre Zero Track Band doit également être défini sur 0.
Surcharge	<b>FS+2%</b> FS+1D FS+9D FS FS+Percentage	Surcharge – Détermine le point où l'affichage s'efface et un message d'erreur (hors plage) apparaît. La valeur légale maximale varie en fonction de la législation locale  La sélection de FS+Percentage entraîne l'activation d'un sous-menu. Au niveau de FS+Percentage, appuyez sur la touche fléchée descendante pour accéder au paramètre <b>Enter Percentage</b> (Entrer un pourcentage). Appuyez sur la flèche vers le bas au niveau de Enter Percentage pour afficher la valeur actuelle. Effectuez les modifications nécessaires. Les valeurs sont les suivantes : 0,0 - 150,0
Standstill Time	<b>10</b> 1-65535	Temps de stabilisation – Spécifie la durée, par incréments de 0,1 seconde, pendant laquelle la balance ne doit pas être en mouvement, avant qu'elle soit considérée comme stabilisée

Tableau 3-5. Paramètres du menu Scale



Menu	Options	Description
Display Rate (Fréquence d'affichage)	<b>1</b> 1-80	Fréquence de mise à jour de l'affichage – Spécifie la fréquence de mise à jour de l'affichage, en nombre d'intervalles de 100 millisecondes entre les mises à jour
Sample Rate (Fréquence d'échantillonnage)	<b>60HZ</b> 120HZ 7.5HZ 15HZ 30HZ	Fréquence d'échantillonnage - Sélectionne la cadence de mesure, en échantillons par seconde, du convertisseur analogique-numérique. Plus la fréquence d'échantillonnage est basse, plus l'immunité au bruit de signal est haute. Une fréquence de 120 Hz est souvent trop rapide pour fournir la stabilité souhaitée dans certaines applications de pesage statique
Filter Sensitivity (Sensibilité du filtre)	<b>LIGHT</b> MEDIUM HEAVY	Sensibilité de filtrage numérique – Degré d'influence du cycle A/N actuel sur la valeur de fonctionnement moyenne. Le réglage Light réagit plus rapidement à un poids appliqué avec répercussion immédiate sur la valeur affichée. Les réglages Medium et Heavy sont destinés aux applications avec des temps de mesure plus longs et des variations de poids attendues plus importantes
Filter Threshold (Seuil de filtrage)	<b>0</b> 0-99999	Seuil de désactivation du filtre numérique – Contrôle la réponse du filtre et doit être supérieur aux perturbations sonores du système. La valeur donnée est exprimée en grades. Si défini sur zéro, aucun filtrage n'est effectué
Tare Enable (Tare activée)	<b>BOTH</b> NOTARE PBTARE KEYED	Fonction de tare – Active ou désactive la tare par bouton-poussoir et la tare saisie ; BOTH – Les tares saisies et les tares par bouton-poussoir sont activées NOTARE – Aucune tare autorisée (mode <b>Gross</b> (brut) uniquement) PBTARE – Tares par bouton-poussoir activées KEYED – Tares saisies activées
Start Mode	<b>GO</b> DELAY (Délai)	Mode de démarrage. GO - L'indicateur se met en marche immédiatement après un bref test d'affichage au démarrage. DELAY - l'indicateur réalise un test d'affichage au démarrage, suite à quoi une phase de préchauffage est activée pendant 30 secondes. Si aucun mouvement n'est détecté pendant la période de préchauffage, l'indicateur devient opérationnel. Si un mouvement est détecté, le retardateur est réinitialisé et l'opération de préchauffage est répétée
Totalisateur	<b>OFF</b> ON	Totalisateur – Spécifie si le totalisateur de la balance est activé ou non. S'il est activé, le cumul a lieu lorsqu'une opération d'impression est réalisée si la valeur pondérale est supérieure à zéro, tant que le poids retourne à une valeur inférieure à la valeur seuil entre les opérations d'impression
Étalonner	<b>WZERO</b> WVAL WSPAN WLIN REZERO LAST TEMP	Étalonnage – Voir l' <a href="#">Illustration 3-9 page 30</a> pour la description et la <a href="#">Section 4.0 page 46</a> pour les procédures d'étalonnage

Tableau 3-5. Paramètres du menu Scale (Suite)

### 3.2.5 Menu de format balance - si Split = Off

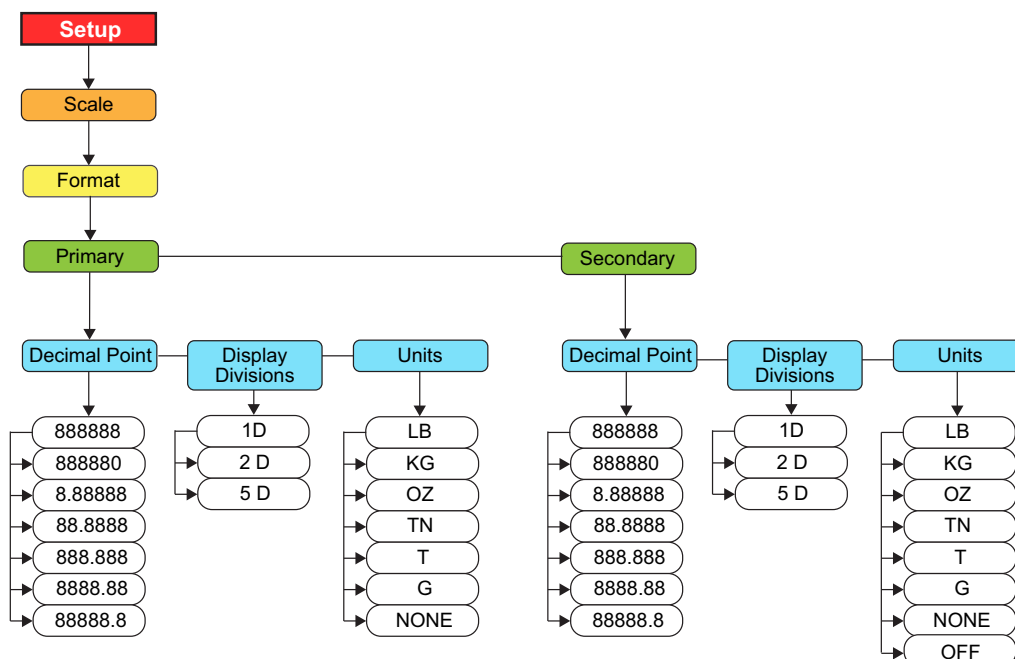


Illustration 3-7. Structure du menu Format

Menu	Options	Description
Primary	<b>Decimal Point</b> <b>Point décimal</b> Display Divisions Units (Unités)	Unités principales – Les paramètres définis déterminent la capacité de la balance et spécifient le point décimal, les divisions d'affichage et les unités utilisés.
Secondary	<b>Decimal Point</b> <b>Point décimal</b> Display Divisions Units (Unités)	Unités secondaires – Les paramètres définis déterminent la valeur des unités secondaires ou autres, l'emplacement du point décimal et la taille des divisions d'affichage.
Decimal Point	<b>888888</b> <b>888880</b> 8,88888 88,8888 888,888 8888.88 88888.8	Emplacement de point décimal – Si combiné aux divisions d'affichage, spécifie l'emplacement du point décimal ou des zéros fictifs dans l'affichage des unités. Par défaut : Principal – 888888 Secondaire – 88888.8
Display Divisions	<b>1D</b> <b>2D</b> <b>5D</b>	Divisions d'affichage – Si combiné à l'emplacement du point décimal, spécifie la taille minimale des divisions pour le poids affiché. Exemple : (88888.8 X 1D) X 5000 grades = balance de 500 lb par incréments de 1 Par défaut : Principal – 1D Secondaire – 5D
Units (Unités)	<b>LB</b> <b>KG</b> OZ TN T G NONE OFF	Unités – Spécifie les unités pour le poids affiché et imprimé <b>LB = livres – Unité principale par défaut</b> <b>KG = kilogrammes – Unité secondaire par défaut</b> OZ = onces TN = tonnes courtes T = tonnes métriques G = grammes NONE = aucun symbole d'unité ne s'affiche à l'écran et aucun texte relatif aux unités de pesage n'est inclus dans le résultat d'impression ou du flux de données. OFF = empêche l'indicateur 882IS/882IS Plus d'afficher des unités secondaires

Tableau 3-6. Paramètres du menu Format

### 3.2.6 Menu de format balance - si Split = 2 RNG, 3 RNG, 2 INTVL, 3 INTVL

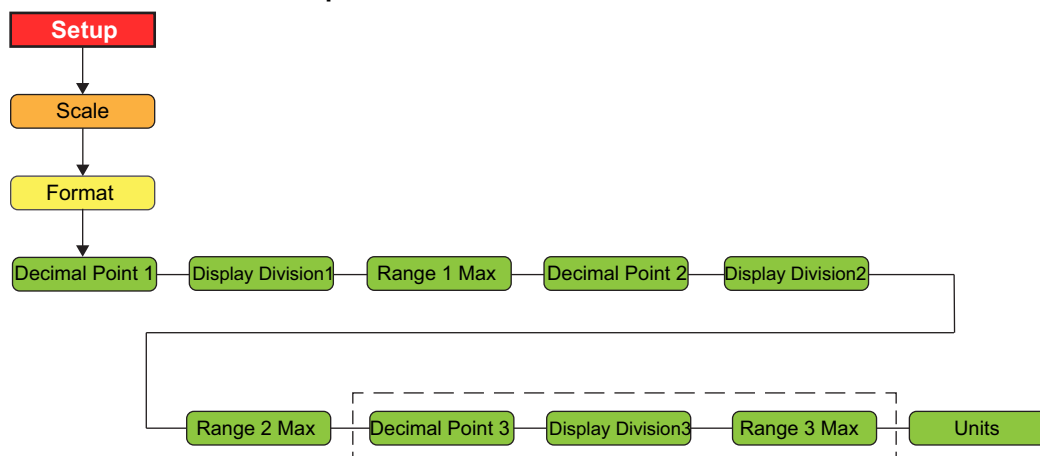


Illustration 3-8. Structure de menu format Split

Menu	Options	Description
Decimal Point-1 Decimal Point-2 Decimal Point-3	<b>888888</b> <b>888880</b> 8,88888 88,8888 888,888 8888,88 88888,8	Emplacement de point décimal – Spécifie l'emplacement du point décimal ou des zéros fictifs dans l'affichage des unités Par défaut : Point décimal 1 - 888888 Point décimal 2 - 88888.8 Point décimal 3 - 8888.88
Display Divisions 1 Display Divisions 2 Display Divisions 3	<b>1D</b> <b>2D</b> <b>5D</b>	Divisions d'affichage – Si combiné à l'emplacement du point décimal, spécifie la taille minimale des divisions pour le poids affiché ; Par défaut : Divisions d'affichage 1 - 1D Divisions d'affichage 2 et divisions d'affichage 3 - 5D
Plage 1 max Plage 2 max Plage 3 max	Décimal	Plage maxi. - Spécifie la limite de poids supérieure de l'échelon ou de l'étendue donnés Par défaut : Plage 1 maxi. - 2000.0 Plage 2 maxi. - 5000.0 Plage 3 maxi. - 10000.0
Units (Unités)	<b>LB</b> <b>KG</b> OZ TN T G NONE	Unités – Spécifie les unités pour le poids affiché et imprimé <b>LB = livres</b> <b>KG = kilogrammes</b> OZ = onces TN = tonnes courtes T = tonnes métriques G = grammes NONE = aucun symbole d'unité ne s'affiche à l'écran et aucun texte relatif aux unités de pesage n'est inclus dans le format d'impression ou du flux de données.

Tableau 3-7. Paramètres du menu de format Split

### 3.2.7 Menu d'étalonnage

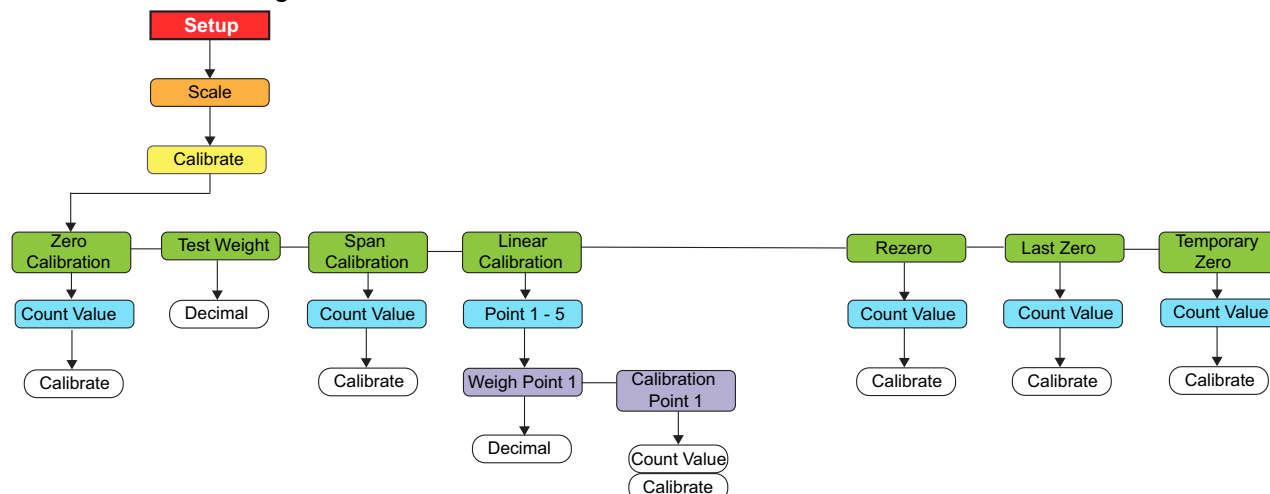


Illustration 3-9. Structure du menu d'étalonnage

Menu	Options	Description
Zero Calibration Étalonnage du zéro	—	Appuyez sur <b>Enter</b> pour afficher le comptage brut A/N précédent. Appuyez à nouveau sur pour réaliser un étalonnage du zéro, appuyez sur <b>Menu</b> pour annuler l'opération
Test Weight (Poids de test)	0.00001 — 9999999,0	Appuyez sur <b>Enter</b> pour afficher et modifier la valeur du poids d'essai
Span Calibration Étalonnage de l'intervalle de mesure	—	Appuyez sur <b>Enter</b> pour afficher le comptage brut A/N précédent. Appuyez à nouveau sur <b>Enter</b> pour réaliser un étalonnage de l'intervalle de mesure, appuyez sur <b>Menu</b> pour annuler
Linear Calibration (Étalonnage linéaire)	Point-1 — Point-5	Appuyez sur <b>Enter</b> pour afficher et modifier les valeurs d'étalonnage et de poids d'essai pour un maximum de cinq points de linéarisation. Réalisez un étalonnage linéaire uniquement après l'étalonnage du zéro et de l'intervalle de mesure.
Rezero	—	Appuyez sur <b>Enter</b> pour supprimer une valeur de décalage des étalonnages du zéro et de l'intervalle de mesure  <b>Remarque : Utilisez la fonction de remise à zéro uniquement une fois l'étalonnage du zéro et de l'intervalle de mesure défini. Pour en savoir plus sur la remise à zéro, reportez-vous à la Section 4.1 page 47.</b>
Last (Dernière valeur de zéro)	—	Appuyez sur <b>Enter</b> pour rappeler la dernière valeur de zéro établie par bouton-poussoir et permettre un étalonnage sans retrait du poids de la balance (Section 4.2 page 49)
Temporary Zero (Zéro temporaire)	—	Appuyez sur <b>Enter</b> pour remettre temporairement à zéro le poids affiché d'une balance chargée (Section 4.3 page 49)

Tableau 3-8. Paramètres du menu d'étalonnage

### 3.2.8 Menu Fonctions

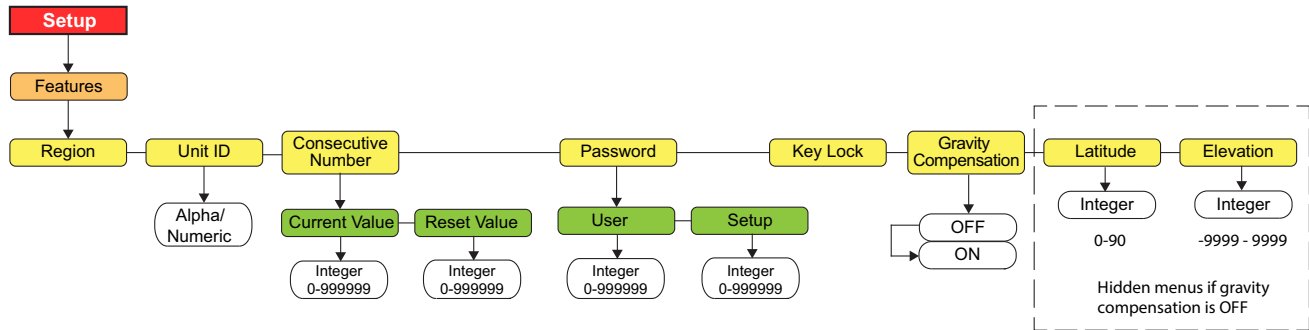


Illustration 3-10. Menu Fonctions

Menu	Options	Description
Region	<b>Regulation (Réglementation)</b> Regulation Word (Terminologie Réglementation) Decimal Format (Format décimal)	Permet de sélectionner les paramètres régionaux. Reportez-vous aux sous-menus de niveau 3 ( <a href="#">Illustration 3-11 page 32</a> )
Unit ID (Identifiant de l'unité)	000000	Définit l'identifiant de l'unité, une chaîne de 6 caractères ASCII maximum, configurable via le port série ou le clavier numérique. Ce dernier remplace le jeton <UID> en format d'impression. La valeur par défaut est 1.
Consecutive Number (Numéro consécutif)	<b>Current Value (valeur actuelle)</b> Reset Value (valeur de réinitialisation)	Permet la numérotation séquentielle des opérations d'impression. La valeur des numéros consécutifs est incrémentée après chaque opération d'impression comprenant <CN> dans le format de ticket. Lorsque la numérotation consécutive est réinitialisée, elle est réinitialisée sur la valeur de réinitialisation spécifiée au niveau du paramètre
Password (Mot de passe)	<b>User (Utilisateur)</b> Setup (Configuration)	Définit un mot de passe pour accéder au menu <b>Setup</b> (Configuration) ou à certains sous-menus du menu <b>User</b> (Utilisateur). Spécifiez une valeur non nulle pour activer le mot de passe. Ce mot de passe protège l'ensemble du menu Configuration même en cas de tentative d'accès du menu <b>Setup</b> (Configuration) via le commutateur de configuration. Le mot de passe de l'utilisateur limite l'accès aux sous-menus Heure/Date et Totalisateur du menu <b>User</b> (Utilisateur). Les mots de passe peuvent être contournés en téléchargeant un nouveau micrologiciel ou en entrant 999999.  <b>Remarque : Le contournement d'un mot de passe réinitialise les paramètres de configuration et d'étalonnage. Pour conserver ces paramètres (informations relatives à l'identifiant), utilisez le programme Revolution pour télécharger les données sur un PC, puis téléchargez-les de nouveau sur l'indicateur 882IS/882IS Plus une fois le mot de passe contourné.</b>
Key Lock Verrouillage	<b>Zero (Zéro dynamique)</b> Gross Net Units (Unités) Print (Imprimer) Tare Menu Clavier numérique Function Key	Désactive les touches répertoriées. Sélectionnez Lock pour désactiver la touche, et Unlock pour l'activer
Compensation de la pesanteur	<b>Désactivée</b> Activée	Active/désactive la fonction de compensation de la pesanteur
Latitude	<b>45</b> 0-90	Appuyez sur <b>Enter</b> pour afficher et modifier la latitude en degrés et ajuster la pesanteur utilisée dans l'étalonnage (réglez la fonction Compensation de la pesanteur sur On)
Elevation Altitude	<b>345</b> -9999-9999	Appuyez sur <b>Enter</b> pour afficher et modifier l'altitude en mètres et ajuster le pesanteur utilisée dans l'étalonnage (réglez la fonction Compensation de la pesanteur sur On)

Tableau 3-9. Paramètres du menu Fonctions

### 3.2.9 Menu Région

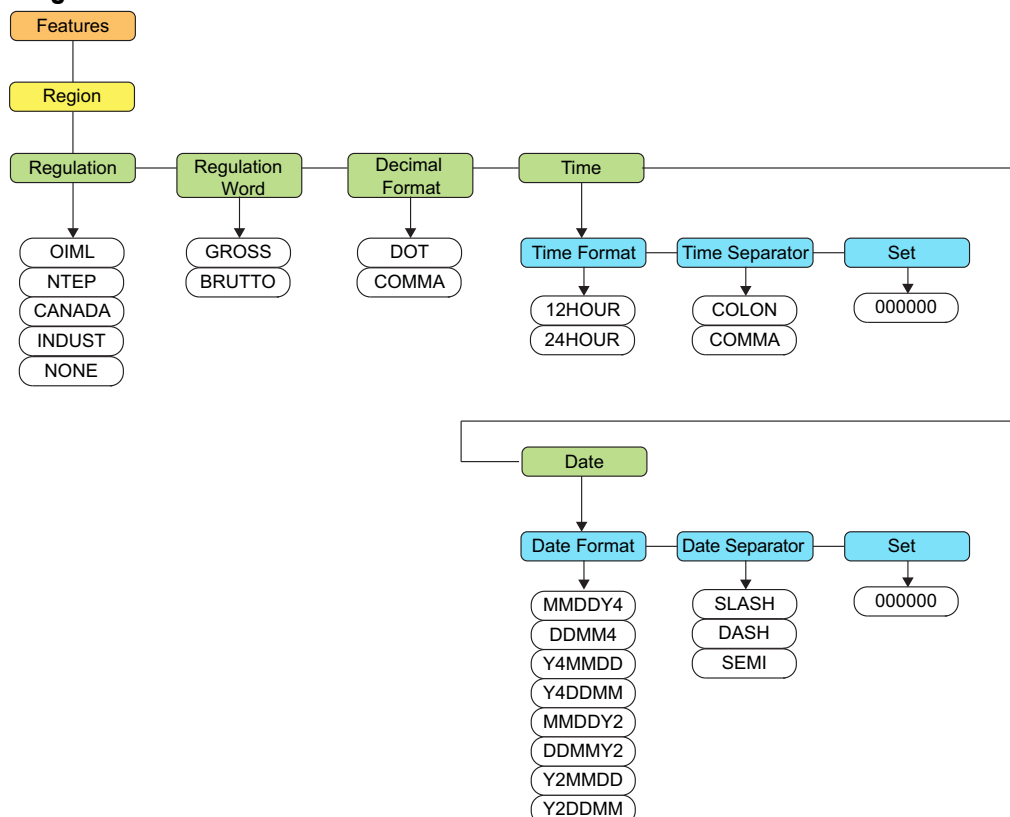


Illustration 3-11. Structure du menu Région

Menu	Options	Description
Regulation (Réglementation)	OIML NTEP Canada Industrial None	Mode de réglementation ; Spécifie l'organisme de réglementation compétent pour le site d'utilisation de la balance  <b>Remarque : La valeur spécifiée pour le paramètre Réglementation a une incidence sur les touches Tare et Zero du panneau frontal.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les modes OIML, NTEP et CANADA permettent l'acquisition d'une tare à un poids quelconque supérieur à zéro. NONE permet l'acquisition de tares avec toute valeur de poids</li> <li>Les modes OIML, NTEP et CANADA permettent l'effacement d'une tare uniquement si le poids brut est sans charge. NONE permet l'effacement de tares avec toute valeur de poids</li> <li>Les modes NTEP et OIML permettent l'acquisition d'une nouvelle tare même si une tare est déjà présente ; En mode CANADA, la tare précédente doit être effacée avant l'acquisition d'une nouvelle tare</li> <li>Les modes NONE, NTEP et CANADA permettent la remise à zéro de la balance en mode de <b>poids brut</b> ou de <b>poids net</b> aussi longtemps que le poids actuel figure dans la plage ZRANGE spécifiée. En mode OIML, la balance doit être en mode de <b>poids brut</b> avant de pouvoir être <b>remise à zéro</b>. une pression sur la touche en mode de <b>poids net</b> provoque l'effacement de la tare si le poids figure dans la plage du zéro spécifiée</li> <li>La sélection d'une Réglementation spécifique rétablira tous les sous-paramètres par défaut correspondants. L'utilisateur peut changer les sous-paramètres comme il l'entend</li> </ul> <b>REMARQUE: La modification des paramètres peut constituer une infraction à la législation locale.</b>
Regulation Word (Terminologie Réglementation)	Brut Brutto	Définit le terme affiché lors d'un pesage en mode de <b>poids brut</b> . Sélectionnez BRUTTO pour remplacer le voyant Gross par le voyant Brutto
Decimal Format (Format décimal)	Dot (Point) Comma	Indique si les nombres décimaux sont séparés par un point (DOT) ou une virgule
Time (Heure)	Time Format (Format d'heure) Time Separator (Séparateur de temps) Set	Permet de définir le format d'heure et du caractère de séparation

Tableau 3-10. Paramètres du menu Région

Menu	Options	Description
Date	<b>Date Format (Format de date)</b> Date Separator Set (Régler)	Permet de définir le format de date et du caractère de séparation de la date

Tableau 3-10. Paramètres du menu Région

### 3.2.10 Région - Réglementation- Indust

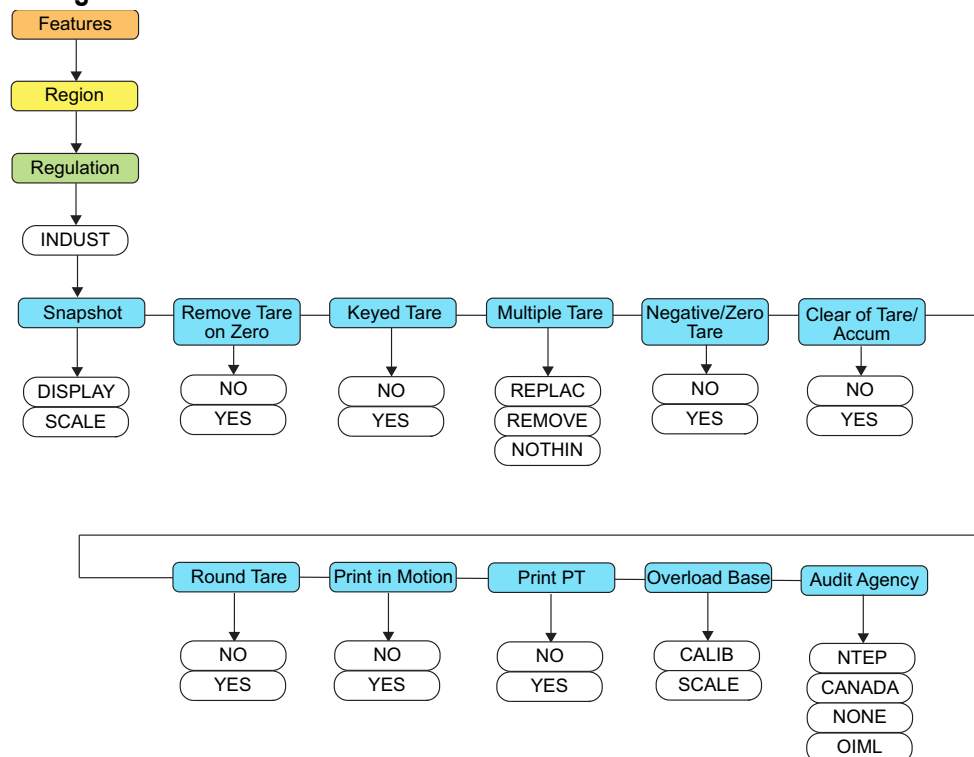


Illustration 3-12. Structure du menu Réglementation régionale

Menu	Options	Description
Snapshot Instantané	<b>Afficheur</b> Scale (Balance)	Source de poids : affichage (display) ou balance (scale)
Remove Zero Tare (Supprimer la remise à zéro de la tare)	<b>Non</b> Oui	Supprimer la remise à <b>Zéro</b> de la tare
Keyed Tare (Tare saisie)	Oui Non	Toujours autoriser la tare saisie
Multiple Tare Tare multiple	<b>Replace</b> Remove Nothing	Remplacer la tare existante lorsque la touche Tare est enfoncée
Negative/Zero Tare Tare nulle/négative	<b>Non</b> Oui	Autoriser une tare nulle ou négative
Clear of Tare/Accumulator Effacer la tare/valeur du totalisateur	<b>Oui</b> Non	Autoriser la suppression de la tare/de la valeur du totalisateur à l'aide de la touche <b>Clear</b>
Round Tare Arrondir la tare	<b>Oui</b> Non	Arrondir la tare semi-automatique (bouton-poussoir) à la division d'affichage la plus proche
Print in Motion Imprimer en mouvement	<b>Non</b> Oui	Autoriser l'impression en mouvement
Print Preset Tare Imprimer la tare prédéfinie	<b>Non</b> Oui	Ajouter PT à l'impression de la tare saisie
Overload Base Base de calcul de surcharge	<b>Étalonner</b> Scale (Balance)	Utilise la valeur du zéro étalonné ou de mise à zéro de la balance pour calculer la surcharge

Tableau 3-11. Paramètres de réglementation régionale

Menu	Options	Description
Audit Agency Organisme d'audit	NTEP CANADA NONE OIML	Organismes de réglementation

Tableau 3-11. Paramètres de réglementation régionale (Suite)

### 3.2.11 Menu de verrouillage de touches

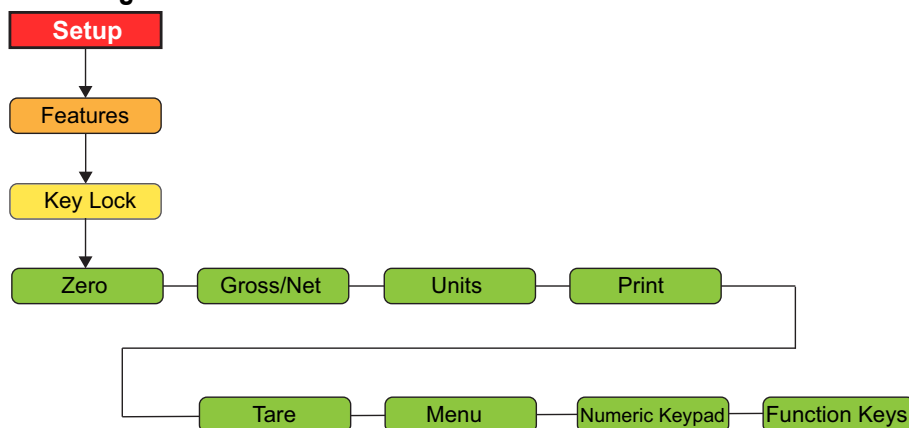


Illustration 3-13. Structure du menu Verrouillage

Menu	Description
Zero (Zéro dynamique)	Permet de verrouiller ou déverrouiller les touches individuelles ; Réglages : <b>DÉVERROUILLÉ</b> (par défaut), <b>VERROUILLÉ</b> <b>REMARQUE : Le paramètre Numeric Keypad (Clavier numérique) verrouille et déverrouille toutes les touches numériques. Les touches numériques peuvent être commandées individuellement. Le paramètre Function Keys (Touches de fonction) verrouille et déverrouille toutes les touches de fonction. Les touches de fonction peuvent être commandées individuellement.</b>
Gross/Net Brut/Net	
Units (Unités)	
Print (Imprimer)	
Tare	
Menu	
Clavier numérique	
Touches de fonction	

Tableau 3-12. Paramètres du menu Verrouillage

### 3.2.12 Menu de configuration des ports

Voir la [Section 3.2.13 page 35](#) pour les options du menu **Ports série** et la [Section 3.2.14 page 36](#) pour les options du menu **Ports fibre optique**.

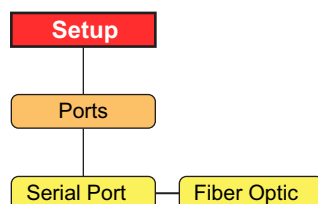


Illustration 3-14. Structure du menu Ports

Menu	Description
Port série	Reportez-vous à <a href="#">Section 3.2.13 page 35</a> pour les choix de menu <b>Serial Ports</b> (Ports série)
Fibre optique	Reportez-vous à <a href="#">Section 3.2.14 page 36</a> pour les choix du menu <b>Fiber Optic Ports</b> (Ports fibre optique)

Tableau 3-13. Synthèse du menu Ports



### 3.2.13 Ports - Menu Ports série

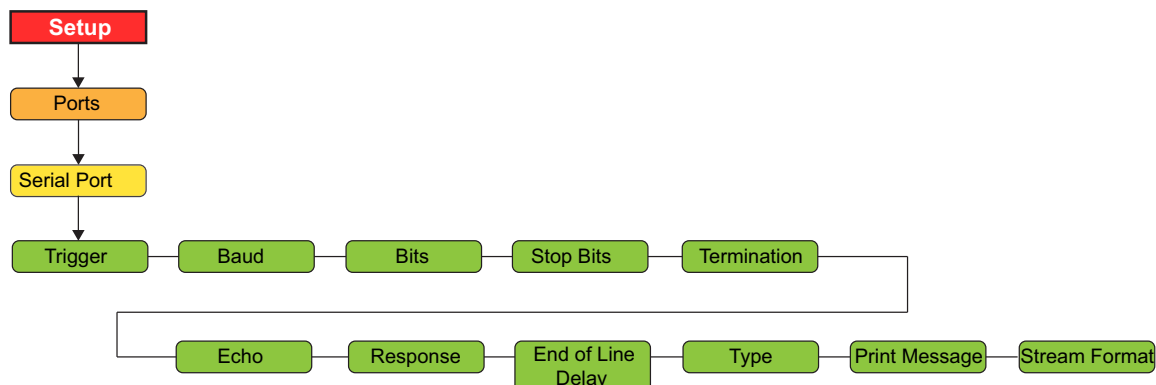


Illustration 3-15. Structure du menu Ports série

Menu	Options	Description
Trigger (Déclencheur)	Commande	Le réglage de Trigger (Déclencheur) sur Command (Commande) permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Stream Industrial	Diffuser les données de balance industrielle — les données sont mises à jour à la fréquence d'échantillonnage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Stream Legal for Trade	Diffuser les données d'homologation pour usage réglementé — Les données sont mises à jour à la fréquence de mise à jour d'affichage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Remote	Configure le port série de façon qu'il fonctionne comme une entrée de balance série. Lorsque Trigger est défini sur REMOTE, le format du flux est réaffecté au format des données entrantes
Baud	<b>9600</b> 19200 28800 38400 57600 115200 1200 2400 4800	Débit en bauds de port
Bits	<b>8None</b> 7Even 7Odd	Bits/parité des données de port
Stop Bits (Bits d'arrêt)	<b>1</b> 2	Bits d'arrêt – Sélectionne le nombre de bits d'arrêt transmis et le nombre de bits d'arrêt attendus par le port
Termination (Terminaison)	<b>CR/LF</b> CR	Terminaison – Sélectionne le ou les caractère(s) de terminaison des données envoyées depuis le retour de chariot (CR) changement de ligne (LF)
Echo (Renvoi)	<b>Activée</b> Désactivée	Spécifie si les caractères reçus par le port sont renvoyés à l'unité émettrice
Response (Réponse)	<b>Activée</b> Désactivée	Réponse – Spécifie si le port transmet des réponses aux commandes série
End of Line Delay (Délai de fin de ligne)	<b>0</b> 0-255	Délai de fin de ligne - Spécifie le délai, par intervalles de 0,1 seconde, entre les lignes de données transmises
Type	<b>422</b>	Spécifie le type de port série physique
Print Message (Message d'impression)	<b>Activée</b> Désactivée	Message d'impression - Affiche un message lorsqu'une impression est transmise à ce port
Stream Format (Format de transmission)	<2><P><W7.> <U><M><S> <CR><LF>	Diffuser format – Spécifie le format de flux utilisé pour la sortie de diffusion des données de la balance. Lorsque Trigger est défini sur REMOTE, le format du flux est réaffecté au format des données entrantes

Tableau 3-14. Paramètres du menu Ports série

### 3.2.14 Ports - Menu Fibres optiques

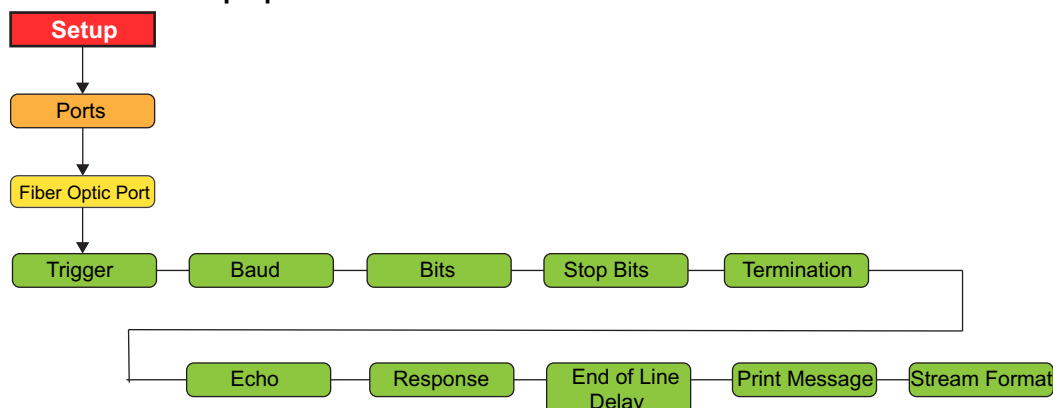


Illustration 3-16. Structure du menu Fibres optiques

Menu	Options	Description
Trigger (Déclencheur)	Commande	Le réglage de Trigger (Déclencheur) sur Command (Commande) permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Stream Industrial	Diffuser balance industrielle — Les données sont mises à jour à la fréquence d'échantillonnage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Stream Legal for Trade	Diffuser homologation pour usage réglementé — Les données sont mises à jour à la fréquence de mise à jour d'affichage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Remote	Configure le port fibre optique de façon qu'il fonctionne comme une entrée de balance série. Lorsque Trigger est défini sur REMOTE, le format du flux est réaffecté au format des données entrantes
	IO Module (Module d'E/S)	Permet au port de communiquer avec le module d'E/S
	Setpoints (Points de consigne)	Permet aux points de consigne de fonctionner avec l'indicateur 920i
Baud	<b>9600</b> 19200 28800 38400 57600 115200 1200 2400 4800	Débit en bauds de port
Bits	<b>8None</b> 7Even 7Odd	Bits/parité des données de port
Stop Bits (Bits d'arrêt)	<b>1</b> 2	Bits d'arrêt – Sélectionne le nombre de bits d'arrêt transmis et le nombre de bits d'arrêt attendus par le port
Termination (Terminaison)	<b>CR/LF</b> CR	Terminaison – Sélectionne le ou les caractère(s) de terminaison des données envoyées depuis le port
Echo (Renvoi)	<b>Activée</b> Désactivée	Spécifie si les caractères reçus par le port sont renvoyés à l'unité émettrice
Response (Réponse)	<b>Activée</b> Désactivée	Réponse – Spécifie si le port transmet des réponses aux commandes série
End of Line Delay (Délai de fin de ligne)	<b>0</b> 0-255	Délai de fin de ligne - Spécifie le délai, par intervalles de 0,1 seconde, entre les lignes de données transmises
Print Message (Message d'impression)	<b>Désactivée</b> Activée	Message d'impression - Affiche un message lorsqu'une impression est transmise à ce port
Stream Format (Format de transmission)	<2><P><W7.> <U><M><S> <CR><LF>	Diffuser format – Spécifie le format de flux utilisé pour la sortie de diffusion des données de la balance. Lorsque Trigger est défini sur REMOTE, le format du flux est réaffecté au format des données entrantes

Tableau 3-15. Paramètres du menu Fibres optiques

### 3.2.15 Menu de format d'impression

Reportez-vous à la [Section 7.3 page 65](#) pour obtenir des informations supplémentaires sur le format d'impression personnalisé.

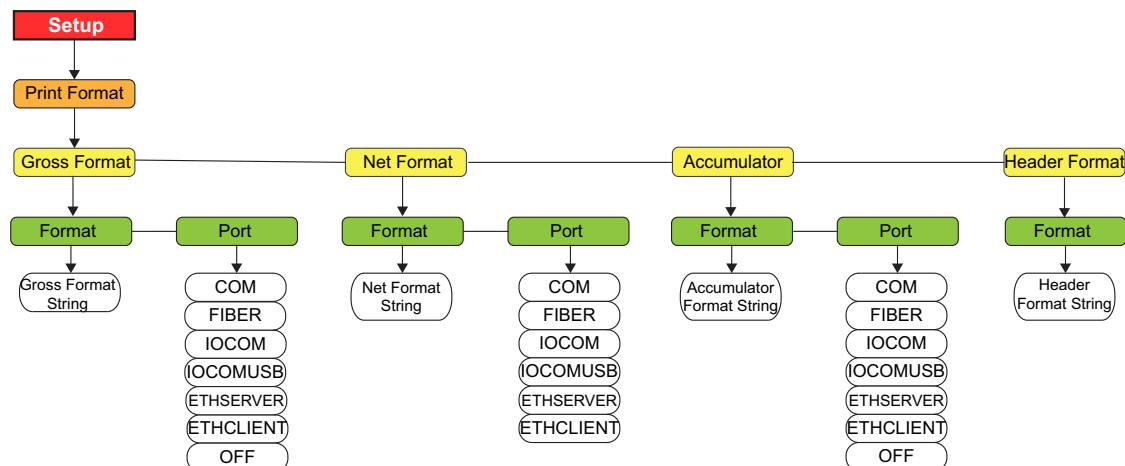


Illustration 3-17. Structure du menu de format d'impression

Menu	Options	Description
Gross Format (Format Brut)	Format	Alphanumérique, longueur max. : 100 ; Mode <b>pesage</b> , aucune tare dans le système, GROSS<G><NL2><TD><NL>
	Port	Le port de communication transmet les données d'impression à : COM, FIBER, IOCOM, IOCOMUSB, ETHSERVER, ETHCLIENT, OFF
Net Format (Format Net)	Format	Alphanumérique, longueur max. : 100 ; Mode <b>pesage</b> , tare dans le système, GROSS<G><NL>TARE<SP><T><NL>NET<SP2><N><NL2><TD><NL>
	Port	Le port de communication transmet les données d'impression à : COM, FIBER, IOCOM, IOCOMUSB, ETHSERVER, ETHCLIENT, OFF
Totalisateur	Format	Alphanumérique, longueur max. : 100 ; Totalisateur activé et affiché, ACCUM<A><NL><DA><TI><NL>
	Port	Le port de communication transmet les données d'impression à : COM, FIBER, IOCOM, IOCOMUSB, ETHSERVER, ETHCLIENT, OFF
Header Format Format d'en-tête	Format	Alphanumérique, longueur max. : 300 Doit être inséré dans un autre format d'impression. COMPANY NAME<NL>STREET ADDRESS<NL>CITY, ST ZIP<NL2>

Tableau 3-16. Paramètres du menu Format d'impression

### 3.2.16 Menu Entrées numériques

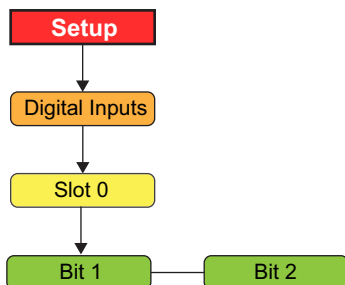


Illustration 3-18. Structure du menu Entrées numériques

Menu	Options	Description
Sous-menu de niveau 2		
Slot 0 (Logement 0)	Bit 1 Bit 2	Sélectionne le bit pour définir la fonction
Slot 0 submenu Sous-menu logement 0		
Bit 1 Bit 2	Désactivée Print (Imprimer) Zero (Zéro dynamique) Tare Units (Unités) Clear (Effacer) DSPTAR DSPACC NT/GRS CLRCN KBDLOC GROSS NET PRIM SEC CLRTAR CLRACC	<p>Spécifie la fonction activée par les bits 1-2 ;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les options PRINT, ZERO, TARE, UNITS, NT/GRS assurent les mêmes fonctions que les cinq touches du panneau frontal</li> <li>DSPTAR affiche la tare</li> <li>DSPACC affiche la valeur actuelle du totalisateur</li> <li>CLRCN réinitialise le numéro consécutif sur la valeur spécifiée au niveau du paramètre Reset value (Valeur de réinitialisation) (menu <b>Fonctions</b>)</li> <li>KBDLOC verrouille le clavier</li> <li>Les options GROSS, NET, PRIM et SEC permettent de choisir l'affichage du poids brut ou net et de sélectionner le mode d'affichage des unités principales ou secondaires</li> <li>CLRTAR efface la tare actuelle</li> <li>CLRACC efface la valeur du totalisateur</li> </ul>

Tableau 3-17. Paramètres du menu Entrées numériques

### 3.2.17 Menu Module d'E/S

#### Module d'E/S - Menu Ports

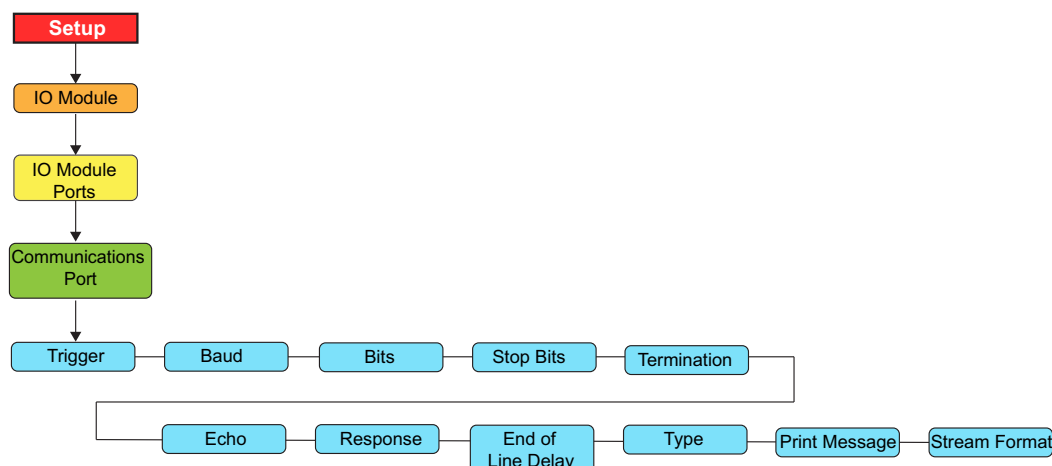


Illustration 3-19. Structure du menu Ports du module d'E/S

Menu	Options	Description
Trigger (Déclencheur)	Commande	Le réglage de Trigger (Déclencheur) sur Commande (Commande) permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer.
	Stream Industrial	Flux de la balance industrielle – Mise à jour des données à la fréquence d'échantillonnage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Stream Legal for Trade	Flux homologation pour usage réglementé – Mise à jour des données à la fréquence de mise à jour de l'affichage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Remote	Configure le module d'E/S de façon qu'il fonctionne comme une entrée de balance série. Lorsque Trigger est défini sur REMOTE, le format du flux est réaffecté au format des données entrantes
Baud	<b>9600</b> 19200 28800 38400 57600 115200	Débit en bauds de port
Bits	<b>8None</b> 7Even 7Odd	Bits/parité des données de port
Stop Bits (Bits d'arrêt)	<b>1</b> 2	Bits d'arrêt – Sélectionne le nombre de bits d'arrêt transmis et le nombre de bits d'arrêt attendus par le port
Termination (Terminaison)	<b>CR/LF</b> CR	Terminaison – Sélectionne le ou les caractère(s) de terminaison des données envoyées depuis le port
Echo (Renvoi)	<b>Activée</b> Désactivée	Spécifie si les caractères reçus par le port sont renvoyés à l'unité émettrice
Response (Réponse)	<b>Activée</b> Désactivée	Réponse – Spécifie si le port transmet des réponses aux commandes série
End of Line Delay (Délai de fin de ligne)	<b>0</b> 0-255	Délai de fin de ligne - Spécifie le délai, par intervalles de 0,1 seconde, entre les lignes de données transmises
Type	<b>232</b> 422	Spécifie le type de port série physique
Print Message (Message d'impression)	<b>Désactivée</b> Activée	Message d'impression - Affiche un message lorsqu'une impression est transmise à ce port
Stream Format (Format de transmission)	<b>&lt;2&gt;&lt;P&gt;&lt;W7.&gt;</b> <U><M><S> <CR><LF>	Diffuser format – Spécifie le format de flux utilisé pour la sortie de diffusion des données de la balance. Lorsque Trigger est défini sur REMOTE, le format du flux est réaffecté au format des données entrantes

Tableau 3-18. Paramètres du menu Ports du module d'E/S

## Module d'E/S - USB

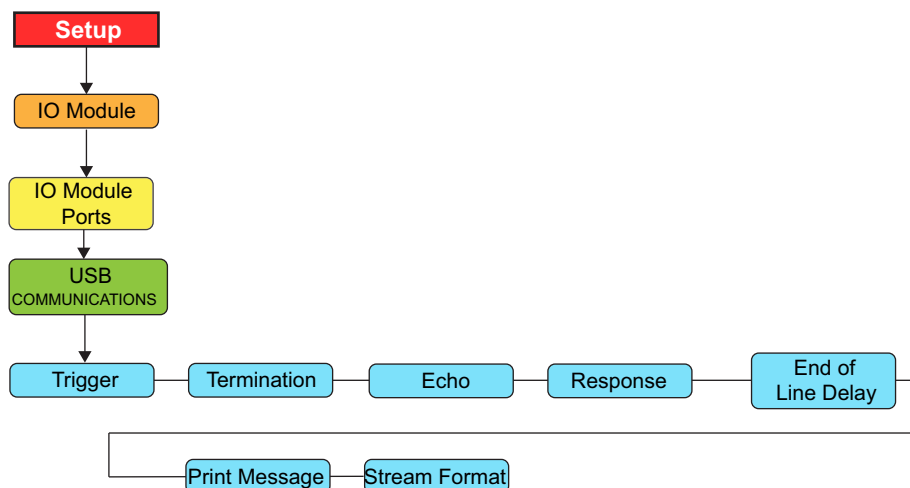


Illustration 3-20. Structure du menu USB Module d'E/S

Menu	Options	Description
Trigger (Déclencheur)	Commande	Le réglage de Trigger (Déclencheur) sur Commande (Commande) permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Stream Industrial	Flux de la balance industrielle – Mise à jour des données à la fréquence d'échantillonnage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Stream Legal for Trade	Flux homologation pour usage réglementé – Mise à jour des données à la fréquence de mise à jour de l'affichage configurée. Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer
	Remote	Configure le port USB du module d'E/S de façon qu'il fonctionne comme une entrée de balance série. Lorsque Trigger est défini sur REMOTE, le format du flux est réaffecté au format des données entrantes
Termination (Terminaison)	CR/LF CR	Terminaison – Sélectionne le ou les caractère(s) de terminaison des données envoyées depuis le port
Echo (Renvoi)	Activée Désactivée	Spécifie si les caractères reçus par le port sont renvoyés à l'unité émettrice
Response (Réponse)	Activée Désactivée	Réponse – Spécifie si le port transmet des réponses aux commandes série
End of Line Delay (Délai de fin de ligne)	0 0-255	Délai de fin de ligne - Spécifie le délai, par intervalles de 0,1 seconde, entre les lignes de données transmises
Print Message (Message d'impression)	Désactivée Activée	Message d'impression - Affiche un message lorsqu'une impression est transmise à ce port
Stream Format (Format de transmission)	<2><P><W7.> <U><M><S> <CR><LF>	Diffuser format – Spécifie le format de flux utilisé pour la sortie de diffusion des données de la balance. Lorsque Trigger est défini sur REMOTE, le format du flux est réaffecté au format des données entrantes

Tableau 3-19. Paramètres du menu USB Module d'E/S

## Module d'E/S - EtherNet

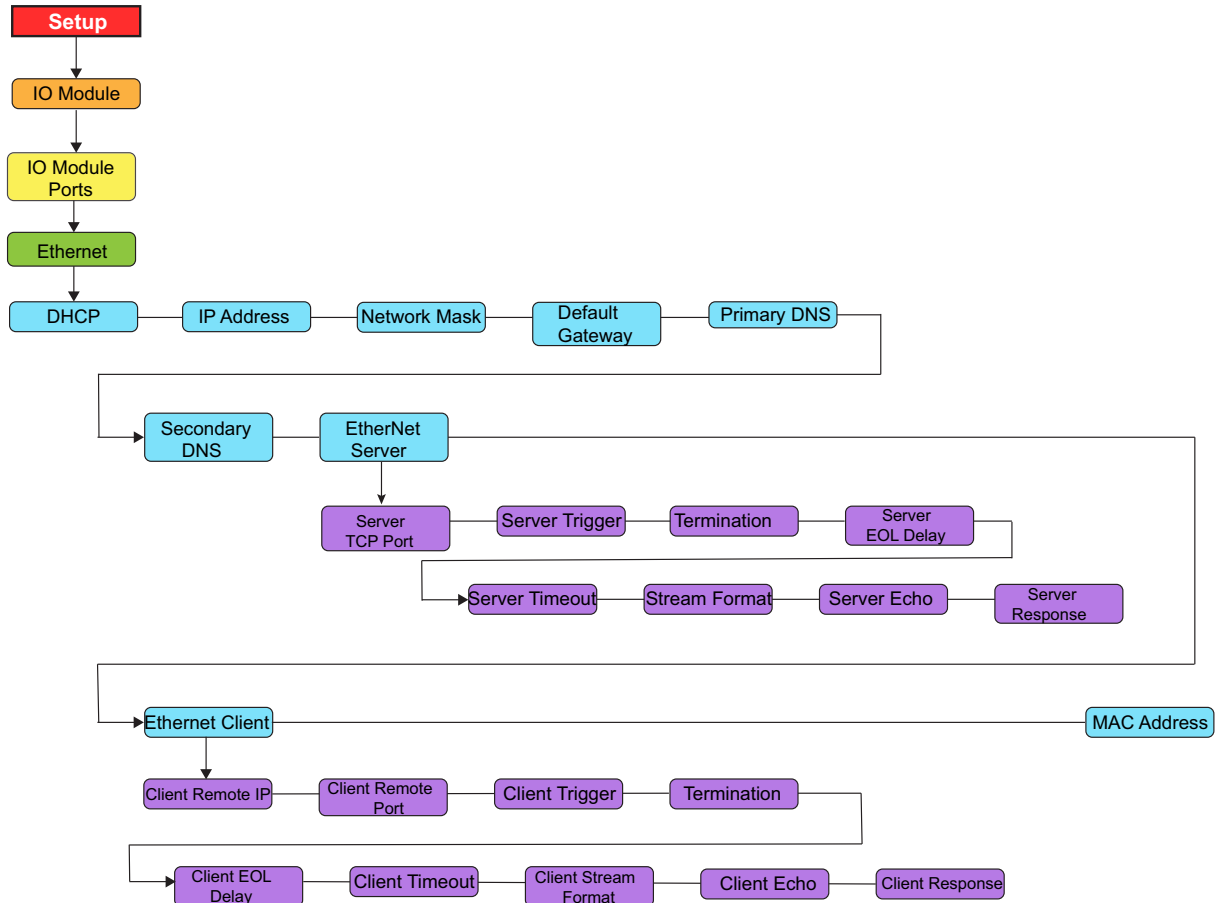


Illustration 3-21. Structure du menu EtherNet Module d'E/S

Menu	Description
DHCP	Protocole réseau DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) : Réglages : ON (par défaut), OFF ; Si DHCP est défini sur ON, les cinq paramètres ci-après sont configurés et automatiquement définis par le serveur DHCP du réseau ; Si DHCP est défini sur OFF, les cinq paramètres ci-après doivent être configurés manuellement si nécessaire
IP Address (Adresse IP)	Adresse IP (000.000.000.000)
Netmask (Masque réseau)	Masque réseau (000.000.000.000)
Default Gateway (Passerelle par défaut)	Adresse IP de la passerelle par défaut ; (000.000.000.000)
Primary DNS (DNS primaire)	Adresse IP du serveur DNS primaire ; (000.000.000.000)
Secondary DNS (DNS secondaire)	Adresse IP du serveur DNS secondaire ; (000.000.000.000)
EtherNet Server (Serveur EtherNet)	Voir les paramètres du sous-menu ci-après
EtherNet Client (Client EtherNet)	Voir les paramètres du sous-menu ci-après
Mac Address (Adresse MAC)	Adresse MAC de l'appareil ; (lecture seule)
<b>Sous-menu Server/Client (Serveur/Client)</b>	
Client Remote IP Address Adresse IP du client distant	Client uniquement : L'adresse IP du serveur distant du module d'E/S est connectée à (000.000.000.000)
Server TCP Port (Port TCP du serveur)	Port du module d'E/S de l'indicateur 882IS/882IS Plus auquel un client distant peut se connecter

Tableau 3-20. Paramètres du menu EtherNet Module d'E/S

Menu	Description
Server Trigger (Déclencheur serveur)	Sélectionne le mode de fonctionnement du port ; Réglages : <i>COMMAND (par défaut) – Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer</i> <i>STRIND – Les données du flux de la balance industrielle sont transmises à la fréquence d'étalonnage A/N ; permet également d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer</i> <i>STRLFT – Les données du flux homologation pour usage réglementé sont transmises à la fréquence de mise à jour de l'affichage ; permet également d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer</i>
Termination (Terminaison)	Sélectionne les caractères de terminaison des données envoyées depuis le port
Server EOL Delay Délai fin de ligne serveur	Définit le délai, par intervalles de 0,1 seconde, entre les lignes de données transmises
Server Timeout Délai max. serveur	La connexion est suspendue en l'absence d'activité avant le délai fixé - 0 désactive le compteur d'inactivité. Entrez une valeur : 0-65535 secondes, <b>0 (par défaut)</b>
Stream Format (Format de transmission)	Spécifie le format de flux utilisé pour la sortie des données de la balance (Trigger = Stream Legal for Trade ou Stream industrial) ou l'entrée attendue pour une balance série (Trigger = REMOTE)
Server Echo (Écho serveur)	Spécifie si les caractères reçus par le port sont renvoyés à l'unité émettrice ; Réglages : <b>OFF (par défaut)</b> , ON
Server Response (Réponse du serveur)	Spécifie si le port transmet des réponses aux commandes série ; Réglages : <b>ON (par défaut)</b> , OFF <b>REMARQUE : Si un périphérique externe (tel qu'une imprimante) susceptible de transmettre des données inattendues (tel qu'un message de niveau de papier bas) est connecté à l'unité 882IS/882IS Plus, le paramètre Response (Réponse) doit être désactivé (défini sur OFF) pour éviter qu'une réponse de l'unité 882IS/882IS Plus ne perturbe le périphérique.</b>
Client Remote Port (Port client distant)	Client uniquement : le numéro du port TCP du serveur distant du module d'E/S est connecté ; Entrez la valeur : 1-65535, <b>1 (par défaut)</b>
Client Trigger (Déclencheur client)	Sélectionne le mode de fonctionnement du port ; Réglages : <i>COMMAND (par défaut) – Permet d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer</i> <i>STRIND – Diffuser les données de balance industrielle - Les données du flux de la balance industrielle sont transmises à la fréquence d'étalonnage A/N ; permet également d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer</i> <i>STRLFT – Les données du flux homologation pour usage réglementé sont transmises à la fréquence de mise à jour de l'affichage ; permet également d'utiliser les commandes EDP et d'imprimer</i>
Termination (Terminaison)	Sélectionne le ou les caractère(s) de terminaison des données envoyées depuis le port ; Réglages : <b>CR/LF (par défaut)</b> , CR
Client End of Line Delay Délai de fin de ligne client	Spécifie le délai entre les lignes de données transmises, par intervalles de 0,1 seconde ; Entrez une valeur : 0-255, <b>0 (par défaut)</b>
Client Timeout (Délai max. client)	La connexion est suspendue en l'absence d'activité avant le délai fixé ; 0 désactive le compteur d'inactivité ; Entrez une valeur : 0-65535 (secondes), <b>0 (par défaut)</b>
Client Stream Format Format de flux client	Spécifie le format de flux client utilisé pour la sortie des données de la balance (Trigger = Stream Legal for Trade ou Stream industrial) ou l'entrée attendue pour une balance série (Trigger = REMOTE).
Client Echo Écho client	Spécifie si les caractères reçus par le port sont renvoyés à l'unité émettrice ; Réglages : <b>OFF (par défaut)</b> , ON
Client Response Réponse client	Spécifie si le port transmet des réponses aux commandes série ; Réglages : <b>ON (par défaut)</b> , OFF <b>REMARQUE : Si un périphérique externe (tel qu'une imprimante) susceptible de transmettre des données inattendues (tel qu'un message de niveau de papier bas) est connecté à l'unité 882IS/882IS Plus, le paramètre Response (Réponse) doit être désactivé (défini sur OFF) pour éviter qu'une réponse de l'unité 882IS/882IS Plus ne perturbe le périphérique.</b>

Tableau 3-20. Paramètres du menu EtherNet Module d'E/S (Suite)



## Carte de module d'E/S en option

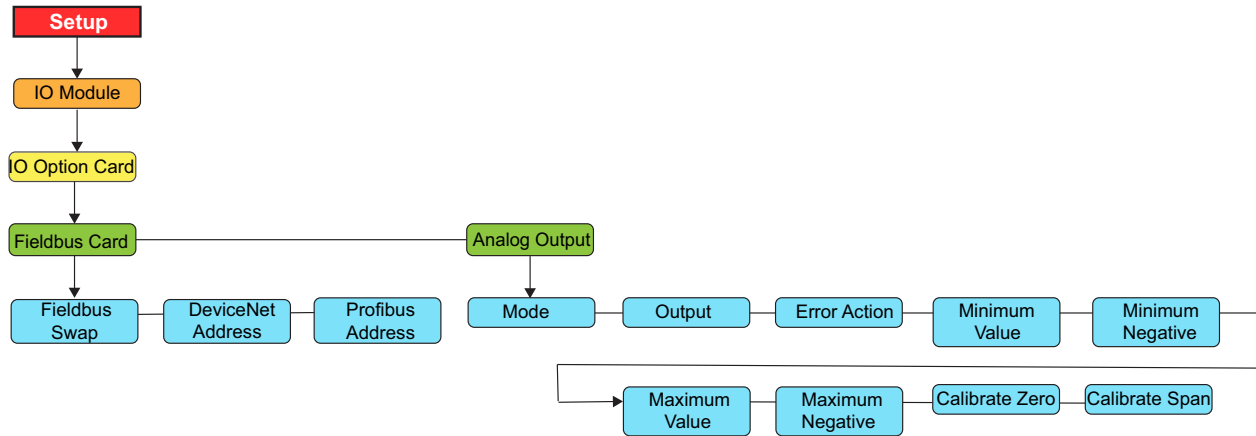


Illustration 3-22. Structure du menu Carte du module d'E/S en option

Menu	Options	Description
Carte de bus de terrain	Fieldbus Swap (Échange de bus de terrain)	Spécifie l'échange d'octets utilisé pour la carte de bus de terrain. Réglages : NONE, BYTE, WORD, BOTH (le réglage par défaut pour DeviceNet est <b>BYTE</b> . Le réglage par défaut pour toutes les autres cartes est <b>NONE</b> )
	DeviceNet Address	Adresse donnée à une carte DeviceNet en option. Page 1-64, <b>63</b> (par défaut) ;
	Profibus Address	Adresse donnée à une carte Profibus en option. Page 1-126, <b>126</b> (par défaut)
Analog Output (Sortie analogique)	Mode	Mode – Spécifie les données de poids surveillées par la sortie analogique. Réglages : <b>GROSS</b> (par défaut), NET
	Output (Sortie) 1-10 V 0-20 mA 4-20 mA	Indique si la sortie analogique fournit une tension de <b>010 V - par défaut</b> , un courant de 0-20 mA ou un courant de 4-20 mA.
	Error Action (Action en cas d'erreur)	Action en cas d'erreur – Spécifie comment la sortie analogique répond aux conditions d'erreur système. Réglages : <ul style="list-style-type: none"> <li><b>FULLSC</b> (par défaut) – Définition sur la pleine valeur (10 V ou 20 mA)</li> <li><b>HOLD</b> – Maintien de la valeur actuelle</li> <li><b>FULLSC</b> – Définition sur la valeur zéro (0 V ou 4 mA)</li> </ul>
	Minimum Value (Valeur minimum)	Spécifie la valeur de poids minimum surveillée par la sortie analogique. Entrez une valeur : 0–9999999, <b>000000</b> (par défaut)
	Minimum Negative (Négatif minimum)	Spécifiez ON si le poids minimum (paramètre MIN) est une valeur négative. Réglages : <b>OFF</b> (par défaut), ON
	Maximum Value	Spécifie la valeur de poids maximum surveillée par la sortie analogique. Entrez une valeur : 0–9999999, <b>10000</b> (par défaut)
	Maximum Negative (Négatif maximum)	Spécifiez ON si le poids maximum (paramètre MAX) est une valeur négative. Réglages : <b>OFF</b> (par défaut), ON
	Calibrate Zero (Étalonner le zéro)	Étalonner le zéro – Modifie la valeur de manière à ce qu'elle corresponde à la valeur relevée sur le multimètre, pour effectuer un étalonnage.
	Calibrate Span (Étalonner l'intervalle de mesure)	Étalonner l'intervalle de mesure – Modifie la valeur de manière à ce qu'elle corresponde à la valeur relevée sur le multimètre, pour effectuer un étalonnage.

Tableau 3-21. Paramètres du menu Carte de sortie analogique du module d'E/S en option

### 3.2.18 Menu Économies d'énergie

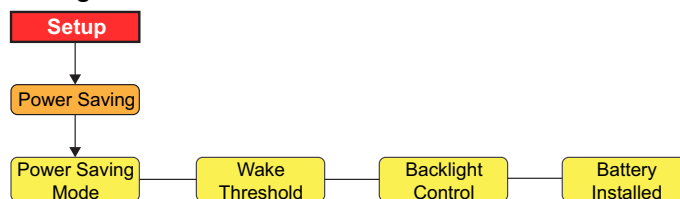


Illustration 3-23. Structure du menu Économies d'énergie



Le fonctionnement en mode Économies d'énergie peut varier en fonction du mode réglementation dans lequel l'unité se trouve. Reportez-vous à la [Section 3.2.9 page 32](#) pour les modes réglementation disponibles.

Menu	Options	Description
Sous-menu de niveau 2		
Power Saving Mode (Mode Économies d'énergie)	Désactivée Light Medium Aggressive	Aucune économie d'énergie réalisée. Désactivation du rétroéclairage. Le poids doit être stable et le 882IS/882IS Plus doit être en mode <b>pesage</b> . Désactivation du rétroéclairage et affichage vide. OIML, Industrial ou None (Aucun). Le poids doit être stable et le 882IS/882IS Plus doit être en mode <b>pesage</b> . NTEP ou Canada. Le poids doit être stable au zéro brut et le 882IS/882IS Plus doit être en mode <b>pesage</b> . Désactivation du rétroéclairage, affichage vide et courant d'excitation coupé. OIML, NTEP ou Canada. Le poids doit être stable au poids brut et le 882IS/882IS Plus doit être en mode <b>pesage</b> . Un changement de poids n'active pas l'indicateur. Seule une pression sur une touche ou la réception de données en série active l'indicateur depuis Aggressive. Industrial ou None (Aucun). Le poids doit être stable et le 882IS/882IS Plus doit être en mode <b>pesage</b>
Wake Threshold (Seuil d'activation)	0.1 - 9999999.0	Une fois en mode veille, si le poids principal dépasse cette valeur, l'indicateur est activé. Le seuil d'activation n'applique pas le mode Aggressive Power Saving Mode (Économies d'énergie agressives) en cas de configuration pour le mode de réglementation OIML, NTEP ou CANADA). Le cas échéant, seule une pression sur une touche ou une commande en série activera l'unité.
Backlight Control (Commande de rétroéclairage)	On (Activée) Off (Désactivée)	Contrôle manuel (marche/arrêt) du rétroéclairage
Battery Installed Batterie installée	<b>Non</b> Oui	Permet de contrôler manuellement si l'indicateur est alimenté par batterie. Le mode Économie d'énergie n'est activé que si l'option Batterie installée est définie sur Yes (Oui)

Tableau 3-22. Paramètres du menu Économies d'énergie

### 3.2.19 Menu Version

Le menu **Version** est utilisé pour vérifier la version du micrologiciel installée sur l'indicateur et rétablir les paramètres de configuration sur les valeurs d'usine définies par défaut.

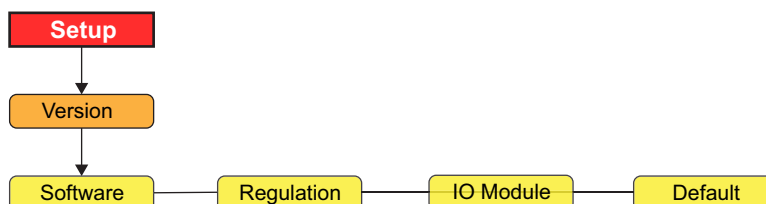


Illustration 3-24. Structure du menu de version

Menu	Options	Description
Software	VX.XX.XX	Affiche le numéro de version du micrologiciel
Regulation (Réglementation)	<b>LVR X.XX</b>	Affiche le numéro de la version du logiciel juridiquement pertinent
IO Module (Module d'E/S)	None (Aucun) IO Version (Version E/S)	Signifie qu'il ne voit pas le module d'E/S Signifie que l'indicateur voit le module d'E/S et répond avec la version logicielle du module d'E/S
Default (Défaut)	<b>Non</b> Oui	Réinitialise les réglages usine par défaut de tous les paramètres de l'indicateur <b>IMPORTANT - Toutes les données de configuration et d'étalonnage des capteurs de charge seront perdues</b>

Tableau 3-23. Paramètres du menu de version

### 3.3 Menu Test

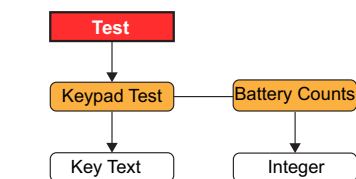


Illustration 3-25. Structure du menu Test

Menu	Options	Description
Keypad Test (Test du clavier)	--	Permet au clavier de l'indicateur 882IS/882IS Plus d'être testé. Les touches enfoncées s'affichent et sont également transmises sur le port COM
Battery Counts (Décomptes batterie)	35064 (5,8 V = chargée au 3/4 en aval de la barrière de sécurité)	Affiche la tension actuelle de la batterie sous forme de décomptes. La valeur indiquée dans la colonne de gauche est approximative. Attendez-vous à ce que la tension chute lorsqu'elle traverse la barrière de sécurité. La valeur du décompte est une estimation de la tension de batterie mesurée en J3 (aval de la barrière de sécurité) et n'est donc pas égale à la tension réelle de la batterie mesurée aux bornes de la batterie (à l'intérieur du boîtier de batterie scellé)

Tableau 3-24. Paramètres du menu Test

### 3.4 Date et heure

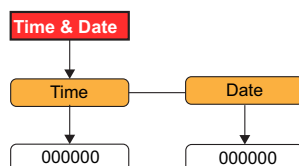


Illustration 3-26. Structure du menu Date et heure

Menu	Options	Description
Time (Heure)	-	Afficher ou configurer l'heure
Date	-	Afficher ou configurer la date

Tableau 3-25. Paramètres du menu Date et heure

### 3.5 Menu Totalisateur

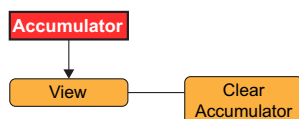


Illustration 3-27. Structure du menu Totalisateur

Menu	Options	Description
View Afficher	-	Affiche la valeur actuelle du totalisateur, si activé.
Effacer le totalisateur	-	Efface la valeur actuelle du totalisateur, si activé.

Tableau 3-26. Paramètres du menu Totalisateur

### 3.6 Tare

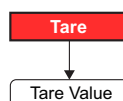


Illustration 3-28. Structure du menu Tare

Menu	Options	Description
Tare	-	Affiche la valeur de tare actuelle

Tableau 3-27. Paramètre du menu Tare

## 4.0 Étalonnage

L'indicateur 882IS/882IS Plus peut être étalonné à l'aide du panneau frontal, des commandes EDP ou de l'utilitaire de configuration Revolution.

L'étalonnage comprend les étapes suivantes :

- Étalonnage du zéro
- Saisie de la valeur de poids d'essai
- Étalonnage de l'intervalle de mesure
- Linéarisation à cinq points en option
- Étalonnage et remise à zéro des poids d'essai à l'aide de crochets ou de chaînes en option
- Étalonnage du dernier zéro en option
- Étalonnage du zéro temporaire en option



**Les valeurs d'étalonnage du zéro et d'intervalle de mesure de l'indicateur 882IS/882IS Plus doivent être étalonnées. Les points de linéarité sont facultatifs ; ils doivent se situer entre la valeur zéro et l'intervalle de mesure sans toutefois les dupliquer. Pendant l'étalonnage, la touche Tare fonctionne comme touche de validation de saisie des données. La touche Tare sert de touche Entrée et prend en compte la valeur saisie si l'étalonnage a réussi.**

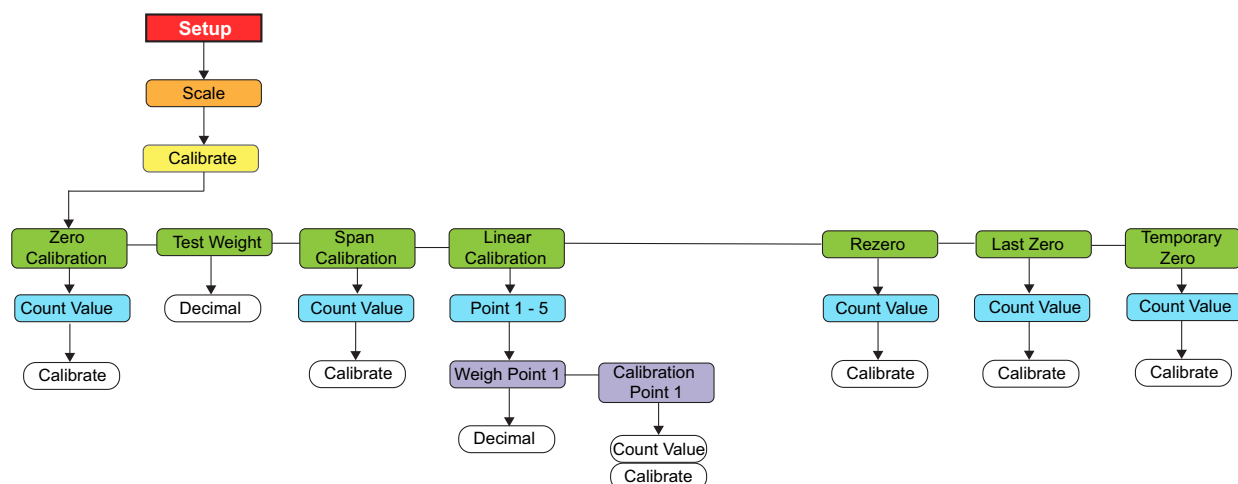








Illustration 4-1. Menu d'étalonnage

## 4.1 Étalonnage via le panneau frontal

1. Mettez l'indicateur en mode configuration, voir l'[Illustration 3-1 page 23](#), (ou utilisez la touche  si l'audit métrologique est activé) et parcourez le menu jusqu'à **Calibrate** (Étalonner) ([Illustration 4-1 page 46](#)).
2. Appuyez sur  ou  pour accéder au paramètre **Étalonnage du zéro**.



*L'étalonnage du zéro est utilisé pour la plupart des étalonnages standard avec une échelle vide. Dans une situation particulière où un Dernier zéro ou Zéro temporaire a été utilisé, reportez-vous à la [Section 4.2 page 49](#) ou [Section 4.3 page 49](#) pour plus d'informations avant de réaliser l'étalonnage du zéro.*

3. Appuyez sur  ou sur  pour afficher le décompte A/N précédemment saisi pour le zéro.
4. Retirez tous les poids de la balance. Si les poids d'essai nécessitent des crochets ou des chaînes, placez les crochets ou les chaînes sur la balance pour l'étalonnage du zéro.
5. Appuyez sur  pour réaliser l'étalonnage du zéro.















*Appuyez sur  pour quitter l'application en cours sans procéder à un étalonnage.*


6. L'indicateur affiche le message **Calibrating, Please Wait** (Étalonnage en cours, veuillez patienter). Une fois terminé, **Test Weight** (Poids d'essai) s'affiche.



*Pour afficher le nouveau compte A/N du zéro, appuyez sur  puis répétez [Étape 3](#) en appuyant sur  pour quitter ce mode au lieu d'appuyer sur Enter (Entrée) lorsque la valeur est affichée.*

7. **Test Weight** (Poids d'essai) affiché, appuyez sur  pour visualiser la valeur des poids d'étalonnage mémorisée.
8. Modifiez la valeur à l'aide du clavier pour l'indicateur 882IS Plus ou de la méthode de saisie numérique pour le modèle 882IS/882IS Plus.
  - Appuyez sur  ou sur  pour sélectionner le chiffre
  - Appuyez sur  ou sur  pour augmenter ou diminuer la valeur
  - Appuyez sur  lorsque la valeur est correcte
  - Appuyez sur  ou sur  pour déplacer la position du point nominal
9. Appuyez sur  pour mémoriser la valeur du poids d'essai **Test Weight** et passer à l'étalonnage de l'intervalle de mesure **Span Calibration**.
10. Tandis que **Span Calibration** est affiché, appuyez sur  ou  pour visualiser le compte A/N précédemment saisi de l'intervalle de mesure.
11. Posez les poids d'étalonnage correspondant à la valeur du poids d'essai sur la balance.
12. Appuyez sur  pour réaliser l'étalonnage de l'intervalle de mesure.



*Si l'étalonnage de l'intervalle de mesure n'est pas nécessaire, appuyez sur  pour quitter le mode d'étalonnage.*

13. Appuyez sur . L'indicateur affiche le message **Calibrating, Please Wait** (Étalonnage en cours, veuillez patienter). Une fois terminé, **Linear Calibration** (Étalonnage linéaire) s'affiche.



Pour afficher le nouveau compte A/N de l'intervalle de mesure, appuyez sur puis répétez [Étape 9](#) en appuyant sur pour quitter ce mode au lieu d'appuyer sur Enter (Entrée) lorsque la valeur est affichée.

14. Une fois la configuration terminée, appuyez sur pour revenir au mode **pesage**.

#### 4.1.1 Linéarisation cinq points

Une linéarisation à 5 points (à l'aide du paramètre Linear Calibration) assure une précision supérieure de balance en étalonnant l'indicateur au niveau d'un maximum de cinq points supplémentaires entre les étalonnages du zéro et de l'intervalle de mesure. La linéarisation est facultative : si vous choisissez de ne pas effectuer de linéarisation, ignorez le paramètre **Linear Calibration** ; si des valeurs de linéarisation ont préalablement été entrées, ces valeurs sont remises à zéro pendant l'étalonnage du zéro. Pour réaliser la linéarisation, suivez la procédure ci-après :



La valeur des points d'étalonnage linéaire doit être inférieure à celle du point d'étalonnage de l'intervalle de mesure.

1. Tandis que **Linear Calibration** est affiché, appuyez sur ; **Point-1** s'affiche.
2. Appuyez de nouveau sur pour afficher **Weigh Point 1** (Point de pesage 1).
3. Appuyez sur pour afficher la valeur du point de pesage.
4. Modifiez la valeur à l'aide du clavier pour l'indicateur 882IS Plus ou de la méthode de saisie numérique pour le modèle 882IS.
5. Appuyez pour confirmer la valeur. L'indicateur affiche **Calibration Point 1** (Point d'étalonnage 1).
6. Placez les poids d'essai sur la balance et appuyez sur . L'indicateur affiche les comptes A/N précédemment saisis pour le point de linéarisation.
7. Appuyez de nouveau sur pour réaliser l'étalonnage. L'indicateur affiche le message **Calibrating, Please Wait** (Étalonnage en cours, veuillez patienter). Une fois terminé, **Weight Point 1** (Point de pesage 1) s'affiche.
8. Appuyez sur vers **Point-1**, puis sur vers **Point-2**.
9. Répétez l'opération pour jusqu'à cinq points de linéarisation. Pour quitter les paramètres de linéarisation, appuyez sur pour revenir à **Linear Calibration** (Étalonnage linéaire).
10. Une fois l'étalonnage terminé, appuyez sur pour revenir au mode **pesage**.

#### 4.1.2 Rezero

La fonction de remise à zéro est utilisée pour supprimer un décalage d'étalonnage lorsque des crochets ou des chaînes sont utilisés pour suspendre les poids d'essai.

1. Tandis que **Rezero** est affiché, appuyez sur ou pour accéder à la fonction de remise à zéro.
2. Retirez tous les poids de la balance, y compris les crochets et chaînes. L'indicateur affiche le compte A/N de l'étalonnage du zéro précédent.
3. Après avoir retiré tous les poids, appuyez sur pour remettre la balance à zéro. Cette fonction acquiert une nouvelle valeur d'étalonnage du ZÉRO. L'indicateur affiche le message **Calibrating, Please Wait** (Étalonnage en cours, veuillez patienter) pendant l'ajustement des valeurs de l'étalonnage du zéro et de l'intervalle de mesure. Une fois terminé, **Last Zero** (Dernier zéro) s'affiche.
4. Appuyez sur pour revenir au mode **pesage**.

## 4.2 Dernier zéro

Le dernier zéro (balance à plateforme, en général) remplace le zéro initialement saisi par le dernier zéro entré par bouton-poussoir, préalablement à un étalonnage. Il ne nécessite pas le retrait des poids d'essai.



*Pour utiliser cette fonction, un zéro par bouton-poussoir doit avoir été réalisé avec la balance à vide et en mode pesage.*

Effectuez un étalonnage normal, sauf qu'au lieu d'utiliser la fonction d'étalonnage du zéro **Zero Calibration** pour saisir le point zéro d'une balance vide, cliquez sur **Last Zero** pour utiliser le dernier zéro entré par bouton-poussoir. Il n'est pas nécessaire de retirer les poids d'essai de la balance.

## 4.3 Zéro temporaire

Le zéro temporaire (balances-réservoir, en général) sert uniquement de référence pour l'étalonnage d'un intervalle de mesure et permet de conserver le zéro initial après un ajustement de l'intervalle de mesure.



*Cette procédure suppose que le point zéro précédemment étalonné est toujours exacte.*

Effectuez un étalonnage normal, sauf qu'au lieu d'utiliser la fonction d'étalonnage du zéro **Zero Calibration** pour saisir le point zéro d'une balance vide, cliquez sur **Temporary Zero** (Zéro temporaire). Après étalonnage du zéro temporaire, entrez la valeur des poids d'essai ajoutés à la balance dans le paramètre **Test Weight** (poids d'essai uniquement, pas le produit figurant sur la balance). Réalisez ensuite l'étalonnage de l'intervalle de mesure.

## 4.4 Ajustement de l'étalonnage final (compensation)

L'étalonnage peut être affecté par des facteurs environnementaux, notamment le vent, les vibrations et le chargement angulaire. Si, par exemple, la balance est étalonnée avec une charge de 1000 livres, un test de déformation peut déterminer qu'à 2000 livres, l'erreur d'étalonnage est de 3 livres. Le cas échéant, l'étalonnage final peut être ajusté en ramenant le poids d'essai à 998,5 livres. Ce réglage permet une correction linéaire de 1,5 livre pour 1000 livres.

## 4.5 Compensation de la pesanteur

Cette fonction est utilisée pour compenser les variations de force gravitationnelle d'un endroit à l'autre. Pour effectuer un étalonnage avec compensation de la pesanteur, le paramètre Gravity Compensation figurant dans le menu **Features** (Fonctions) doit être défini sur ON ([Section 3.2.8 page 31](#)), et les paramètres Latitude et Elevation (altitude en mètre par rapport au niveau de la mer) configurés préalablement à l'étalonnage de l'indicateur.

Si, par la suite, l'indicateur est installé à un autre endroit, la compensation de pesanteur peut être appliquée à un indicateur pré-étalonné via un réglage des paramètres Latitude et Elevation (Altitude).

## 4.6 Étalonnage via les commandes EDP

Pour étalonner l'indicateur à l'aide des commandes EDP, l'indicateur ou le port du module d'E/S doit être connecté à un terminal ou un PC. Pour le branchement des câbles, voir la [Section 2.5 page 15](#).



*L'indicateur répond par OK si la valeur du paramètre est valide ou si la commande a été correctement exécutée. Si l'indicateur répond par ??, soit la valeur du paramètre est invalide, soit la commande n'a pas pu être exécutée.*

Une fois l'indicateur connecté à l'appareil émetteur, procédez comme suit :

1. Mettez l'indicateur en mode de configuration et ôtez tous les poids de la balance. Si les poids d'essai nécessitent des crochets ou des chaînes, placez les crochets ou les chaînes sur la balance pour l'étalonnage du zéro.
2. Envoyez la commande SC.WZERO#1 pour étalonner le zéro. L'indicateur affiche le message **Calibrating**, **Please Wait** (Étalonnage en cours, veuillez patienter).
3. Placez des poids d'essai sur la balance et utilisez la commande SC.WVAL#1 pour entrer la valeur de poids d'essai au format suivant :  
SC.WVAL#1=nnnnnn<CR>
4. Envoyez la commande SC.WSPAN#1 pour étalonner l'intervalle de mesure. L'indicateur affiche le message **Calibrating**, **Please Wait** (Étalonnage en cours, veuillez patienter).
5. Jusqu'à cinq points de linéarisation peuvent être étalonnés entre les valeurs d'étalonnage du zéro et de l'intervalle de mesure. Utilisez les commandes suivantes pour définir et étalonner un seul point de linéarisation :  
SC.WLIN.V1#1=nnnn<CR>  
SC.WLIN.C1#1<CR>



La commande SC.WLIN.V1#1 définit la valeur du poids d'essai (nnnnn) pour le point 1 de linéarisation. La commande SC.WLIN.C1#1 étalonne le point. Recommencez en utilisant les commandes SC.WLIN.Vn#1 et SC.WLIN.Cn#1 (où « n » correspond au numéro du point de linéarité) tel que requis pour les points de linéarisation supplémentaires.

6. Pour supprimer une valeur de décalage, ôtez tous les poids de la balance, y compris les crochets ou chaînes utilisés pour suspendre les poids d'essai, puis envoyez la commande SC.REZERO#1. L'indicateur affiche le message **Calibrating, Please Wait** (Étalonnage en cours, veuillez patienter) pendant l'ajustement des valeurs de l'étalonnage du zéro et de l'intervalle de mesure.
7. Envoyez la commande KMENU ou KEXIT EDP pour revenir au mode **pesage**.

## 4.7 Étalonnage via Revolution®

Pour étalonner l'indicateur à l'aide du programme Revolution, un port de l'indicateur doit être relié à un PC utilisant l'utilitaire de configuration Revolution.

1. Mettez l'indicateur en mode **Configuration** (l'affichage indique **Scale**) et ôtez tous les poids de la balance.

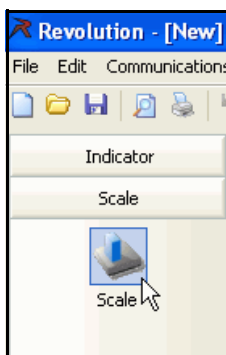


Illustration 4-2. Bouton Scale (Balance)

2. Sélectionnez **File » New** (Fichier » Nouveau) dans Revolution. La boîte de dialogue **Select Indicator** (Sélectionner un indicateur) s'affiche.
3. Sélectionnez le module 882IS/882IS Plus correspondant au micrologiciel de l'indicateur et cliquez sur **OK**.
4. Dans le menu **Communications**, sélectionnez **Connect** (Connecter).
5. Dans le volet de gauche, développez l'option **Scale** (Balance) et cliquez sur la touche **Scale**.
6. Dans le menu **Tools** (Outils), sélectionnez **Calibration Wizard** (Assistant d'étalonnage).
7. Cliquez sur **Next** (Suivant) pour lancer l'assistant d'étalonnage.
8. Déterminez s'il convient d'effectuer un étalonnage standard ou un étalonnage standard assorti d'une linéarisation multipoint, puis cliquez sur **Next** (Suivant).
9. Renseignez la valeur de poids d'essai à utiliser pour l'étalonnage de l'intervalle de mesure dans le champ de saisie.
10. Cochez la case en cas d'utilisation de crochets ou de chaînes pendant l'étalonnage, puis cliquez sur **Next** (Suivant).
11. Retirez tous les poids de la balance, puis sélectionnez **Click to Calibrate Zero** (Cliquer pour étalonner le zéro) pour lancer l'étalonnage du zéro. Si les poids d'essai nécessitent l'utilisation de crochets ou de chaînes, placez-les sur la balance pour l'étalonnage du zéro.
12. Une fois l'étalonnage du zéro terminé, l'assistant d'étalonnage vous invite à remettre les poids d'essai sur la balance. Mettez les poids d'essai sur la balance, puis cliquez sur **Click to Calibrate Span** (Cliquer pour étalonner l'intervalle de mesure).
13. Si vous choisissez d'effectuer un étalonnage linéaire, l'assistant d'étalonnage affiche les invites (1–5). Entrez la valeur de pesage du point linéaire n° 1, mettez les poids d'essai sur la balance et cliquez sur **Measure** (Mesurer). Recommencez pour les autres points de linéarisation, puis cliquez sur **Next** (suivant).
14. Si la case correspondant à l'utilisation des crochets ou des chaînes est cochée, l'assistant d'étalonnage vous invite à procéder à une remise à zéro. Retirez les crochets ou les chaînes et cliquez sur **Click to Calibrate Re-Zero** (Cliquer pour étalonner la remise à zéro).
15. Poids retirés, les anciens et nouveaux paramètres d'étalonnage sont affichés. Pour valider les nouvelles valeurs, cliquez sur **Finish** (Terminer). Pour interrompre la procédure et rétablir les anciennes valeurs, cliquez sur **Cancel** (Annuler).



## 5.0 Utilitaire Revolution

L'utilitaire Revolution fournit une suite de fonctions utilisées pour les opérations de configuration, d'étalonnage, de personnalisation et de sauvegarde des paramètres de configuration de l'indicateur 882IS/882IS Plus à l'aide d'un PC.

Le programme permet de configurer, sauvegarder et restaurer les valeurs d'étalonnage, la configuration de la balance et le formatage du ticket d'impression de l'indicateur 882IS/882IS Plus.



**Les mises à jour micrologicielles pour l'indicateur 882IS/882IS Plus peuvent être réalisées sans Revolution. Les étapes indépendantes sont indiquées à la [Section 10.11 page 87](#).**

**Le micrologiciel du module E/S de l'indicateur 882IS/882IS Plus peut être mis à jour à l'aide de Revolution. Le lien pour commencer ce processus est disponible au niveau de l'écran d'accueil de l'utilitaire Revolution. Mise à jour des paramètres de configuration par défaut du micrologiciel. Pour plus d'informations sur la position du cavalier et la procédure de mise à jour du micrologiciel, reportez-vous au Manuel d'installation du module d'E/S de l'indicateur 882IS/882IS Plus (réf. 194139).**



**Pour les exigences système, consultez le site Web de Rice Lake Weighing Systems à l'adresse suivante : [www.ricelake.com](http://www.ricelake.com).**

### 5.1 Communication avec l'indicateur

La communication avec l'indicateur 882IS/882IS Plus peut se faire de plusieurs façons :

- Utilisation d'une connexion série au port (COM) série de l'indicateur via le connecteur J3
- Utilisation d'une connexion USB et d'un port de communication virtuelle au port USB Micro (USBCOM) de l'indicateur via le connecteur J4
- Utilisation d'une connexion TCP/IP via le port Ethernet (J6)

Une fois la connexion physique avec le PC effectuée, cliquez sur Options dans le menu Tools (Outils) et configurez les paramètres de communication en fonction de l'interface de communication utilisée :

- RS-422 – Sélectionnez le port COM auquel il sera connecté. Les paramètres peuvent être configurés manuellement en fonction des réglages actuels de l'indicateur ou cochez la case Auto Detect Settings (Détection automatique des réglages) si vous souhaitez que Revolution détecte automatiquement le réglage des paramètres
- USB – Sélectionnez RS-422 comme mode de communication ; la connexion USB s'affiche comme port COM standard de l'utilitaire Revolution. Le port de communication pour la connexion USB apparaît dans la liste des ports disponibles uniquement si l'indicateur est physiquement connecté et sous tension. Les réglages de vitesse de transmission, de bits de données, d'arrêt et de parité ne s'appliquent pas à une connexion USB et n'ont pas besoin d'être définis sur une valeur spécifique.
- TCP/IP – Nécessite l'adresse IP et le port TCP de l'indicateur. Entrez l'adresse IP et le port pendant la connexion avec l'interface de communication.

Pour ouvrir la connexion, cliquez sur Connect dans le menu Communications ou la touche Connect dans la barre d'outils. L'utilitaire Revolution tentera d'établir la communication avec l'indicateur.



**Si Revolution ne détecte pas l'indicateur, effectuez les vérifications suivantes :**

#### **Connexions physiques**

#### **Paramètres de communication dans Revolution**

#### **Paramètres actuels du port de communication de l'indicateur**

#### **Paramètre Trigger (Déclencheur) du port de communication de l'indicateur défini sur Command**

**Si Revolution affiche une erreur de version (Version Error), la version du micrologiciel de l'indicateur n'est pas adaptée au module utilisé dans Revolution. Une connexion peut être forcée, mais il se peut que certains paramètres ne soient pas activés s'ils ne sont pas initialement pris en charge dans le module.**

## 5.2 Configuration

L'utilitaire de configuration Revolution est la méthode de configuration préférée de l'indicateur 882IS/882IS Plus. Revolution est exécuté sur un PC pour définir les paramètres de configuration de l'indicateur. Une fois la configuration avec Revolution terminée, les données de configuration sont téléchargées sur l'indicateur.

### 5.2.1 Nouveau fichier de configuration

1. Sélectionnez **New File** (Nouveau fichier) dans la barre d'outils (**NEW**, dans le menu fichier, peut également être utilisé).

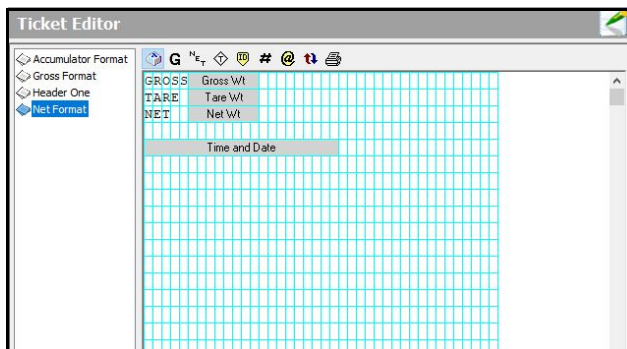


Illustration 5-1. Écran principal Revolution

2. Sélectionnez l'icône de l'indicateur avec la version du micrologiciel appropriée pour laquelle le fichier de configuration doit être créé.
3. Révolution va créer un fichier de configuration par défaut. Configurez les paramètres et téléchargez les paramètres actuels ou les paramètres par défaut en amont ou en aval de l'indicateur.

### 5.2.2 Ouvrir un fichier de configuration existant

1. Sélectionnez **Open File** sur la barre d'outils (l'option **Open** du menu File peut également être utilisé).
2. Naviguez jusqu'au fichier \*.rev à ouvrir, puis cliquez sur la touche **OK**.
3. Revolution ouvre le fichier en sélectionnant le module d'indicateur approprié. Configurez les paramètres ou téléchargez-les sur l'indicateur.

### 5.2.3 Enregistrer un fichier de configuration

Sélectionnez **Save File** (Enregistrer le fichier) sur la barre à outils (**Save**, dans le menu fichier, peut également être utilisé).

- S'il s'agit d'un nouveau fichier, entrez un nom lorsque vous y êtes invité.
- Si le fichier existe de déjà, confirmez pour écraser le fichier précédent.
- Pour quitter le processus d'enregistrement sans sauvegarder les données, cliquez sur Cancel (Annuler).
- Cliquez sur Save As (Enregistrer sous) dans le menu fichier pour sauvegarder le fichier sous un autre nom.

### Téléchargement sur l'indicateur

La fonction **Download Configuration** du menu Revolution Communications permet le téléchargement d'un fichier de configuration Revolution (avec ou sans données d'étalonnage de la balance) ainsi que des formats de ticket sur un indicateur connecté, en mode **configuration**.

La fonction **Download Section** du menu Communications permet uniquement le téléchargement de la section en cours d'affichage, telle que la configuration du port de communication.

Le volume de données transféré avec **Download Section** étant moins important, ce type de téléchargement est généralement plus rapide que le téléchargement d'une configuration complète. Il est toutefois plus susceptible d'échouer en raison des dépendances par rapport à d'autres objets. En cas d'échec de téléchargement, essayez de réaliser un téléchargement complet à l'aide de la fonction **Download Configuration**.

### Chargement de la configuration sur Revolution

La fonction **Upload Configuration** du menu Revolution Communications permet d'enregistrer la configuration existante d'un indicateur connecté dans un fichier sur le PC. Une fois enregistré, ce fichier de configuration constitue une sauvegarde qui peut être rapidement restaurée sur l'indicateur en cas de besoin. Faute de quoi, le fichier peut être modifié dans Revolution puis à nouveau téléchargé sur l'indicateur.

### 5.3 Fonction d'Aide de l'utilitaire Revolution

La barre de menu de l'utilitaire Revolution comprend une fonction d'aide pour vous accompagner dans l'utilisation du logiciel Revolution.

Cette fonction regroupe un index de rubriques appropriées ainsi qu'une fonction de recherche. La fonction de recherche permet à l'utilisateur d'effectuer une recherche par mot clé. Lorsqu'un mot clé est entré dans le champ de saisie Rechercher, le système d'aide effectue une recherche dans l'index et sélectionne la rubrique la plus pertinente.

## 6.0 Commandes EDP

L'indicateur 882IS/882IS Plus peut être contrôlé par un PC ou un terminal à l'aide de commandes EDP pouvant simuler les fonctions d'enfoncement des touches du panneau frontal, afficher et modifier les paramètres de configuration et réaliser des fonctions de compte-rendu.

### 6.1 Ensemble de commandes EDP

L'ensemble de commandes EDP peut se diviser en sept groupes : commandes d'enfoncement de touches, commandes de compte-rendu, commande spéciale **RESETCONFIGURATION**, commandes de réglage des paramètres, commandes de mode **pesage**, commandes relatives aux conditions d'erreur.

Lorsque l'indicateur traite une commande EDP, il répond avec le message **OK**. La réponse **OK** confirme la réception et l'exécution de la commande. Si la commande n'est pas reconnue ou ne peut pas être exécutée, l'indicateur répond par **??**.

Les sections suivantes répertorient les commandes et la syntaxe de commande utilisées pour chacun de ces groupes.

#### 6.1.1 Commandes d'enfoncement de touches

Les commandes d'enfoncement de touches EDP (Tableau 6-1) simulent l'enfoncement des touches du panneau frontal de l'indicateur. Ces commandes peuvent être utilisées dans les modes configuration et pesage. Plusieurs d'entre-elles servent de pseudo touches et offrent des fonctions non représentées par une touche sur le panneau frontal.

Pour entrer, par exemple, une tare de 15 livres à l'aide des commandes EDP :

1. Saisissez K1 puis appuyez sur **Enter** (ou **RETURN**).
2. Saisissez K5 puis appuyez sur **Enter**.
3. Saisissez KTARE puis appuyez sur **Enter**.

Commande	Fonction
KMENU	Active la touche <b>Menu</b>
KZERO	Enfonce la touche <b>Zero</b> (Zéro)
KUNITS	Enfonce la touche <b>Units</b> (Unités)
KPRINT	Enfonce la touche <b>Print</b> (Impression)
KTARE	Enfonce la touche <b>Tare</b>
KGROSSNET	Enfonce la touche <b>Gross/Net</b> (brut/net)
KGROSS	Accède au mode <b>Gross</b> (brut)
KNET	Accède au mode <b>Net</b>
KSDISPACCUM	Affiche le totalisateur (pseudo touche)
KDISPTARE	Affiche la tare (pseudo touche)
KCLR	Enfonce la touche <b>Clear</b> (Supprimer) (pseudo touche)
KCLRTAR	Supprime la tare du système (pseudo touche)
KLEFT	Effectue un déplacement vers la gauche en mode <b>Menu</b>
KRIGHT	Effectue un déplacement vers la droite en mode <b>Menu</b>
KUP	Effectue un déplacement vers le haut en mode <b>Menu</b>
KDOWN	Effectue un déplacement vers le bas en mode <b>Menu</b>

Commande	Fonction
KSAVE	Enregistre la configuration actuelle en mode <b>Menu</b> (pseudo touche)
KEXIT	Enregistre la configuration actuelle en mode <b>Menu</b> et retourne au mode <b>Weigh</b> (pesage) (pseudo touche)
K0-K9	Enfonce les touches numériques 0 (zéro) à 9
KDOT	Active la touche de point décimal (.)
KENTER	Enfonce la touche <b>Enter</b> (Entrée) (pseudo touche)
KLOCK	Verrouille la touche spécifiée du panneau frontal ; par exemple, pour déverrouiller la touche <b>Print</b> , entrez KUNLOCK=KPRINT (pseudo touche)
KUNLOCK	Déverrouille la touche spécifiée du panneau frontal ; par exemple, pour verrouiller la touche <b>Print</b> (Imprimer), entrez KUNLOCK=KPRINT (pseudo touche)
KESCAPE	Permet de quitter le paramètre sélectionné ; provoque le retour en mode <b>Weigh</b> (pesage) si aucun paramètre n'est sélectionné (fonctions identiques à la touche <b>Menu</b> en mode <b>Menu</b> ) (pseudo touche)
KPRIM	Commute aux unités principales (pseudo touche)
KSEC	Commute aux unités secondaires (pseudo touche)

Tableau 6-1. Commandes d'enfoncement de touches EDP

### 6.1.2 Commandes de compte-rendu

Les commandes de compte-rendu ([Tableau 6-2](#)) envoient des informations spécifiques au port EDP. Ces commandes peuvent être utilisées dans les modes **Configuration** et **Weigh** (pesage).

Commande	Fonction
AUDITJUMPER (Cavalier d'audit)	Renvoie l'état du cavalier d'audit ; la réponse <b>OK</b> indique que le cavalier est sur la position <b>On</b> . Une réponse affichant les signes ?? indique que le cavalier est positionné sur <b>Off</b>
BUILD	Renvoie à la date et l'heure de création du logiciel
DUMPALL	Retourne la liste de toutes les valeurs des paramètres
DUMPAUDIT	Renvoie à la liste des informations relatives à l'audit métrologique
DUMPETH	Renvoie à la liste de toutes les valeurs des paramètres relatives au protocole EtherNet
VERSION	Renvoie à la version logicielle de l'indicateur 882IS/882IS Plus
P	Renvoie les poids en cours d'affichage avec l'identificateur d'unité
IOMODULEVERSION	Renvoie la version logicielle du module d'E/S si connecté ; renvoie NONE (Aucun) si aucun module d'E/S n'est connecté/détecté

Tableau 6-2. Commandes de compte-rendu EDP

### 6.1.3 Commande RESETCONFIGURATION

La commande RESETCONFIGURATION peut être utilisée dans le mode **Configuration** pour restaurer la valeur par défaut de l'ensemble des paramètres de configuration.

Cette commande équivaut à utiliser la fonction DEFAULT dans le mode **Configuration**.



**Tous les réglages d'étalonnage de capteur de charge sont perdus lorsque la commande RESETCONFIGURATION est exécutée.**

### 6.1.4 Commandes de réglage des paramètres

Les commandes de réglage des paramètres permettent l'affichage ou la modification de la valeur actuelle pour un paramètre de configuration spécifique ([Tableau 6-3 page 56](#) à [Tableau 6-19 page 63](#)).

Les réglages actuels des paramètres de configuration peuvent être affichés en mode **Configuration** ou **Weigh** (pesage) à l'aide de la syntaxe suivante :

**command<CR>**

La plupart des valeurs des paramètres peuvent être modifiées en mode **Configuration** uniquement.

Utilisez la syntaxe de commande suivante lors de la modification des valeurs de paramètres :

**command=value<CR>**

où **la valeur** est la nouvelle valeur que vous souhaitez affecter au paramètre. N'utilisez pas d'espace avant ou après le signe égal (=).

Si une commande incorrecte est entrée, la réponse est ??.

Pour définir, par exemple, le paramètre de plage de mouvement sur 5, entrez la commande suivante :

**SC.MOTBAND#1=5D<CR>**

Pour les paramètres avec des valeurs sélectionnables, entrez la commande et le signe égal suivis d'un point d'interrogation :

**command=?<CR>**

pour afficher la liste de ces valeurs. Pour utiliser cette fonction, l'indicateur doit être en mode **Configuration**.

### 6.1.5 Menu de balances

Commande	Menu	Description	Options/plage
SC.ACCUM#1	Totalisateur	Totalisateur de pesées	OFF, ON
SC.DFTHR#1	Digital Filter Threshold	Seuil de désactivation du filtre numérique	0-99999
SC.DSPRATE#1	Display Update Rate	Fréquence de mise à jour de l'affichage (par intervalles de 0,1 s)	1-80
SC.DFSENS#1	Digital Filter Sensitivity	Sensibilité du filtre numérique aux coupures	LIGHT,MEDIUM,HEAVY
SC.GRADES#1	Graduations	Gradations pour déterminer la capacité	1 - 100000
SC.MOTBAND#1	Motion Band	Plage de mouvement (en divisions d'affichage)	0-100
SC.OVRLOAD#1	Surcharge	Point de surcharge déterminé d'après la capacité	FS+2%, FS+1D, FS+9D, FS
SC.OVRLOAD_VAL#1	Enter Percentage	Point de surcharge déterminé d'après le pourcentage de capacité	0.0 - 150.0
SC.PWRUPMD#1	Powerup Mode	Mode de mise sous tension	GO, DELAY
SC.RANGE1.MAX#1	Range-1 Max	Poids maximum pour le premier échelon ou la première étendue	0.0 - 999999.0
SC.RANGE2.MAX#1	Range-2 Max	Poids maximum pour le deuxième échelon ou la deuxième étendue	0.0 - 999999.0
SC.RANGE3.MAX#1	Range-3 Max	Poids maximum pour le troisième échelon ou la troisième étendue	0.0 - 999999.0
SC.SMPRAT#1	Sample Rate (Fréquence d'échantillonnage)	Fréquence d'échantillonnage de la balance	7.5HZ, 15HZ, 30HZ, 60HZ, 120HZ, 240HZ, 480HZ, 960HZ
SC.SPLIT#1	Multi Ranges	Indique si la balance est de portée maximale, multi-échelle ou multi-étendue	OFF, 2RNG, 3RNG, 2INTVL, 3INTVL
SC.SSTIME#1	Standstill Time	Temps de stabilisation (par intervalles de 0,1 s)	1 - 65535
SC.TAREFN#1	Tare Function	Fonction de tare	BOTH, NOTARE, PBTARE, KEYED
SC.THRESH#1	Accumulator Threshold	Seuil zéro du totalisateur	0 - 999999
SC.ZRANGE#1	Zero Range (Plage de zéro)	Plage de remise à zéro (en %)	0.0 - 100.0
SC.ZTRKBD#1	Zero Track Band	Bande de suivi du zéro (en divisions)	0.0 - 100.0

Tableau 6-3. Commandes EDP de la balance

### 6.1.6 Menu Format

Commande	Menu	Description	Options/plage
Si SPLIT = 2RNG, 3RNG, 2INTVL, 3INTVL			
SC.PRI.DPCPNT#1	DP Location-1	Emplacement du point décimal pour le premier échelon ou la première étendue	888888, 888880, 8.88888, 88.8888, 888.888, 8888.88, 88888.8
SC.SEC.DPCPNT#1	DP Location-2	Emplacement du point décimal pour le deuxième échelon ou la deuxième étendue	888888, 888880, 8.88888, 88.8888, 888.888, 8888.88, 88888.8
SC.TER.DPCPNT#1	DP Location-3	Emplacement du point décimal pour le troisième échelon ou la troisième étendue Uniquement disponible en 3RNG ou 3INTVL	888888, 888880, 8.88888, 88.8888, 888.888, 8888.88, 88888.8
SC.PRI.DSPDIV#1	Range-1 DD	Échelon/étendue (taille des divisions 1)	1D, 2D, 5D
SC.SEC.DSPDIV#1	Range-2 DD	Échelon/étendue (taille des divisions 2)	1D, 2D, 5D
SC.TER.DSPDIV#1	Range-3 DD	Échelon/étendue (taille des divisions 3) Uniquement disponible en 3RNG ou 3INTVL	1D, 2D, 5D
Si SPLIT = OFF			
SC.PRI.UNITS#1	Unités principales	Spécifie les unités principales du poids affiché et imprimé	LB, KG, OZ, TN, T, G, NONE
SC.SEC.UNITS#1	Unités secondaires	Spécifie les unités secondaires pour le poids affiché et imprimé	LB, KG, OZ, TN, T, G, NONE

Tableau 6-4. Commandes EDP de format

### 6.1.7 Menu d'étalonnage

Commande	Menu	Description	Options/plage
SC.WZERO#1	Calibrate Zero (Étalonner le zéro)	Exécute l'étalonnage du zéro	–
SC.WSPAN#1	Calibrate Span (Étalonner l'intervalle de mesure)	Exécute l'étalonnage de l'intervalle de mesure	–
SC.LC.CD#1	Décomptes de zéro	Permet d'obtenir/définir la valeur du zéro d'étalonnage	-8388607 à 8388607
SC.LC.CW#1	Gain Counts	Permet d'obtenir/définir la valeur du gain d'étalonnage	-8388607 à 8388607
SC.LC.CZ#1	Décomptes de zéro	Permet d'obtenir/définir la valeur du zéro d'étalonnage	-2147483646 à 2147483647
SC.REZERO#1	Rezero	Exécute la remise à zéro de l'étalonnage	–
SC.WLIN.C1#1	Calibration Point - 1	Étalonnage du point de linéarisation 1	–
SC.WLIN.C2#1	Calibration Point - 2	Étalonnage du point de linéarisation 2	–
SC.WLIN.C3#1	Calibration Point - 3	Étalonnage du point de linéarisation 3	–
SC.WLIN.C4#1	Calibration Point - 4	Étalonnage du point de linéarisation 4	–
SC.WLIN.C5#1	Calibration Point - 5	Étalonnage du point de linéarisation 5	–
SC.WLIN.F1#1	MultiPoint Cal-1	Valeur de comptage brut pour le point de linéarisation 1	-2147483646 à 2147483647
SC.WLIN.F2#1	MultiPoint Cal-2	Valeur de comptage brut pour le point de linéarisation 2	-2147483646 à 2147483647
SC.WLIN.F3#1	MultiPoint Cal-3	Valeur de comptage brut pour le point de linéarisation 3	-2147483646 à 2147483647
SC.WLIN.F4#1	MultiPoint Cal-4	Valeur de comptage brut pour le point de linéarisation 4	-2147483646 à 2147483647
SC.WLIN.F5#1	MultiPoint Cal-5	Valeur de comptage brut pour le point de linéarisation 5	-2147483646 à 2147483647
SC.WLIN.V1#1	Cal Point-1 Weight	Valeur de poids d'essai pour le point de linéarisation 1	0.0 - 999999.0
SC.WLIN.V2#1	Cal Point-2 Weight	Valeur de poids d'essai pour le point de linéarisation 2	0.0 - 999999.0
SC.WLIN.V3#1	Cal Point-3 Weight	Valeur de poids d'essai pour le point de linéarisation 3	0.0 - 999999.0
SC.WLIN.V4#1	Cal Point-4 Weight	Valeur de poids d'essai pour le point de linéarisation 4	0.0 - 999999.0
SC.WLIN.V5#1	Cal Point-5 Weight	Valeur de poids d'essai pour le point de linéarisation 5	0.0 - 999999.0
SC.WVAL#1	Test Weight (Poids de test)	Valeur de poids d'essai pour étalonnage de gain standard	0.00001 - 999999.0

Tableau 6-5. Commandes EDP d'étalonnage



**Les commandes de menu CAL1 – CAL5 sont utilisées pour effectuer l'étalonnage. Aucune valeur ne peut être saisie. Les commandes EDP SC.WLIN.Fx#1 peuvent être utilisées pour afficher et modifier la valeur, pas pour réaliser l'étalonnage. Pour effectuer l'étalonnage, utilisez les commandes SC.WLIN.Cx#1.**



### 6.1.8 Menu Ports COM

Commande	Menu	Description	Options/plage
EDP.BAUD#1	Baud	Débit en bauds de port	*1200, *2400, *4800, 9600, 19200, 28800, 38400, 57600, 115200 *non disponible sur le port 3
EDP.BITS#1	Bits	Bits/parité des données de port	8NONE, 7EVEN, 7ODD
EDP.ECHO#1	Echo (Renvoi)	Spécifie si les caractères reçus par le port sont renvoyés à l'unité émettrice	OFF, ON
EDP.EOLDLY#1	End of Line Delay (Délai de fin de ligne)	Délai de fin de ligne de port par intervalles de 0,1 s	Plage : 0 - 255
EDP.TYPE#1	Type	Spécifie l'interface de communication RS-232 ou RS-422	232, 422
EDP.PRNMSG#1	Print Message (Message d'impression)	Message d'impression	OFF, ON
EDP.RESPONSE#1	Response (Réponse)	Response (Réponse)	OFF, ON
EDP.SFMT#1	Stream Format (Format de transmission)	Format de flux	Alphanumérique, longueur max. : 200
EDP.STOPBITS#1	Stop Bits (Bits d'arrêt)	Stop Bits (Bits d'arrêt)	1, 2
EDP.TERMIN#1	Termination (Terminaison)	Caractères de terminaison	CR/LF, CR
EDP.TRIGGER#1	Trigger (Déclencheur)	Sélectionne le mode de fonctionnement du port :	COMAND, STRLFT, STRIND, REMOTE

Tableau 6-6. Commandes EDP des ports (COM)

### 6.1.9 Menu Jetons de flux

Commande	Description	Default (Défaut)	Options/plage
STR.GROSS	Chaîne transmise pour le jeton <M> pour le poids brut	G	Alphanumérique, longueur max. : 8
STR.INVALID	Chaîne transmise pour le jeton <S> lorsque le poids est invalide	I	Alphanumérique, longueur max. : 2
STR.MOTION	Chaîne transmise pour le jeton <S> pour un poids invalide lorsque la balance est en mouvement	M	Alphanumérique, longueur max. : 2
STR.NEG	Caractère transmis pour le jeton <P> lorsque le poids est négatif	-	NONE, SPACE, -
STR.NET	Chaîne transmise pour le jeton <M> pour le poids net	N	Alphanumérique, longueur max. : 8
STR.OK	Chaîne transmise pour le jeton <S> lorsque la balance affiche OK	" "	Alphanumérique, longueur max. : 2
STR.POS	Caractère transmis pour le jeton <P> lorsque le poids est positif	SPACE	NONE, SPACE, +
STR.PRI	Chaîne transmise pour le jeton <U> pour les unités principales	L	Alphanumérique, longueur max. : 8
STR.RANGE	Chaîne transmise pour le jeton <S> lorsque la balance est hors plage	O	Alphanumérique, longueur max. : 2
STR.SEC	Chaîne transmise pour le jeton <U> pour les unités secondaires	K	Alphanumérique, longueur max. : 8
STR.TARE	Chaîne transmise pour le jeton <M> pour la tare	T	Alphanumérique, longueur max. : 8
STR.ZERO	Chaîne transmise pour le jeton <S> lorsque la balance se trouve dans la zone de zéro	Z	Alphanumérique, longueur max. : 2
STR.ID	Chaîne transmise pour le jeton <ID> pour configurer un identifiant utilisateur	--	Alphanumérique, longueur max. : 16

Tableau 6-7. Commandes EDP de menu de jetons de flux



### 6.1.10 Menu des fonctions

Commande	Menu	Description	Options/plage
DATEFMT	Date Format (Format de date)	Date Format (Format de date)	MMDDYY, DDMMYY, YYMMDD, YYDDMM, <b>MMDDY4</b> , DDMMY4, Y4MMDD, Y4DDMM
DECfmt	Decimal Format (Format décimal)	Decimal Format (Format décimal)	DOT, COMMA
GRAVADJ	Gravity Adjust	Doit être activée pour la latitude et l'altitude	OFF, ON
LAT.LOC	Latitude	Latitude (le paramètre Compensation de la pesanteur doit être défini sur ON)	0-90
ELEV.LOC	Elevation	Altitude (le paramètre Compensation de la pesanteur doit être défini sur ON)	-9999-9999
UID	Unit ID (Identifiant de l'unité)	Identifiant d'unité	Alphanumérique, longueur max. : 6
DATESEP	Date Separator	Caractère séparateur de date	SLASH, DASH, SEMI, TIMEFMT
TIMEFMT	Time Format (Format d'heure)	Format d'heure	12HOUR, 24HOUR
TIMESEP	Time Separator (Séparateur de temps)	Caractère séparateur d'heure	COLON, COMMA

Tableau 6-8. Commandes EDP des fonctions

### 6.1.11 Menu de réglementation

Commande	Menu	Description	Options/plage
REGWORD	Regulatory Word	Conditions imprimées lors du pesage en mode <b>Gross</b> (brut)	GROSS, BRUTTO
REGULAT	Regulatory	Organismes de réglementation compétents pour le site de la balance	NONE, OIML, NTEP, CANADA, INDUST
REG.AGENCY	Audit Agency	Format d'organisme d'audit métrologique	NONE, OIML, NTEP, CANADA
REG.BASE	Overload Base	Préférence zéro pour calcul de surcharge CALIB - Zéro étalonné SCALE - Zéro par bouton-poussoir	CALIB, SCALE
REG.CTARE	Effacer la tare	Touche CLEAR – Efface la tare/valeur du totalisateur en cours d'affichage	NO, YES
REG.RTARE	Round Tare	Arrondit la tare à la division d'affichage la plus proche par bouton-poussoir.	YES,NO
REG.KTARE	Keyed Tare	Tare saisie	NO, YES
REG.MTARE	Multiple Tare Action	Action de tares multiples	NOTHIN, REPLAC, REMOVE
REG.NTARE	Negative Tare	Tare nulle ou négative	NO, YES
REG.PRTMOT	Print Motion	Impression en mouvement	NO, YES
REG.PRINTPT	Add PT to Print	Ajoute PT à l'impression de la tare saisie	NO, YES
REG.SNPSHOT	Select Weight Source	Définit la source de poids : affichage ou balance	DISPLAY, SCALE
REG.ZTARE	Zero Tare	Supprime la tare lorsque la touche ZERO est enfoncée	NO, YES

Tableau 6-9. Commandes EDP de réglementation

### 6.1.12 Menu Passwords (Mots de passe)

Commande	Menu	Description	Options/plage
PWD.USER	User (Utilisateur)	Utilisé pour protéger les commandes du menu principal	Plage : 0 - 999999
PWD.SETUP	Setup (Configuration)	Utilisé pour protéger les commandes du menu configuration	Plage : 0 - 999999

Tableau 6-10. Commandes EDP de mot de passe



**Les commandes EDP peuvent être utilisées pour définir les mots de passe, mais elles ne retournent pas le réglage de mot de passe actuel.**

### 6.1.13 Menu de verrouillage de clavier

Commande	Menu	Description	Options/plage
KEYLCK.FUNCTION	Touches de fonction	Verrouille ou déverrouille les touches de fonction	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.GROSSNET	Gross/Net	Verrouille ou déverrouille la touche Brut/Net	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.MENU	Menu	Verrouille ou déverrouille la touche Menu	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.NUMERIC	Clavier numérique	Verrouille ou déverrouille les touches du clavier numérique	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.PRINT	Print (Imprimer)	Verrouille ou déverrouille la touche Imprimer	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.TARE	Tare	Verrouille ou déverrouille la touche Tare	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.UNITS	Units (Unités)	Verrouille ou déverrouille la touche Unités	LOCK, UNLOCK
KEYLCK.ZERO	Zero (Zéro dynamique)	Verrouille ou déverrouille la touche Zéro	LOCK, UNLOCK

Tableau 6-11. Commandes EDP de verrouillage du clavier

### 6.1.14 Menu Format d'impression

Les commandes de menu (hormis HDRFMT) sont répertoriées par format et sous-paramètres.

Commande	Menu	Description	Options/plage
ACC.FMT	Accumulator   Format	Totalisateur activé et affiché	Alphanumérique, longueur max. : 1000
ACC.PORT	Accumulator   Port	Port d'impression du totalisateur	COM, FIBER, IOCOM, IOCOMUSB, ETHSERVER, ETHCLIENT, OFF
GFMT.FMT	Gross Format   Format	Mode <b>Weigh</b> (pesage), aucune tare dans le système	Alphanumérique, longueur max. : 1000
GFMT.PORT	Gross Format   Port	Mode <b>Weigh</b> (pesage), aucune tare dans le système, port d'impression	COM, FIBER, IOCOM, IOCOMUSB, ETHSERVER, ETHCLIENT, OFF
HDRFMT1	Header Format	Doit être inséré dans un autre format d'impression	Alphanumérique, longueur max. : 300
NFMT.FMT	Net Format   Format	Mode <b>Weigh</b> (pesage), tare dans le système	Alphanumérique, longueur max. : 1000
NFMT.PORT	Net Format   Port	Mode <b>Weigh</b> (pesage), tare dans le système, port d'impression	COM, FIBER, IOCOM, IOCOMUSB, ETHSERVER, ETHCLIENT, OFF

Tableau 6-12. Commandes EDP de format d'impression



Voir la [Section 7.2 page 65](#) pour de plus amples informations sur les commandes de format d'impression.

### 6.1.15 Menu de configuration des E/S numériques

Commande	Menu	Options/plage
DIO.b#s	BIT x	OFF, PRINT, ZERO, TARE, UNITS, CLEAR, DSPACC, DSPTAR, NT/GRS, CLRCN, OUTPUT, KBDLOC, GROSS, NET, PRIM, SEC, CLRTAR, CLRACC

Tableau 6-13. Commandes EDP de configuration des E/S numériques



Les entrées et sorties numériques sont spécifiées par numéro de bit (b = 1 ou 2) et numéro de logement (s = 0).

### 6.1.16 Commandes de mode de pesage

Les commandes de mode **Weigh** (Tableau 6-14) transmettent les données à un port de communication à la demande. Les commandes de consultation de poids SX, EX et X ne sont valables qu'en mode de fonctionnement normal ; toutes les autres commandes sont valables en mode configuration ou **Weigh** (pesage).

Pour la définition des commandes d'erreur, voir la section [Section 10.3 page 77](#).

Commande	Fonction
AT	Acquisition de la tare
DISPLAYMSG#n	Affiche un message sur la ligne indiquée (n). Exemple : DISPLAYMSG#3=abc
SX#1	Démarre la diffusion en continu au niveau du port série. Si le port est configuré pour une diffusion en continu au niveau du port n° 3 (3=Serveur Ethernet)
SX	Démarre la diffusion en continu au niveau du port série recevant la commande, si ce dernier est configuré pour une diffusion en continu
EX#1	Arrête la diffusion en continu au niveau du port série recevant la commande, si ce dernier est configuré pour une diffusion en continu ; 1=COM, 2=FiberOptic
EX	Arrête la diffusion en continu au niveau du port série recevant la commande, si ce dernier est configuré pour
RS	Réinitialise le système. Il s'agit d'une réinitialisation logicielle. Utilisée pour réinitialiser l'indicateur sans réinitialiser la configuration sur les réglages usine par défaut
S	Envoie une seule trame de flux de la balance au port, au format défini par le paramètre de format de flux du port recevant la commande
XA#1	Transmet la valeur de totalisateur dans les unités affichées pour la balance n
XA	Transmet la valeur de totalisateur dans les unités affichées pour la balance sélectionnée
XAP#1	Transmet la valeur de totalisateur dans les unités principales pour la balance n
XAS#1	Transmet la valeur de totalisateur dans les unités secondaires pour la balance n
XG#1	Transmet le poids brut dans les unités affichées pour la balance n
XG	Transmet le poids brut dans les unités affichées pour la balance sélectionnée
XG2	Transmet le poids brut dans des unités non affichées pour la balance sélectionnée
XGP#1	Transmet le poids brut dans les unités principales pour la balance n
XGS#1	Transmet le poids brut dans les unités secondaires pour la balance n
XN#1	Transmet le poids net dans les unités affichées pour la balance n
XN	Transmet le poids net dans les unités affichées pour la balance sélectionnée
XN2	Transmet le poids net dans des unités non affichées pour la balance sélectionnée
XNP#1	Transmet le poids net dans les unités principales pour la balance n
XNS#1	Transmet le poids net dans les unités secondaires pour la balance n
XT#1	Transmet la tare dans les unités affichées pour la balance n
XT	Transmet la tare dans les unités affichées pour la balance sélectionnée
XT2	Transmet la tare dans des unités non affichées pour la balance sélectionnée
XTP#1	Transmet la tare dans les unités principales pour la balance n
XTS#1	Transmet la tare dans les unités secondaires pour la balance n
XE	Retourne une représentation décimale de toute condition d'erreur
XEH	Retourne une représentation hexadécimale de toute condition d'erreur

Tableau 6-14. Commandes EDP de mode pesage



**L'indicateur 882IS/882IS Plus ne prend en charge qu'une balance ; les commandes X s'affichent donc avec un n° 1.**

### 6.1.17 Commandes de puissance

Commande	Menu	Description	Options / plage
BACKLIGHT	Backlight Control	Contrôle manuel (marche/arrêt) du rétroéclairage	OFF, ON
BATTERYINSTALLED	Battery Installed	Permet de contrôler manuellement si l'indicateur est alimenté par batterie (YES) ou pas (NO).	NO, YES
POWERSAVINGMODE	Power Saving Mode	Sélectionne le type d'économie d'énergie automatique à réaliser après 30 secondes d'inactivité (mouvement de la balance, enfoncement des touches ou commande série reçue). OFF = aucune, LIGHT = extinction du rétroéclairage, MEDIUM = extinction du rétroéclairage et affichage vide, AGGRESSIVE = extinction du rétroéclairage, affichage vide et courant d'excitation coupé	OFF, LIGHT, MEDIUM, AGGRESSIVE
WAKETHRESHOLD	Wake Threshold	Une fois en mode veille, si le poids principal dépasse cette valeur, l'indicateur est activé. Une fois en mode veille, si le poids principal dépasse cette valeur, l'indicateur est activé. Une valeur de 0 empêche l'indicateur d'être activé suite à un changement de poids - l'appareil peut seulement être activé par la pression d'une touche ou une commande en série	0.0 - 9999999.0

Tableau 6-15. Commandes EDP de puissance

### 6.1.18 Commandes de mode configuration

Commande	Menu	Description	Options/plage
RESETCONFIGURATION	Default (Défaut)	Rétablit les valeurs par défaut de tous les paramètres de configuration et efface l'étalonnage de la balance	–

Tableau 6-16. Commandes de mode configuration

La commande RESETCONFIGURATION peut être utilisée dans le mode **Configuration** pour restaurer la valeur par défaut de l'ensemble des paramètres de configuration.

Cette commande équivaut à utiliser la fonction DEFAULT dans le mode **Configuration**.



**Tous les réglages d'étalonnage de capteur de charge sont perdus lorsque la commande RESETCONFIGURATION est exécutée.**

### 6.1.19 Paramètres de sortie analogique

Commande	Menu	Description	Options/plage
ALG.ERRACT#n	Error Action (Action en cas d'erreur)	Spécifie comment la sortie analogique répond aux conditions d'erreur système	FULLSC : Définition sur la pleine valeur (10 V ou 20 mA) HOLD : Conservation de la dernière valeur ZEROSC : Définition sur la valeur zéro (0 V ou 4 mA)
ALG.MAX#n	Maximum Value	Spécifie la valeur de poids maximum surveillée par la sortie analogique	0.000001 - 9999800.0
ALG.MAXNEG#n	Maximum Negative (Négatif maximum)	Indique ON si le poids maximum (paramètre MAX) est une valeur négative	ON : la valeur maximale est négative OFF : la valeur maximale est positive
ALG.MIN#n	Minimum Value	Spécifie la valeur de poids minimum surveillée par la sortie analogique	0.0 - 9999800.0
ALG.MINNEG#n	Minimum Negative (Négatif minimum)	Indique ON si le poids minimum (paramètre MIN) est une valeur négative	ON : la valeur minimale est négative OFF : la valeur minimale est positive
ALG.MODE#n	Mode	Spécifie les données de poids, brut ou net, surveillées par la sortie analogique	GROSS : surveille le poids brut NET : surveille le poids net
ALG.OUTPUT#n	Output (Sortie)	Spécifie le type de sortie : sortie de 0-10 V, 0-20 mA ou 4-20 mA REMARQUE : Ce paramètre doit être défini avant l'étalonnage de la sortie analogique.	0-10 V : 0-10 volts sortie 0-20 mA : 0-20 mA sortie 4-20 mA : 4-20 mA sortie

Tableau 6-17. Paramètres de sortie analogique

### 6.1.20 Commandes de sortie analogique

Commande	Menu	Description	Options/plage
ALG.ENTERSPANCAL#n	–	Permet d'accéder au mode d'étalonnage de l'intervalle de mesure de sortie analogique. Ceci n'est nécessaire qu'en cas d'étalonnage via les commandes EDP	OK ou ??
ALG.EXITSPANCAL#n	–	Permet de quitter le mode d'étalonnage de l'intervalle de mesure de sortie analogique. Ceci n'est nécessaire qu'en cas d'étalonnage via les commandes EDP. La commande doit être exécutée avant la mise en œuvre des résultats de l'étalonnage	OK ou ??
ALG.ENTERZEROCAL#n	–	Permet d'accéder au mode d'étalonnage de l'intervalle de mesure de sortie analogique. Ceci n'est nécessaire qu'en cas d'étalonnage via les commandes EDP	OK ou ??
ALG.EXITZEROCAL#n	–	Permet de quitter le mode d'étalonnage de l'intervalle de mesure de sortie analogique. Ceci n'est nécessaire qu'en cas d'étalonnage via les commandes EDP. La commande doit être exécutée avant que les résultats de l'étalonnage aient été mis en œuvre.	OK ou ??
ALG.SPAN#n	Calibrate Span (Étalonner l'intervalle de mesure)	Entrez la valeur de sortie observée pour étalonner l'intervalle de mesure de la sortie analogique. Utilisez un multimètre pour surveiller la valeur de sortie analogique	0.0 - 30.0
ALG.ZERO	Calibrate Zero (Étalonner le zéro)	Entrez la valeur de sortie observée pour étalonner le zéro de la sortie analogique. Utilisez un multimètre pour surveiller la valeur de sortie analogique	0.0 - 30.0

Tableau 6-18. Commandes de sortie analogique

### 6.1.21 Commandes d'essai

Commande	Menu	Description	Options/plage
BATTERYCOUNTS	Battery Counts	Valeur de comptage A2D tirée de la batterie et utilisée comme indicateur de durée de vie de la batterie.	32600 (5,45 V - erreur tension critique) - 36000 (6,05 V - batterie complètement chargée) Ces plages de comptes sont approximatives

Tableau 6-19. Commandes d'essai

## 7.0 Formatage d'impression

L'unité 882IS/882IS Plus propose quatre formats d'impression. Les formats **Gross Format** et **Net Format** sont imprimés sur la base du mode de fonctionnement en cours lorsque la touche **Print** est enfoncée (Tableau 7-2 page 65). Le format d'en-tête, à savoir **Header Format**, peut être inséré dans n'importe quel autre format d'impression à l'aide du jeton de formatage <H1>. Le format **Accumulator Format** est imprimé si le totalisateur est activé et la touche d'impression enfoncée tandis que la valeur du totalisateur est affichée.

Chaque format d'impression peut être personnalisé de façon à inclure jusqu'à 1 000 caractères d'information (dont 300 pour **Header Format**), comme par exemple le nom et l'adresse de la société. Utilisez le panneau frontal de l'indicateur (menu **Print Format**), les commandes EDP ou l'utilitaire de configuration Revolution® pour personnaliser les formats d'impression.

### 7.1 Jetons de formatage d'impression

Le Tableau 7-1 répertorie les jetons pouvant être utilisés pour formater les formats d'impression de l'indicateur 882IS/882IS Plus. Les jetons inclus dans les chaînes de format doivent figurer entre les délimiteurs < et >. Tout caractère non inclus entre les délimiteurs est imprimé en tant que texte. Les caractères textuels peuvent inclure tous les caractères ANSI pouvant être imprimés par le périphérique de sortie.

Jetons	Description
<G>	Poids brut dans les unités affichées (voir les remarques 1 et 2 ci-après)
<N>	Poids net dans les unités affichées (voir les remarques 1 et 2)
<T>	Tare dans les unités affichées (voir les remarques 1 et 2)
<A>	Poids cumulé exprimé dans les unités affichées
<AC>	Nombre d'événements du totalisateur (compteur à 5 chiffres)
<AT>	Heure du dernier événement du totalisateur
<AD>	Date du dernier événement du totalisateur
<TI>	Time (Heure)
<DA>	Date
<TD>	Heure et date
<UID>	Numéro d'identifiant de l'unité (voir la remarque 3)
<CN>	Numéro consécutif (voir la remarque 3)
<H1>	En-tête de ticket (HDRFMT)
<NLnn>	Nouvelle ligne (nn = nombre de caractères de terminaison [<CR/LF> ou <CR>]) (voir la remarque 4)
<nnn>	Caractère ASCII (nnn = valeur décimale du caractère ASCII) ; permet d'insérer des caractères de contrôle (STX, par exemple) dans le flux d'impression
<SPnn>	Espace (nn = nombre d'espaces) (voir la remarque 4)
<SU>	Basculer de format de données de poids (formaté/non formaté) (voir la remarque 5)
<CR>	Caractère de retour chariot
<LF>	Caractère de changement de ligne

Tableau 7-1. Jetons de format d'impression



**1. Le poids brut, net et la tare comptent 8 chiffres, dont un signe et un point décimal, suivi d'un espace et d'un identificateur d'unités à cinq chiffres. La longueur totale du champ avec l'identificateur d'unité est de 10 à 14 caractères. Selon les unités configurées, l'identificateur d'unités affiche les symboles suivants : lb (livres), kg, oz (onces), tn (tonnes métriques), t (tonne) ou g.**

**2. Les poids brut, net, du totalisateur et la tare peuvent être imprimés dans toute unité de poids configurée via l'ajout des modificateurs suivants aux commandes de poids brut, net, de tare et du totalisateur : /P (unités principales), /D (unités affichées), /S (unités secondaires), /T (unités tertiaires). Si rien n'est spécifié, les unités actuellement affichées (/D) sont utilisées.**

**Exemple : Pour formater un ticket de façon à afficher le poids net dans une unité secondaire, utilisez la commande suivante : <N/S>.**

**3. Les champs ID de l'unité et Numéro consécutif (CN) comportent 1 à 6 caractères, tel que requis.**

**4. Si nn n'est pas spécifié, la valeur supposée est de 1. Cette valeur doit figurer dans la plage 1–99.**

**5. Après réception d'un jeton SU, l'indicateur transmet des données non formatées jusqu'à réception du prochain jeton SU. Les données non formatées excluent les points décimaux ainsi que les caractères de droite et de gauche.**

## 7.2 Formats d'impression par défaut

Le [Tableau 7-2](#) répertorie les formats d'impression par défaut pour l'indicateur 882IS/882IS Plus et les conditions d'utilisation de chaque format d'impression.

Format	Default (Défaut)	Conditions d'utilisation
GROSS FORMAT   FMT	GROSS<G><NL2><TD><NL>	Mode de pesage, aucune tare dans le système
GROSS FORMAT   PORT	COM	Définit le port de communication auquel le format sera envoyé
NET FORMAT   FMT	GROSS<G><NL>TARE<SP><T><NL>NET<SP2><N><NL2><TD><NL>	Mode de pesage, tare dans le système
NET FORMAT   PORT	COM	Définit le port de communication auquel le format sera envoyé
ACCUMULATOR FORMAT   FORMAT	ACCUM<A><NL><DA> <TI><NL>	Totalisateur activé et affiché
ACCUMULATOR FORMAT   PORT	COM	Définit le port de communication auquel le format sera envoyé
HEADER FORMAT   FORMAT	COMPANY NAME<NL> STREET ADDRESS<NL>CITY,ST ZIP<NL2>	Le <b>Format d'en-tête</b> est utilisé pour définir les informations d'en-tête susceptibles d'être utilisées par d'autres formats d'impression. Le contenu du <b>Format d'en-tête</b> peut être inséré dans n'importe quel autre format d'impression à l'aide du jeton de formatage <H1>

Tableau 7-2. Formats d'impression par défaut



Dans les modes **OIML** et **CANADA**, les lettres **PT** (tare prédéfinie) sont automatiquement insérées après la tare imprimée.

## 7.3 Personnalisation des formats d'impression

Les sections suivantes décrivent les procédures à suivre pour personnaliser les formats d'impression à l'aide des commandes EDP, du panneau frontal (menu **Print Format**) et de l'utilitaire de configuration Revolution.

### 7.3.1 À l'aide des commandes EDP

À l'aide d'un PC, d'un terminal ou d'un clavier distant connectés à l'indicateur 882IS/882IS Plus, l'ensemble de commandes EDP peut être utilisé pour personnaliser les chaînes de format d'impression.

Pour visualiser le réglage actuel d'une chaîne de format, entrez le nom du format d'impression suivi de .FMT, puis appuyez sur la touche **Enter**. Pour vérifier, par exemple, la configuration actuelle du format **Gross Format**, saisissez **GFMT.FMT** puis appuyez sur la touche **Enter**. L'indicateur répond en envoyant la configuration actuelle pour le format brut :

```
GROSS<G><NL2><TD><NL>
```

Pour modifier le format, utilisez la commande EDP suivie du signe égal (=) et de la chaîne de format d'impression modifiée. Pour ajouter le nom et l'adresse d'une société au format brut, par exemple, envoyez la commande série suivante :

```
GFMT.FMT=RICE LAKE WEIGHING SYSTEMS<NL>230 W COLEMAN ST<NL>RICE LAKE WI 54868<NL2><G>GROSS<NL>
```

Voici à quoi peut ressembler un ticket imprimé dans ce format :

```
RICE LAKE WEIGHING SYSTEMS
230 W COLEMAN ST
RICE LAKE WI 54868
```

```
1345 LB GROSS
```

Le ticket ci-avant peut également être formaté en spécifiant les informations relatives à l'adresse de la société au format de ticket **Header Format**, puis en substituant la commande <H1> pour l'adresse dans le format de ticket **Gross Format** :

```
HDRFMT1=RICE LAKE WEIGHING SYSTEMS<NL>230 W COLEMAN ST<NL>RICE LAKE WI
54868<NL2>GFMT=<AE><G> GROSS<NL>
```



La commande **HDRFMT1** ne nécessite pas le .FMT.



### 7.3.2 Utilisation du panneau frontal

S'il n'y a aucun accès à l'équipement pour les communications via les ports de transmission ou en cas d'intervention sur un site où un tel équipement ne peut pas être utilisé, utilisez le menu **Print Format** (voir la [Section 3.2.15 page 37](#)) pour personnaliser les formats d'impression. À l'aide du menu **Print Format**, modifiez les chaînes de format d'impression en changeant les valeurs décimales des caractères ASCII dans la chaîne de format.



**Modifiez le format à l'aide de la procédure de saisie alphanumérique ([Section 1.8.2 page 7](#)).**

**Certains caractères spéciaux ne peuvent pas être affichés sur le panneau frontal de l'indicateur 882IS/882IS Plus (voir la table des caractères ASCII [Section 10.9 page 85](#)) et sont indiqués par un espace vide. La 882IS/882IS peut émettre ou recevoir tout caractère ASCII, quel qu'il soit.**

**Le caractère imprimé est fonction du jeu de caractères ASCII particulier mis en place pour l'appareil récepteur.**

### 7.3.3 Utilitaire Revolution

L'utilitaire de configuration Revolution fournit une grille de formatage d'impression avec barre d'outils. Cette grille permet l'élaboration du format d'impression sans les jetons de formatage (<NL> et <SP>) requis par les méthodes de commande EDP ou de panneau frontal.

À l'aide de Revolution, entrez le texte directement dans la grille, puis sélectionnez les champs de valeur de poids dans la barre d'outils et placez-les à l'emplacement où ils apparaîtront sur le ticket imprimé.

L'[Illustration 7-1](#) fournit un exemple de grille de format d'impression Revolution.

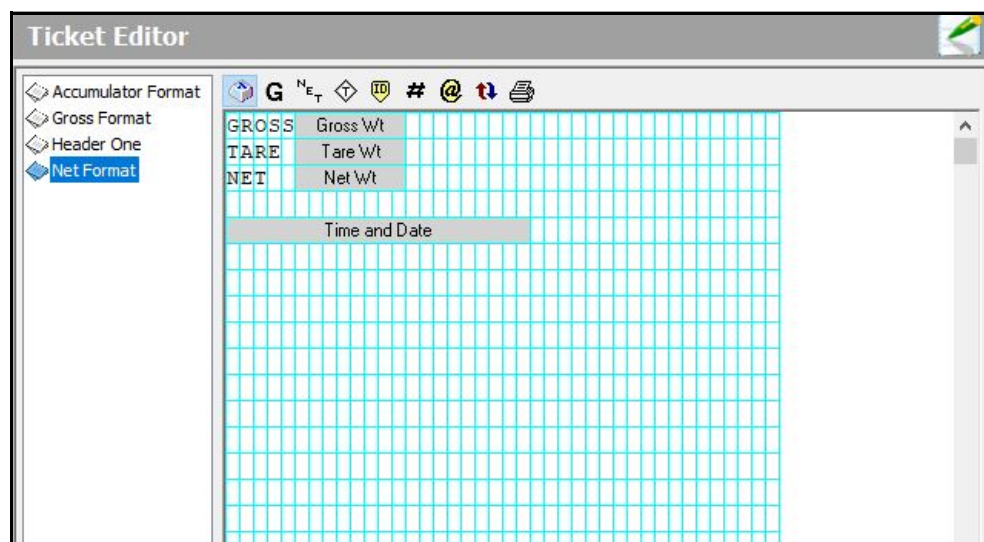


Illustration 7-1. Grille de format d'impression Revolution



## 8.0 Points de consigne

L'indicateur 882IS/882IS Plus est capable de contrôler la mise en lots à points de consigne sur un indicateur de poids Rice Lake Weighing Systems 920i distant. Cette capacité permet à un moteur de mise en lots industriel de fonctionner dans un environnement sûr, contrôlé par le 882IS/882IS Plus via un câble en fibre optique depuis une zone dangereuse. Reportez-vous à [Illustration 8-1](#) pour voir des exemples de configuration.

Avec un programme iRite spécial, l'indicateur 920i peuvent fonctionner comme balance série avec des points de consigne de mise en lots contrôlés par l'indicateur 882IS/882IS Plus.

L'indicateur 882IS/882IS Plus est en mesure de configurer la valeur des points de consigne 1-10, étant donné que les points de consigne ont déjà été activés sur l'indicateur 920i, pour le contrôle des fonctions de l'indicateur et des équipements externes. L'indicateur 882IS/882IS Plus est en mesure de contrôler une opération de mise en lots configurée sur un indicateur 920i (situé dans la zone sûre) et peut prendre en charge les opérations suivantes :

- Démarrage du lot
- Arrêt du lot
- Pause du lot
- Réinitialisation lot

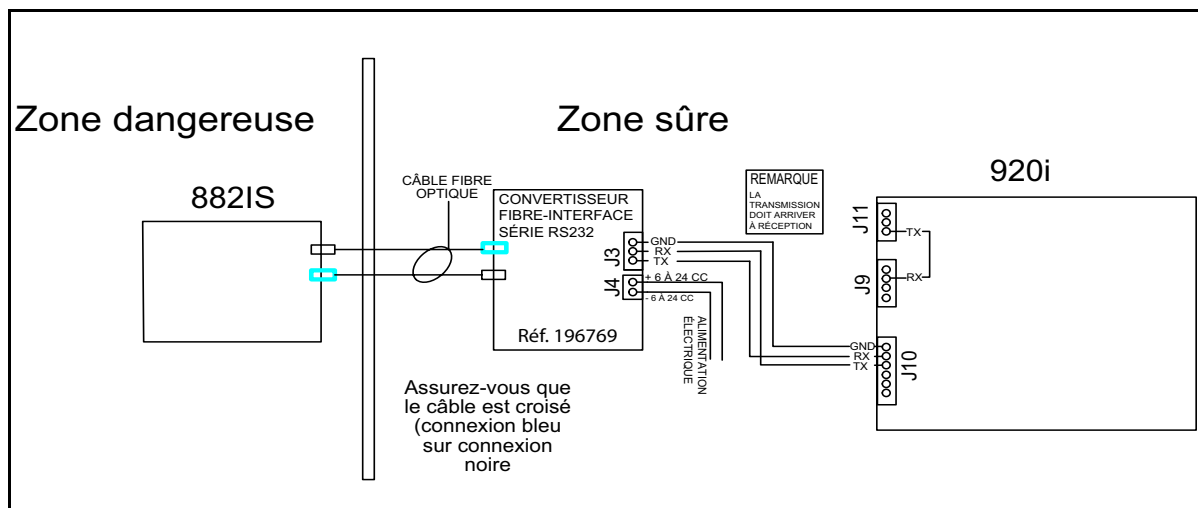


Illustration 8-1. 882IS/882IS Plus - Exemple de système de mise en lots par points de consigne avec matériel RS-232

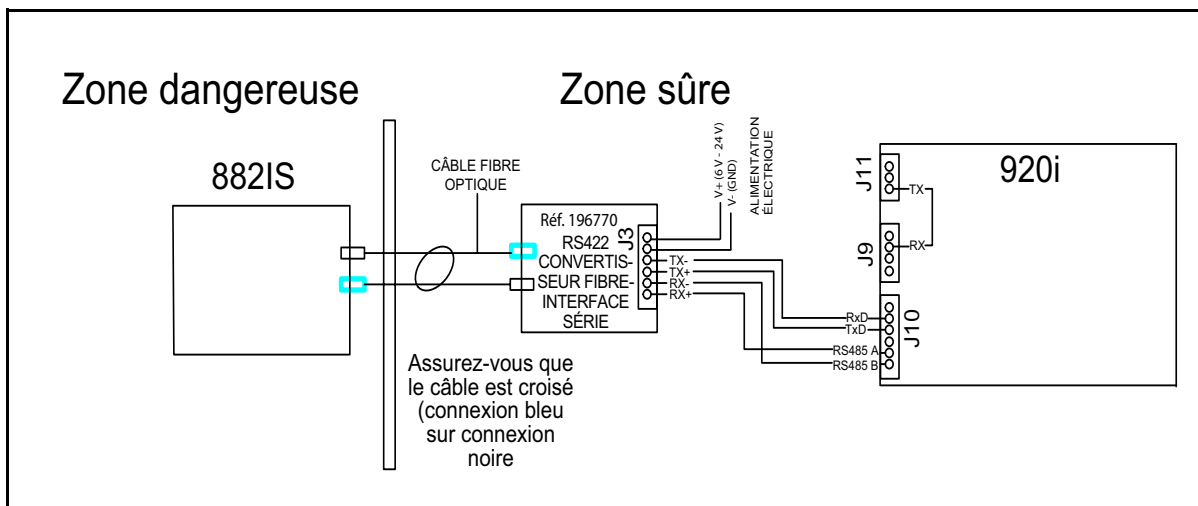


Illustration 8-2. 882IS/882IS Plus - Exemple de système de mise en lots par points de consigne avec matériel RS-422



**Les points de consigne basés sur le poids sont déclenchés par des valeurs spécifiées dans les unités principales uniquement.**



Un cavalier est requis entre la broche 3 de J11 et la broche 2 de J9.

## 8.1 Exigences matérielles

- Indicateur de poids numérique 920i - Micrologiciel version 4.0 ou plus avec option de port fibre optique
- Indicateur de poids numérique 882IS/882IS Plus - Micrologiciel version 1.05 ou plus
- Câble en fibre optique pour contrôle de mise en lots avec points de consigne
- Câble série pour configuration de l'indicateur 920i - en option
- Convertisseur fibre-série (Réf. 196769 - RS-232) ou (Réf. 196770 - RS-422)
- Cavalier série entre port 1 et port 3 de l'indicateur 920i

## 8.2 Exigences logicielles

- Programme spécial iRite 201804.cod exécuté sur le 920i
- Fichier iRev 201804.920 chargé sur le 920i - Version micrologicielle 4.0 ou ultérieure



Le programme iRite doit être exécuté sur le 920i avant que les points de consigne distants ne soient disponibles.

## 8.3 Connexion du câble en fibre optique

Un câble en fibre optique est utilisé pour communiquer entre l'indicateur 882IS/882IS Plus et une option convertisseur de fibre optique du 920i. En fonction des besoins du site, le convertisseur peut être soit :

- Un boîtier convertisseur fibre-interface série RS-232 (réf. 196769) ([Illustration 8-1 page 67](#))
- Un boîtier convertisseur fibre-interface série RS-422 (réf. 196770) ([Illustration 8-2 page 67](#))



**IMPORTANT**

**Utilisez une protection antistatique pour la mise à la terre et pour protéger les composants contre toute décharge électrostatique (DES) en cas d'intervention à l'intérieur des boîtiers.**

**Débranchez le boîtier de convertisseur fibre optique - interface série de la source d'alimentation avant de procéder à son ouverture.**

Le convertisseur fibre optique vers interface de communication RS-232 ou RS-422 est équipé d'un port fibre optique duplex pour communiquer avec un indicateur 920i situé en zone sûre. Il offre une isolation complète et élimine le recours aux barrières d'E/S, couramment utilisées dans les systèmes à sécurité intrinsèque. Les fibres optiques sont en plastique. L'extrémité des terminaisons doit être correctement polie avant l'installation. Pour des instructions complètes, reportez-vous au Kit de polissage POF (réf. 197384). Pour l'emplacement du port fibre optique duplex sur le boîtier convertisseur fibre optique vers interface série RS-232 ou interface série RS-422, reportez-vous à l'[Illustration 8-3](#).

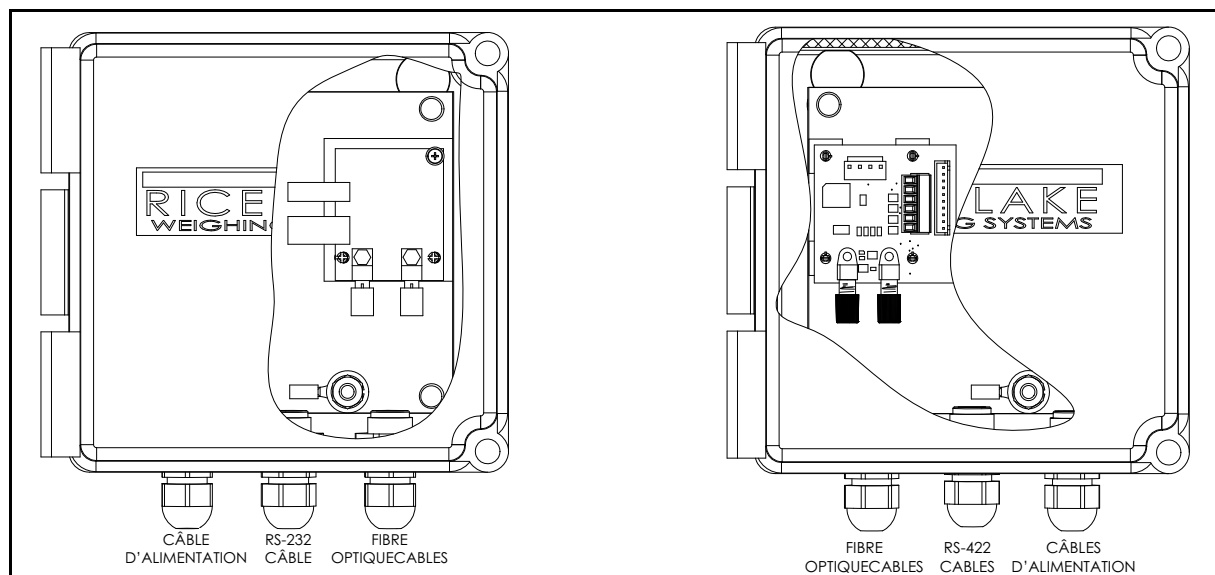


Illustration 8-3. Emplacement de la carte fibre optique (boîtier adaptateur RS-232 Réf. 196769) et (boîtier adaptateur RS-422 Réf. 196770)



**Les connexions fibre optique entre l'indicateur 882IS/882IS Plus et le convertisseur RS-232 ou RS422 doivent être croisées (connexion bleue sur la connexion noire). La sortie optique de l'indicateur doit être connectée à l'entrée du convertisseur, et l'entrée de l'indicateur à la sortie du module.**

Respectez les étapes d'assemblage des connecteurs fibre optique du boîtier convertisseur fibre optique vers le l'interface série RS-232 ou RS-422 :

1. Coupez les extrémités du câble fibre optique avec un outil de coupe approprié tel qu'un outil de découpe à chaud pour fibre optique (réf. 85548).



**Vérifiez l'absence de coude à 90° ou plus au niveau du câble fibre optique.**



**L'extrémité coupée du câble optique doit être coupé de façon affleurante, avec le noyau et l'isolation extérieure équivalents. L'exposition du noyau peut être à l'origine d'une défaillance.**

2. Polissez les extrémités des fibres conformément au kit de polissage.
3. Insérez le câble optique dans le contre-écrou et le connecteur jusqu'à ce que l'âme repose contre la microlentille interne, puis ressortez-le de 1 mm (1/16").
4. Vissez le contre-écrou du connecteur de manière à verrouiller le câble optique en position.

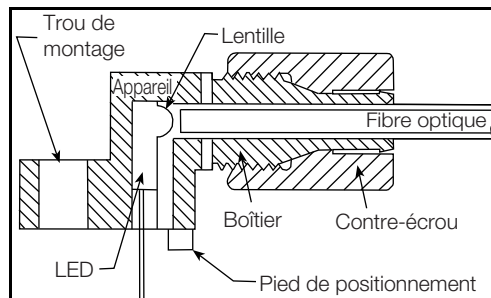


Illustration 8-4. Connecteur de fibres optiques

5. Connectez la source d'alimentation des fibres optiques au boîtier de convertisseur série.

## 8.4 Procédure de configuration du logiciel iRite de l'indicateur 920i

Utilisez la procédure suivante pour charger le programme logiciel iRite sur l'indicateur 920i.

1. Connectez un câble série entre un PC et l'indicateur 920i.
2. Appuyez sur le commutateur de configuration au niveau du 920i et assurez-vous que l'indicateur 920i est en mode **Configuration**.

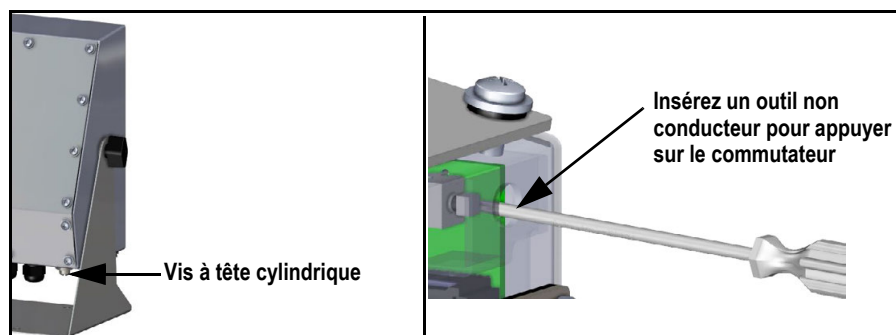


Illustration 8-5. Emplacement du commutateur de configuration du 920i

3. Sur le PC, lancez iRev pour 920i, V4.0 ou version ultérieure.
4. Appuyez sur le bouton Connect dans iRev pour vous connecter au 920i.
5. Dézippez le fichier zip 201804.
6. À l'aide d'iRev, téléchargez la configuration contenue dans le fichier 201804.920 et le fichier 201804.cod sur l'indicateur qui configurera les balances, les ports série, l'afficheur et certains points de consigne par défaut.

## 8.5 Procédure de configuration du 920i

Respectez la procédure suivante pour configurer l'indicateur 920i.



**Pour modifier une valeur de point de consigne, le point de consigne doit déjà être activé au niveau du 920i. Le point de consigne du 920i doit préalablement être configuré actif.**

**Le processus de mise en lot du 920i doit être à l'état réinitialisé ou ne pas avoir été préalablement démarré.**

**Un maximum de sept chiffres peuvent être configurés pour chacune des 10 valeurs de consigne.**

**Les valeurs de points de consigne sur le 882IS/882IS Plus ne deviendront pas actives sur l'indicateur 920i tant que la valeur n'aura pas été correctement entrée au niveau de l'indicateur 882IS/882IS Plus.**

1. Réalisez le raccordement de l'adaptateur fibre RS-232 à l'indicateur 920i ([Illustration 8-1 page 67](#)) pour les connexions.
2. Câblez le port 1 du 920i au port 3 du 920i en faisant un pont entre TX et RX, avec la balance 1 obtenant son entrée depuis le port 3 du 920i et la balance 2 étant la balance programmable qui obtient son poids depuis l'indicateur 882IS/882IS Plus et diffuse via le port 1.
3. Sous les points de consigne, le 920i doit avoir un ou plusieurs points de consigne actif avec une valeur associée et la mise en lots doit être activée. Vous trouverez quelques exemples ci-après :  
 Setpoint # : GROSS, Value 1234.5, Batching ON  
 Setpoint # : GROSS, Value 2345.6, Batching ON  
 Setpoint # : GROSS, Value 3456.7, Batching ON  
 Setpoint # : GROSS, Value 4567.8, Batching ON  
 Setpoint # : GROSS, Value 5678.9, Batching ON
4. Téléchargez la configuration et les points de consigne avec iRev, puis appuyez sur **Save and Exit** (Enregistrer et Quitter) sur l'indicateur 920i pour activer la balance série et les points de consigne de mise en lots.

## 8.6 Procédure de configuration de l'indicateur 882IS/882IS Plus

Respectez la procédure suivante pour configurer l'indicateur 882IS/882IS Plus.

1. Configurez le port série fibre optique Trigger=Setpoint
2. Configurez le port série fibre optique sur 9600 bauds, Echo=Off, Response=Off.
3. Enregistrez et quittez le mode **Setup** (Configuration) à l'aide de la touche **Menu**.
4. Le poids 882IS/882IS Plus affiché sur le 920i confirme que le doseur à points de consigne de la balance série distante 882IS/882IS Plus est correctement configuré et est prêt à fonctionner



**En cas d'utilisation d'un point décimal dans l'indicateur 882IS/882IS Plus, il est nécessaire de définir un réglage équivalent pour le format 2 de balance du 920i.**

## 8.7 Procédure de configuration de point de consigne

Respectez les étapes suivantes pour configurer les points de consigne.

1. Le poids 882IS/882IS Plus affiché sur le 920i confirme que le doseur à points de consigne de la balance série distante est correctement configuré et câblé et est prêt à fonctionner.
2. Pour configurer les points de consigne de mise en lots, aucun lot ne doit être démarré ou un lot doit être en cours de réinitialisation Réinitialisez le lot en appuyant sur la touche **F4**.
3. Configurez une valeur de point de consigne en appuyant sur la touche **Menu** puis sur une flèche vers la gauche. Les points de consigne s'affichent sur l'indicateur 882IS/882IS Plus.
4. Appuyez sur la flèche vers le bas. Le point de consigne n° 1 s'affiche.
5. Les flèches vers la droite et vers la gauche peuvent être utilisées pour naviguer entre les points de consigne n° 1 et n° 10.
6. Une fois le n° de point de consigne voulu trouvé, appuyez sur la flèche vers le bas.
7. Si le point de consigne est configuré sur Off (désactivé), SP#n=OFF s'affiche. Ce point de consigne ne peut pas être modifié.
8. Si le point de consigne est configuré sur quelque chose autre que Off, un écran de modification de point de consigne s'affiche.  
     *SP#1 Value =*
9. La valeur s'affiche.  
     *SP#1 Value = 1234.500 avec le chiffre le plus à gauche clignotant - ce qui signifie qu'il peut être modifié.*
10. Utilisez les flèches vers le haut ou vers le bas pour augmenter ou diminuer les valeurs.



**En cas d'utilisation du 882IS/882IS Plus, la valeur peut être directement saisie à l'aide du clavier numérique**

11. Les flèches vers la droite et vers la gauche permettent de déplacer le curseur de modification clignotant.



**Reportez-vous au Manuel technique de l'indicateur à sécurité intrinsèque 882IS/882IS Plus (réf. 183532) pour les procédures de modification.**

12. Une fois la modification terminée, appuyez sur **Enter** (TARE). Cette opération envoie la valeur de point de consigne à l'indicateur 920i. L'écran 882IS/882IS Plus avance automatiquement jusqu'au numéro de valeur de point de consigne suivant.
13. Une fois toutes les valeurs de points de consigne souhaitées, quittez la configuration et accédez au mode de **pesage** en appuyant sur la touche fléchée vers le haut puis sur la touche **Menu**.

## 8.8 Mise en lots par points de consigne

Utilisez les touches F du 882IS/882IS Plus pour contrôler l'opération de mise en lots du 920i. Les touches F sont les suivantes :

- F1 - Démarrage du lot
- F2 - Arrêt du lot
- F3 - Pause du lot
- F4 - Réinitialisation du lot

Lorsque les touches F sont enfoncées sur le 882IS/882IS Plus, le 920i affiche les informations suivantes :

- F1 - Lot démarré
- F2 - Lot arrêté
- F3 - Lot mis en pause
- F4 - Lot réinitialisé



**Le 920i affiche le message d'erreur Error Stopping Batch si le bouton F2 (d'arrêt) du 882IS/882IS Plus est enfoncé alors qu'aucune mise en lot n'est en cours.**

**Le 882IS/882IS Plus affiche également l'état de lot actuel : Mise en lots en cours, Mise en lots arrêtée, Mise en lots en pause, Mise en lots terminée**

## 8.9 920i - Opérations de mise en lots



Une fois les fichiers 201804.cod et 201804.920 téléchargés sur le 920i, des touches programmables s'afficheront (*Illustration 8-6*) et l'appareil fonctionnera en mode de mise en lots normal.

Les touches programmables permettent à l'opérateur de contrôler les opérations de lot depuis le panneau frontal du 920i (*Illustration 8-6*) une fois le téléchargement des fichiers 201804.cod et 201804.920 terminé.

Les touches programmables peuvent être configurées à l'aide de iRev 4, de commandes série ou du menu FEATURE une fois le téléchargement des fichiers 201804.cod et 201804.920 terminé.

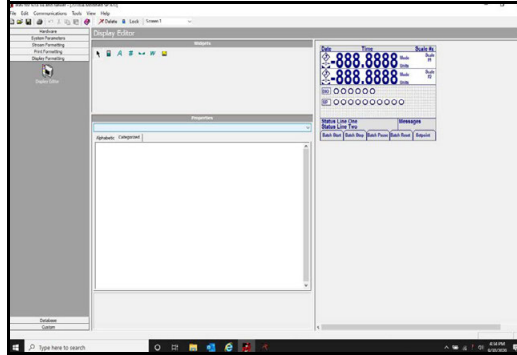


Illustration 8-6. 920i - Opérations de mise en lots

**Batch Start** – Démarre le processus de mise en lots.

**Batch Stop** – Arrête un lot actif et désactive toutes les sorties numériques associées.

**Batch Pause** – Met en pause un lot actif et désactive toutes les sorties numériques à l'exception de celles associées aux points de consigne concurrents et de temporisateur. Le traitement est interrompu jusqu'à ce que la touche programmable

**Batch Start** soit à nouveau enfoncée. L'enfoncement de la touche programmable **Batch Start** provoque la reprise du lot et la remise sous tension de toutes les sorties numériques désactivées via la touche programmable **Batch Pause**.

**Batch Reset** – Arrête et réinitialise un lot actif au début du processus.

**Setpoint** – Affiche ou modifie les points de consigne assignés.



**Pour éviter des blessures corporelles et un endommagement de l'équipement, les interruptions logicielles doivent toujours être complétées par des interrupteurs d'urgence et d'autres dispositifs de sécurité nécessaires pour l'application.**



Lorsqu'une mise en lots est en cours et que le 882IS/882IS Plus est en dépassement de plage, le 920i met la mise en lots en pause et affiche le message « Paused - 882IS/882IS Plus Scale », et les balances 1 et 2 sont représentées par des tirets.

Lorsqu'une mise en lots est en cours et que la communication entre le 882IS/882IS Plus et le 920i est interrompue, le 920i met la mise en lots en pause et affiche le message « No comm with 882IS/882IS Plus », et les balances 1 et 2 sont représentées par des tirets.

La pause d'une mise en lots désactive toutes les sorties numériques, à l'exception de celles associées aux points de consigne Concur et/ou Timer.

## 9.0 Module d'E/S

Le module d'E/S 882IS/882IS Plus est un périphérique externe conçu pour être utilisé avec les indicateurs de poids numériques 882IS/882IS Plus.

Lorsqu'il est placé en zone sûre, l'interface fibre optique lui permet de fournir des fonctions à distance aux indicateurs situés en zone dangereuse. Le module d'E/S 882IS/882IS Plus permet d'accéder à l'indicateur grâce aux interfaces suivantes :

- Connexion d'un périphérique USB
- EtherNet
- Port de communication (RS-232 ou RS-422)
- Logement pour carte en option

### 9.1 Démontage du module d'E/S

Le branchement des câbles de communication nécessite l'ouverture du boîtier du module d'E/S 882IS/882IS Plus.



**Le module d'E/S est dépourvu d'un commutateur Marche/Arrêt. Avant d'ouvrir l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation soit débranché.**

#### 9.1.1 Câblage CA

Le module d'E/S doit être monté fixement (en zone sûre) et disposer d'un dispositif de coupure d'alimentation facilement accessible intégré à l'installation électrique du bâtiment. Tous les câblages doivent être réalisés conformément aux directives du NEC (National Electric Code).

#### 9.1.2 Interfaces de communication RS-232/RS-422

Pour connecter un PC ou tout autre périphérique aux ports RS-232 ou RS-422 à deux fils du 882IS, définissez l'interface RS-422 comme mode de communication standard du module d'E/S dans le menu Serial de l'indicateur. Pour plus d'informations concernant la connexion à l'interface de communication RS-422, consultez le [Tableau 9-1](#).

Broche	RS-232	RS-422
1	GND	GND
2	RX	B
3	TX	A

Tableau 9-1. Affectation des broches du connecteur J3 (port de communication série 1)



## 9.2 Interface de communication USB – Port 2

Le port à fibres optiques peut être utilisé pour se connecter au module d'E/S. Il peut également :

- être raccordé à un PC ou un autre indicateur à l'aide d'un adaptateur RS-232 via un câble optique
- être directement raccordé à un autre indicateur 882IS/882IS Plus lorsque l'un des appareils est utilisé comme balance série



***Si vous utilisez Windows 7 ou une version ultérieure et que le PC est connecté à Internet, il se peut que le système d'exploitation installe les pilotes sans aucune interaction de votre part.***

Avant d'utiliser le port du périphérique USB, les pilotes doivent être installés sur le PC.

1. Mettez le PC et l'indicateur sous tension.
2. Connectez un câble USB du PC au connecteur micro USB (J4) du module d'E/S 882IS/882IS Plus.  
Le PC détecte le périphérique connecté et tente d'installer les pilotes pour le rendre opérationnel.  
Ces pilotes peuvent être téléchargés depuis le site Web Rice Lake Weighing Systems à l'adresse suivante [www.ricelake.com](http://www.ricelake.com).
3. Une fois les pilotes individuels installés, une nouvelle désignation de port COM est attribuée à chaque port physique USB auquel l'unité 882IS/882IS Plus est connectée sur le PC.

*Exemple : Si le PC possède déjà deux ports physiques COM RS-232, ces derniers sont très probablement désignés COM1 et COM2.*

*Lors de la connexion de l'indicateur à un port USB du PC, il lui sera attribué la prochaine désignation de port disponible, le cas échéant, COM3. Lors de la connexion au même port physique USB sur le PC, la désignation du port sera à nouveau COM3. Si vous vous connectez à un autre port physique USB du PC, la prochaine désignation disponible lui sera attribuée, le cas échéant, COM4.*

Une fois les pilotes installés, utilisez le gestionnaire de périphériques Windows pour déterminer la désignation du port COM attribuée au port USB. Vous pouvez également ouvrir l'application utilisée avec l'indicateur 882IS, Revolution par exemple, pour voir quels ports sont disponibles.

La configuration du port de périphérique USB se fait dans le sous-menu USB Communications sous IO MODULE PORTS, en mode **Configuration** (Section 3.2.14 page 36).

Il peut être configuré comme port de demande et d'impression pour les commandes EDP ou comme port de diffusion en continu des données. Parmi les autres paramètres figurent notamment le ou les caractères de terminaison, la possibilité d'échos et de réponses, le réglage du délai de fin de ligne et l'affichage ou non par l'indicateur d'un message « d'impression » lorsque des données sont transmises via le port par un format d'impression.



***Si une application informatique dispose d'une liaison de communication ouverte via le port de périphérique USB et que la connexion par câble physique est interrompue, une réinitialisation logicielle est effectuée sur l'indicateur ou l'alimentation est rétablie au niveau de l'indicateur ; la liaison avec l'application informatique doit être coupée puis rétablie avant de pouvoir continuer à communiquer avec l'indicateur.***

***Pour le port du périphérique USB, les réglages des fonctions Baud, Data Bits (Bits de données), Parity (Parité) et Stop Bits (Bits d'arrêt) dans le logiciel de l'ordinateur n'ont pas d'importance. Le port communique de la même façon indépendamment de ces paramètres.***

***Ce port n'est pas un port hôte et n'est pas destiné à être connecté à d'autres périphériques tels que des claviers, des clés USB ou des imprimantes.***



### 9.3 Communication Ethernet

L'unité 882IS/882IS Plus est connectée au réseau Ethernet par le protocole de communication TCP/IP 10Base-T/100Base-TX via le connecteur RJ45 standard (J6 - [Illustration 9-1](#)). Il peut prendre en charge deux connexions simultanées, l'une comme serveur, l'autre comme client.

Les applications logicielles sont capables de communiquer avec l'indicateur 882IS/882IS Plus via l'ensemble de commandes EDP ([Section 6.0 page 54](#)) par le biais d'un réseau Ethernet ou les données peuvent être diffusées en continu depuis l'indicateur ou imprimées sur demande.

Le port Ethernet prend en charge la configuration DHCP et manuelle des paramètres tels que l'adresse IP et le sous-réseau. Par ailleurs, le numéro de port TCP, le DNS primaire et secondaire et la passerelle par défaut peuvent être configurés à l'aide du sous-menu Ethernet du menu de configuration des ports. Pour plus d'informations sur la configuration du port Ethernet, voir la [Section 3.2.13 page 35](#).

La connexion matérielle au port Ethernet du module d'E/S de l'indicateur 882IS/882IS Plus peut se faire directement entre un PC et l'indicateur 882IS/882IS Plus (réseau ad hoc), ou via un routeur ou un commutateur réseau. Le port prend en charge l'interface MDI/MDIX à détection automatique, de sorte que des câbles droits ou croisés peuvent être utilisés.

Le connecteur Ethernet RJ45 du module d'E/S de l'indicateur 882IS/882IS Plus est doté de deux LED indiquant l'état et la vitesse de la connexion.

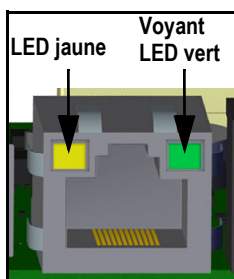


Illustration 9-1. Connecteur Ethernet RJ45

La LED jaune (gauche) indique l'état de la connexion :

- éteinte : absence de liaison
- allumée : liaison
- Clignotante en cas d'activité

LED verte (droite) :

- éteinte lors d'une connexion à 10Base-T
- allumée, lors d'une connexion à 100Base-TX

### 9.4 Mise à jour du micrologiciel du module d'E/S

Revolution est utilisé pour mettre à jour le micrologiciel du module d'E/S de l'indicateur 882IS/882IS Plus. Le lien pour commencer ce processus est disponible au niveau de l'écran d'accueil de l'utilitaire Revolution. Mise à jour des paramètres de configuration par défaut du micrologiciel. Pour plus d'informations sur la position du cavalier et la procédure de mise à jour, reportez-vous au Manuel d'installation du module d'E/S de l'indicateur 882IS/882IS Plus (réf. 194139).

## 10.0 Annexe

### 10.1 Messages d'erreur

L'indicateur 882IS/882IS Plus affiche un certain nombre de messages d'erreur. Si une erreur se produit, le message apparaît sur l'affichage de l'indicateur. Les erreurs peuvent également être vérifiées à distance à l'aide de la commande EDP XE, comme indiqué à la [Section 10.3 page 77](#).

#### 10.1.1 Messages d'erreur affichés

L'unité 882IS/882IS Plus affiche un certain nombre de messages d'erreur sur le panneau frontal pour faciliter le diagnostic des problèmes. Le [Tableau 10-1](#) répertorie ces messages et leur signification.

Message d'erreur	Description	Solution
— — — — —	Dépassement de plage positif	Vérifiez que les raccordements des capteurs de charge ont été correctement effectués, ainsi que l'absence de problèmes de configuration, d'étalonnage et de matériel de la balance
- - - - -	Dépassement de plage négatif	
- - - - - (tirets centraux)	Signal A/N hors plage : Ou, en cas de fonctionnement local/distant (balance série), pertes de données série de la balance	
CFGERR	Erreur de configuration à la mise sous tension en cas d'erreur de chargement de la configuration	Appuyez sur la touche d' <b>entrée</b> pour redémarrer l'indicateur
ERROR (Erreur)	Erreur de programme interne	Vérifiez la configuration
HWFERR	Défaillance matérielle, Défaut d'écriture dans la mémoire EEPROM, Toute erreur (hormis les erreurs de pile ou de dépassement de cumul) à la sortie du menu	Appuyez sur la touche d' <b>entrée</b> pour redémarrer l'indicateur
NOTARE	La tare ne s'affiche pas compte tenu des réglages du mode de réglementation, de la configuration du paramètre TAREFN, du mouvement de la balance, etc.	Modifiez les paramètres du mode de réglementation ou le paramètre TAREFN
RANGE (Plage)	Une valeur numérique entrée en mode de configuration se trouve en dehors de la plage admissible. L'erreur s'affiche momentanément - le paramètre en cours de modification s'affiche de façon à permettre la correction de la valeur	Entrez à nouveau une valeur figurant dans la plage de valeurs admissibles pour le paramètre à modifier
NO ZERO (Pas de zéro)	Le zéro ne s'affiche pas, compte tenu des réglages du mode de réglementation, du mouvement de la balance et des réglages de la plage de zéro.	Vérifiez les réglages du zéro et la stabilité de la balance

Tableau 10-1. Messages d'erreur pour modèle 882IS/882IS Plus

### 10.2 Utilisation de la commande HARDWARE (Matériel)

La commande série HARDWARE peut être utilisée pour vérifier que toutes les cartes en option installées sont reconnues par le système. La commande HARDWARE retourne un code carte à trois chiffres représentant la carte installée :

Code	Type de carte
000	Aucune carte installée
153	Carte de sortie analogique
170	Carte bus de terrain en option

Tableau 10-2. Codes de type carte en option - Commande HARDWARE

Si une carte installée n'est pas reconnue (code 000 retourné par la commande HARDWARE), veillez à ce que la carte soit correctement insérée dans son logement. Réinstallez la carte, si nécessaire, puis mettez l'unité hors tension puis sous tension pour lire à nouveau la configuration. Si la carte n'est toujours pas reconnue, essayez une autre carte en option.

## 10.3 Sortie de commandes ERROR

Les commandes XE et XEH retournent la représentation des conditions d'erreur existantes, comme indiqué dans le tableau suivant. Si plusieurs conditions d'erreur existent, le nombre retourné correspond à la somme des valeurs représentant les conditions d'erreur. La commande XE retourne la valeur sous forme d'une représentation décimale et la commande XEH, d'une représentation hexadécimale.

Code d'erreur XE (décimal)	Description	Code d'erreur XEH (hexadécimal)
0	Aucune erreur	0x00000000
1	Erreur de signature de la configuration	0x00000001
2	Erreur de somme de contrôle de paramètre	0x00000002
4	Erreur de somme de contrôle des données du capteur de charge	0x00000004
8	Erreur de somme de contrôle de format d'impression	0x00000008
64	Erreur de faible tension d'alimentation de la batterie	0x00000040
32768	Erreur de compensation de la pesanteur	0x00008000
65536	Erreur physique analogique/numérique	0x00010000
131072	Erreur de somme de contrôle de tare	0x00020000
262144	Erreur de débordement de totalisateur	0x00040000

Tableau 10-3. Sortie de commandes ERROR

## 10.4 Messages d'état

La commande EDP **P** peut être utilisée pour renseigner l'état de l'indicateur.

- La commande EDP **P** renvoie toutes les données en cours d'affichage dans la zone d'affichage principale de l'indicateur.

**PPPPPP uu**

où :

- **PPPPPP** correspond aux informations indiquées sur l'affichage principal.
- **uu** correspond au voyant des unités à 2 chiffres.

Si l'indicateur se trouve dans une condition de dépassement de plage négatif ou positif, la valeur pondérale est remplacée par **&&&&&&** (surcharge) ou **::::::** (dépassement de plage négatif).

## 10.5 Fonction des touches TARE et ZERO

Les fonctions des touches **Tare** et **Zero** du panneau frontal sont fonction de la valeur spécifiée pour le paramètre Regulation, dans le menu Features ([Illustration 3-10 page 31](#)). Le [Tableau 10-4](#) décrit la fonction de ces touches pour chacun des modes de réglementation.

Valeur du paramètre de réglementation	Poids sur la balance	Tare dans le système	Touche TARE du panneau frontal ou commande KTARE (Tare activée – réglage de fonction de tare)			Touche ZERO du panneau frontal ou commande KZERO
			KEYED	PBONLY	BOTH	
NTEP	Zéro ou négatif	Non	Invite saisie (1)	Aucune action	Invite saisie (1)	Zéro (Zéro dynamique)
		Oui	Invite saisie (2)	Effacer la tare	Invite saisie (2)	Zéro (Zéro dynamique)
	Positif	Non	Invite saisie (1)	Tare	Tare	Zéro (Zéro dynamique)
		Oui	Invite saisie (2)	Tare	Tare	Zéro (Zéro dynamique)
CANADA	Zéro ou négatif	Non	Invite saisie (1)	Aucune action	Invite saisie (1)	Zéro (Zéro dynamique)
		Oui	Invite saisie (2)	Effacer la tare	Invite saisie (2)	Zéro (Zéro dynamique)
	Positif	Non	Aucune intervention	Tare	Tare	Zéro (Zéro dynamique)
		Oui	Aucune intervention	Aucune action	Aucune intervention	Zéro (Zéro dynamique)
OIML	Zéro ou négatif	Non	Invite saisie (1)	Aucune action	Invite saisie (1)	Zéro (Zéro dynamique)
		Oui	Invite saisie (2)	Effacer la tare	Invite saisie (2)	Zéro et effacer la tare (3)
	Positif	Non	Invite saisie (1)	Tare	Tare	Zéro (Zéro dynamique)
		Oui	Invite saisie (2)	Tare	Tare	Zéro et effacer la tare (3)
NONE	Zéro ou négatif	Non	Invite saisie (1)	Tare	Invite saisie (1)	Zéro (Zéro dynamique)
		Oui	Invite saisie (2)	Effacer la tare	Invite saisie (2)	Zéro (Zéro dynamique)
	Positif	Non	Invite saisie (1)	Tare	Tare	Zéro (Zéro dynamique)
		Oui	Invite saisie (2)	Effacer la tare	Effacer la tare	Zéro (Zéro dynamique)
REMARQUES :						
1. La saisie d'une tare de zéro annule l'entrée. Toute autre valeur sera acceptée comme Tare saisie.						
2. La saisie d'une tare de zéro efface la tare actuelle. Toute autre valeur sera acceptée comme Tare saisie.						
3. L'indicateur met la balance à zéro et efface la tare uniquement si le poids brut figure dans la plage de remise à zéro. Aucune mesure n'est prise si le poids se trouve hors de la plage de remise à zéro.						

Tableau 10-4. Fonctions des touches Tare et Zero pour le réglage du paramètre REGULA

Le [Tableau 10-5](#) répertorie les sous-paramètres disponibles lors de la configuration d'une balance en mode INDUST.

Le tableau inclut les valeurs par défaut des sous-paramètres INDUST et les valeurs effectives (non configurables) utilisées par les modes de réglementation NTEP, CANADA, OIML et NONE.

Paramètre REGULAT/INDUST		Mode de réglementation				
Paramètre	Description	INDUST	NTEP	CANADA	OIML	NONE
SNPSHT	Source de poids : affichage ou balance	AFFICHAGE	AFFICHAGE	AFFICHAGE	AFFICHAGE	SCALE
ZTARE	Supprime la tare lorsque la touche ZERO est enfoncée	NO	NO	NO	YES	YES
KTARE	Toujours autoriser la tare saisie	YES	YES	NO	YES	YES
MTARE	Action de tares multiples	REPLAC	REPLAC	NOTHIN	REPLAC	REMOVE
NTARE	Autoriser une tare négative	NO	NO	NO	NO	YES
CTARE	Autoriser l'EFFACEMENT de la tare pour pouvoir la supprimer	YES	YES	YES	NO	YES
RTARE	Arrondit la tare à la division d'affichage la plus proche par bouton-poussoir.	YES	YES	YES	NO	YES
PRTMOT	Autoriser l'impression en mouvement	NO	NO	NO	NO	YES
PRTPT	Ajouter PT à l'impression de la tare saisie	NO	NO	YES	YES	NO
OVRBAS	Base zéro pour calcul de surcharge	CALIB	CALIB	CALIB	SCALE	CALIB

Tableau 10-5. Paramètres de mode REGULA/INDUST - Comparaison avec les valeurs effectives des modes de réglementation

## 10.6 Formats de données

### 10.6.1 Format de flux de données série

Si la transmission du flux de données est configurée pour un port (STRLFT ou STRIND), l'indicateur 882IS/882IS Plus transmet les données par défaut en utilisant le format de données série de Rice Lake Weighing Systems indiqué dans l'[Illustration 10-1](#).

<STX>	<POL>	<wwwwwww>	<UNIT>	<G/N>	<S>	<TERM>
Caractère décimal ASCII 02				G = Brut N = Net		<CR> <LF> ou <CR>
Polarité : <espace> = Positif <-> = Négatif			L = livres K = kilogrammes T = tonnes (T, TN, LT) O = onces G = grammes <espace> = GN, TROYOZ, TROYLB ou NONE		État : <espace> = valide I = Non valide M = Mouvement O = Au-dessus/en dessous de la plage	
Poids : 7 chiffres, justification à droite, zéros fictifs, point décimal sans zéros non significatifs à l'exception du zéro non significatif précédant immédiatement le point décimal. Zéros non significatifs transmis en tant qu'espaces.						

Illustration 10-1. Format de flux de données série

Paramètre de format de flux par défaut – <2><P><W7.><U><M><S><CR><LF>



**Le format peut être modifié ([Section 10.7 page 80](#)).**

**Les valeurs des caractères peuvent être modifiées pour les jetons de format de flux ([Tableau 6-7 page 58](#)).**

### 10.6.2 Format de sortie d'impression des données série

L'unité 882IS/882IS Plus utilise une chaîne de données formatée pour l'impression de tickets de base. Le format d'impression est configuré dans le menu de configuration du port de demande (impression) et est fonction de la configuration de l'indicateur et du mode sélectionné. Voir la [Section 7.0 page 64](#) pour le formatage de l'impression.

Utilisez les commandes EDP, l'utilitaire Revolution ou le panneau frontal pour personnaliser entièrement l'impression, de façon qu'elle soit compatible avec une grande variété d'imprimantes et d'autres équipements distants.

## 10.7 Formatage de flux personnalisé – Entrée/sortie

Le format du flux de données peut être configuré pour tout port individuellement, à l'aide du panneau frontal, des commandes EDP ou de l'utilitaire Revolution en utilisant les jetons du [Tableau 10-6](#). La fonction de configuration est disponible pour les jetons d'entrée/sortie de flux qu'à travers les commandes EDP ; le panneau frontal ne permet pas d'y accéder.

Identificateur de format	Défini par	Description
<P[G   N   T]>	STR.POS STR.NEG	Polarité ; Spécifie la polarité positive ou négative pour le poids actuel ou le poids spécifié (brut/net/tare) sur la balance source ; Les valeurs possibles sont SPACE, NONE, + (pour STR.POS), ou – (pour STR.NEG)
<U[P   S   T]>	STR.PRI STR.SEC STR.TER	Unités ; spécifie les unités principales, secondaires ou tertiaires* (étiquette) pour le poids actuel ou le poids spécifié (principal/secondaire/tertiaire*) sur la balance source
<M[G   N   T]>	STR.GROSS STR.NET STR.TARE	Mode ; Spécifie le mode de poids brut, de poids net ou de tare (étiquette) pour le poids actuel ou spécifié (brut/net/tare) sur la balance source
<S>	STR.MOTION STR.RANGE STR.OK STR.INVALID STR.ZERO	Spécifie l'état pour la balance source ; Valeurs par défaut et significations pour chaque état : STR.MOTION M En mouvement STR.RANGE O Hors plage STR.OK <espace> OK STR.INVALID I Invalide STR.ZERO Z Zone de zéro
<B [-]n,...>	Voir les descriptions ci-après	Champs de bits ; séquence séparée par virgules d'identificateurs de champs de bits ; doit correspondre à 8 bits exactement ; le signe moins ([-]) inverse le bit
B0	-	Toujours 0
B1	-	Toujours 1
B2	Configuration	=1 si parité paire
B3	Dynamic	=1 si MODE=NET
B4	Dynamic	=1 si COZ (« center of zero », ou zone de zéro)
B5	Dynamic	=1 si mouvement
B6	Dynamic	=1 si le poids brut ou net affiché est négatif
B7	Dynamic	=1 si hors plage
B8	Dynamic	=1 si secondaire/tertiaire*
B9	Dynamic	= 1 si tare dans le système
B10	Dynamic	= 1 si tare saisie
B11	Dynamic	=00 si MODE=GROSS =01 si MODE=NET =10 si UNITS=TERTIARY* =11 (non utilisé)
B12	Dynamic	=00 si UNITS=PRIMARY =01 si UNITS=PRIMARY =10 si UNITS=PRIMARY =11 (non utilisé)
B13	Configuration	=00 (non utilisé) =01 si DSPDIV actuelles=1 =10 si DSPDIV actuelles=2 =11 si DSPDIV actuelles=5
B14	Configuration	=00 (non utilisé) =01 si DSPDIV principales=1 =10 si DSPDIV principales=2 =11 si DSPDIV principales=5
B15	Configuration	=00 (non utilisé) =01 si DSPDIV secondaires=1 =10 si DSPDIV secondaires=2 =11 si DSPDIV secondaires=5

Tableau 10-6. Identificateurs de format de flux personnalisé

Identificateur de format	Défini par	Description
B16	Configuration	=00 (non utilisé) =01 si DSPDIV tertiaires*=1 =10 si DSPDIV tertiaires*=2 =11 si DSPDIV tertiaires*=5
B17	Configuration	=000 (non utilisé) =001 si DECPNT actuelles=888880 =010 si DECPNT actuelles=888888 =011 si DECPNT actuelles=88888,8 =100 si DECPNT actuelles=8888,88 =101 si DECPNT actuelles=888,888 =110 si DECPNT actuelles=88,8888 =111 si DECPNT actuelles=8,88888
B18	Configuration	=000 (non utilisé) =001 si DECPNT principales=888880 =010 si DECPNT principales=888888 =011 si DECPNT principales=88888,8 =100 si DECPNT principales=8888,88 =101 si DECPNT principales=888,888 =110 si DECPNT principales=88,8888 =111 si DECPNT principales=8,88888
B19	Configuration	=000 (non utilisé) =001 si DECPNT secondaires=888880 =010 si DECPNT secondaires=888888 =011 si DECPNT secondaires=88888,8 =100 si DECPNT secondaires=8888,88 =101 si DECPNT secondaires=888,888 =110 si DECPNT secondaires=88,8888 =111 si DECPNT secondaires=8,88888
B20	Configuration	=000 (non utilisé) =001 si DECPNT tertiaires*=888880 =010 si DECPNT tertiaires*=888888 =011 si DECPNT tertiaires*=88888,8 =100 si DECPNT tertiaires*=8888,88 =101 si DECPNT tertiaires*=888,888 =110 si DECPNT tertiaires*=88,8888 =111 si DECPNT tertiaires*=8,88888
<wspec [-] [0] chiffre[.][chiffre]>	Poids de balance	Poids pour la balance source. Le paramètre wspec est défini comme suit : wspec Indique si le poids est le poids actuellement affiché (W, w), le poids brut (G, g), le poids net (N, n) ou la tare (T, t) ; Les lettres majuscules spécifient les poids justifiés à droite, les minuscules spécifient les poids justifiés à gauche ; Les suffixes optionnels /P, /S ou /T peuvent être ajoutés avant le délimiteur de fin (>) pour spécifier l'affichage de poids dans les unités principales (/P), secondaires (/S) ou tertiaires* (/T) ; [-] Entrez un signe moins (-) pour inclure le signe relatif aux valeurs négatives ; [0] Entrez un zéro (0) pour afficher les zéros non significatifs. chiffre[.][chiffre] ; Le premier chiffre indique la largeur du champ en caractères - plage de 1-7. Un point décimal seul indique une décimale flottante. Un point décimal suivi par un chiffre (plage de 1-5) indique une décimale fixe avec n chiffres à droite de la décimale. Deux décimales consécutives envoient le point décimal même s'il figure à la fin du champ de poids transmis
<CR>	-	Retour de chariot, valeur hex. 0x0D, valeur décimale du caractère ASCII 13
<LF>	-	Changement de ligne, valeur hex. 0x0A, valeur décimale du caractère ASCII 10
<SPnn>	-	Espace, nn = nombre d'espaces ; Si nn n'est pas spécifié, la valeur 1 est utilisée. La valeur doit figurer dans la plage 1-99
<NLnn>	Paramètre TERMIN du port	Nouvelle ligne (nn = nombre de caractères de terminaison CR/LF> ou <CR>) ; Si nn n'est pas spécifié, la valeur 1 est utilisée. La valeur doit figurer dans la plage 1-99 ; <b>REMARQUE: Lors de la diffusion en continu des données, un délai de fin de ligne est exécuté après chaque nouvelle ligne.</b>
<nnn>	-	Caractère ASCII (nnn = valeur décimale du caractère ASCII) ; Utilisé pour insérer des caractères de contrôle (< 002> pour un STX, par exemple) dans la sortie

\* Tertiaire (échelon/étendue 3)

Tableau 10-6. Identificateurs de format de flux personnalisé (Suite)

## 10.8 Exemples de formatage de flux

### 10.8.1 Indicateur Toledo 8142

Exemple de chaîne pour indicateur Toledo 8142 (sans somme de contrôle) :

<STX><Status Word A><Status Word B><Status Word C><wwwwww><ttttt><EOL>

Configuration du format de flux de l'indicateur 882IS/882IS Plus :

<02><B2, B0, B1, B13, B17><B2, B0, B1, B8, B5, B7, B6, B3><B2, B0, B1, B0, B0, B0, B0, B0><W6><T6><CR>

Identificateur	Description
<STX>	Le caractère STX est entré dans la chaîne à l'aide de la valeur hexadécimale <02>.
<Status Word A>	Les mots d'état Toledo sont constitués de plusieurs champs de bits ; <b>REMARQUE: Les identificateurs doivent être entrés en commençant par le bit d'ordre supérieur (bit 7-bit 0) du mot d'état Toledo.</b> Le mot d'état A contient les champs ci-après : Les identificateurs de format 882IS/882IS Plus équivalents sont indiqués entre parenthèses Bit : parité (B2) Bit 6 : toujours 0 (B0) Bit 5 : toujours 1 (B1) Bits 3-4 : divisions d'affichage (B13) Bits 0-2 : format décimal (B17)
<Status Word B>	Status Word B contient les champs ci-après. Les identificateurs de format 882IS/882IS Plus équivalents sont indiqués entre parenthèses Bit : parité (B2) Bit 6 : toujours 0 (B0) Bit 5 : toujours 1 (B1) Bit 4 : unités lb/kg (B8) Bit 3 : stable/mouvement (B5) Bit 2 : dans la plage/hors plage (B7) Bit 1 : pos/nég (B6) Bit 0 : brut/net (B3)
<Status Word C>	Status Word C contient les champs ci-après. Les identificateurs de format 882IS/882IS Plus équivalents sont indiqués entre parenthèses Bit : parité (B2) Bit 6 : toujours 0 (B0) Bit 5 : toujours 1 (B1) Bit 0-4 : toujours 0 (B0)
<wwwwww>	<W6> et <T6> indiquent six chiffres de poids indiqué et de tare ; Les caractères valides sont W, w, G, g, T, t, N ou n (les minuscules indiquent la justification à gauche) ; W indique le poids actuel, G le poids brut, N le poids net et T la tare. /P et /S peuvent être utilisés pour spécifier les unités principales ou secondaires ; Le signe moins indique l'inclusion du signe ; (0) indique les zéros non significatifs. Le premier chiffre indique la largeur du champ en caractères. Une décimale indique un point décimal flottant. Une décimale suivie d'un chiffre indique une décimale fixe avec <i>n</i> chiffres à droite de la décimale. Deux décimales consécutives (par exemple, <W06..>) envoient le point décimal même s'il figure à la fin du champ de poids transmis
<ttttt>	Tare. Voir la description ci-avant
<EOL>	<CR> est entré à la fin de la chaîne en tant que caractère de fin de ligne dans cet exemple

Tableau 10-7. Identificateurs d'exemple de chaîne Toledo



## 10.8.2 Indicateur Cardinal 738

Exemple de chaîne pour indicateur Cardinal 738 :

<CR><POL><wwwwww><S><SP><units><SP><G/N><SP><SP><EOL>

Configuration du format de flux de l'indicateur 882IS/882IS Plus :

<CR><P><W07.><S><SP><U><SP><M><SP2><03>

Identificateur	Description
<CR>	Retour chariot
<POL>	L'indicateur Cardinal utilise + pour le positif et – pour le négatif, ce qui doit être reflété par les jetons de polarité de flux. Les commandes EDP pour l'indicateur 882IS/882IS Plus sont STR.POS=+ et STR.NEG= –
<wwwwww>	L'identificateur <W07.> reconnu par l'indicateur 882IS/882IS Plus indique sept chiffres de poids avec une décimale et des zéros non significatifs, avec la décimale envoyée à la fin du poids. Les caractères valides sont W, w, G, g, T, t, N ou n (les minuscules indiquent la justification à gauche). W indique le poids actuel, G le poids brut, N le poids net, T la tare. /P et /S peuvent être utilisés pour spécifier les unités principales ou secondaires ; Le signe moins indique l'inclusion du signe, tandis que (0) indique les zéros non significatifs. Le premier chiffre indique la largeur du champ en caractères. Une décimale indique un point décimal flottant. Une décimale suivie d'un chiffre indique une décimale fixe avec <i>n</i> chiffres à droite de la décimale. Deux décimales consécutives (par exemple, <W06.>) envoient le point décimal même s'il figure à la fin du champ de poids transmis
<S>	Quatre jetons peuvent être utilisés pour les bits d'état : mouvement, hors plage, valide et invalide. Sur l'indicateur Cardinal, m indique le mouvement, o indique un état hors plage et un espace est utilisé pour les poids valides ou invalides. Les commandes utilisées pour définir ces jetons dans l'indicateur 882IS/882IS Plus sont STR.MOTION=m, STR.RANGE=o, STR.OK= , STR.INVALID=x <b>REMARQUE : Bien qu'il semble qu'il n'y ait pas de commandes pour OK et INVALID, un espace est entré avec le clavier avant d'appuyer sur la touche Enter.</b>
<SP>	Espace
<units>	L'indicateur Cardinal utilise des identificateurs d'unités à deux caractères minuscules. Les commandes pour définir ces jetons dans l'indicateur 882IS/882IS Plus incluent : STR.PRI=lb (options : kg, g, tn, t, gr, oz ou sp), STR.SEC=kg (options : lb, g, tn, t, gr, oz ou sp)
<SP>	Espace
<G/N>	Le mode utilisé pour l'indicateur Cardinal est <i>g</i> pour brut (« Gross ») et <i>n</i> pour net. Ces jetons sont définis à l'aide des jetons STR.GROSS=g et STR.NET=n
<SP>	Espace
<SP>	Espace
<EOL>	Le caractère de fin de ligne est un ETX dans cet exemple, si bien que la valeur hexadécimale de <03> est entrée dans la chaîne

Tableau 10-8. Identificateurs d'exemple de chaîne Cardinal

### 10.8.3 Indicateur Weightronix WI 120

Exemple de chaîne pour indicateur Weightronix WI120 :

<SP><G/N><POL><wwwwww><SP><units><EOL>

Configuration du format de flux de l'indicateur 882IS/882IS Plus :

<SP><M><P><W06.><SP><U><CR><LF>

Identificateur	Description
<SP>	Espace
<G/N>	Le mode utilisé pour l'indicateur Weightronix est <i>G</i> pour brut (« Gross ») et <i>N</i> pour net. Ces jetons sont définis à l'aide des jetons STR.GROSS=G et STR.NET=N
<POL>	L'indicateur Weightronix utilise + pour le positif et – pour le négatif, ce qui doit être reflété par les jetons de polarité. Les commandes EDP pour l'indicateur 882IS/882IS Plus sont STR.POS=+ et STR.NEG= –
<wwwwww>	Le <W06> et.> reconnu par l'indicateur 882IS/882IS Plus indique six chiffres de poids avec une décimale et des zéros non significatifs. Les caractères valides sont W, w, G, g, T, t, N ou n (les minuscules indiquent la justification à gauche) ; W indique le poids actuel, G le poids brut, N le poids net et T la tare. /P et /S peuvent être utilisés pour spécifier les unités principales ou secondaires. Le signe moins indique l'inclusion du signe, tandis que (0) indique les zéros non significatifs. Le premier chiffre indique la largeur du champ en caractères. Une décimale indique un point décimal flottant. Une décimale suivie d'un chiffre indique une décimale fixe avec <i>n</i> chiffres à droite de la décimale. Deux décimales consécutives (par exemple, <W06.>) envoient le point décimal même s'il figure à la fin du champ de poids transmis
<SP>	Espace
<units>	L'indicateur Weightronix utilise des identificateurs d'unités à deux caractères minuscules. Les commandes pour définir ces jetons dans l'indicateur 882IS/882IS Plus incluent : STR.PRI=lb (options : kg, g, tn, t, gr, oz ou sp), STR.SEC=kg (options : lb, g, tn, t, gr, oz ou sp)
<EOL>	<CR> ou <CR> et <LF>

Tableau 10-9. Identificateurs d'exemple de chaîne Weightronix

## 10.9 Tableau des caractères ASCII

Utilisez les valeurs décimales pour les caractères ASCII répertoriés dans [Tableau 10-10](#) et [Tableau 10-11](#) page 86 lors de la spécification des chaînes de format d'impression dans le menu Format d'impression 882IS/882IS Plus ou les formats de flux série. Le caractère réel imprimé dépend du mappage des caractères utilisés par le périphérique de sortie.

L'indicateur 882IS/882IS Plus peut émettre ou recevoir n'importe quelle valeur de caractère ASCII (décimale 0-255). En raison des contraintes d'affichage de l'indicateur, certains caractères ne peuvent pas être affichés.

Commande	ASCII	Déc.	Hex.	ASCII	Déc.	Hex.	ASCII	Déc.	Hex.	ASCII	Déc.	Hex.
Ctrl-@	NUL	00	00	espace	32	20	@	64	40	`	96	60
Ctrl-A	SOH	01	01	!	33	21	A	65	41	a	97	61
Ctrl-B	STX	02	02	"	34	22	B	66	42	b	98	62
Ctrl-C	ETX	03	03	#	35	23	C	67	43	c	99	63
Ctrl-D	EOT	04	04	\$	36	24	D	68	44	d	100	64
Ctrl-E	ENQ	05	05	%	37	25	E	69	45	e	101	65
Ctrl-F	ACK	06	06	&	38	26	F	70	46	f	102	66
Ctrl-G	BEL	07	07	'	39	27	G	71	47	g	103	67
Ctrl-H	BS	08	08	(	40	28	H	72	48	h	104	68
Ctrl-I	HT	09	09	)	41	29	I	73	49	i	105	69
Ctrl-J	LF	10	0A	*	42	2A	J	74	4A	j	106	6A
Ctrl-K	VT	11	0B	+	43	2B	K	75	4B	k	107	6B
Ctrl-L	FF	12	0C	,	44	2C	L	76	4C	l	108	6C
Ctrl-M	CR	13	0D	-	45	2D	M	77	4D	m	109	6D
Ctrl-N	SO	14	0E	.	46	2E	N	78	4E	n	110	6E
Ctrl-O	SI	15	0F	/	47	2F	O	79	4F	o	111	6F
Ctrl-P	DLE	16	10	0	48	30	P	80	50	p	112	70
Ctrl-Q	DC1	17	11	1	49	31	Q	81	51	q	113	71
Ctrl-R	DC2	18	12	2	50	32	R	82	52	r	114	72
Ctrl-S	DC3	19	13	3	51	33	S	83	53	s	115	73
Ctrl-T	DC4	20	14	4	52	34	T	84	54	t	116	74
Ctrl-U	NAK	21	15	5	53	35	U	85	55	u	117	75
Ctrl-V	SYN	22	16	6	54	36	V	86	56	v	118	76
Ctrl-W	ETB	23	17	7	55	37	W	87	57	w	119	77
Ctrl-X	CAN	24	18	8	56	38	X	88	58	x	120	78
Ctrl-Y	EM	25	19	9	57	39	Y	89	59	y	121	79
Ctrl-Z	SUB	26	1A	:	58	3A	Z	90	5A	z	122	7A
Ctrl-[	ESC	27	1B	;	59	3B	[	91	5B	{	123	7B
Ctrl-\	FS	28	1C	<	60	3C	\	92	5C		124	7C
Ctrl-]	GS	29	1D	=	61	3D	]	93	5D	}	125	7D
Ctrl-^	RS	30	1E	>	62	3E	^	94	5E	~	126	7E
Ctrl- <sub>~</sub>	US	31	1F	?	63	3F	_	95	5F	DEL	127	7F

Tableau 10-10. Tableau des caractères ASCII (1<sup>ème</sup> partie)

ASCII	Déc.	Hex.	ASCII	Déc.	Hex.	ASCII	Déc.	Hex.	ASCII	Déc.	Hex.	ASCII
Ç	128	80	á	160	A0		192	C0	a	224	E0	Ç
ü	129	81	í	161	A1		193	C1	b	225	E1	ü
é	130	82	ó	162	A2		194	C2	G	226	E2	é
â	131	83	ú	163	A3		195	C3	p	227	E3	â
ä	132	84	ñ	164	A4		196	C4	S	228	E4	ä
à	133	85	Ñ	165	A5		197	C5	s	229	E5	à
â	134	86	ª	166	A6		198	C6	m	230	E6	â
ç	135	87	º	167	A7		199	C7	t	231	E7	ç
ê	136	88	¿	168	A8		200	C8	F	232	E8	ê
ë	137	89		169	A9		201	C9	Q	233	E9	ë
è	138	8A	¬	170	AA		202	CA	W	234	EA	è
ï	139	8B	1/2	171	AB		203	CB	d	235	EB	ï
î	140	8C	1/4	172	AC		204	CC	¥	236	EC	î
ì	141	8D	ì	173	AD		205	CD	f	237	ED	ì
Ä	142	8E	«	174	AE		206	CE	í	238	EE	Ä
Å	143	8F	»	175	AF		207	CF	Ç	239	EF	Å
É	144	90		176	B0		208	D0	º	240	F0	É
æ	145	91		177	B1		209	D1	±	241	F1	æ
Æ	146	92		178	B2		210	D2	³	242	F2	Æ
ô	147	93		179	B3		211	D3	£	243	F3	ô
ö	148	94		180	B4		212	D4	ó	244	F4	ö
ò	149	95		181	B5		213	D5	ô	245	F5	ò
û	150	96		182	B6		214	D6	¸	246	F6	û
ù	151	97		183	B7		215	D7	»	247	F7	ù
ÿ	152	98		184	B8		216	D8	°	248	F8	ÿ
Ö	153	99		185	B9		217	D9	·	249	F9	Ö
Ü	154	9A		186	BA		218	DA		250	FA	Ü
¢	155	9B		187	BB		219	DB		251	FB	¢
£	156	9C		188	BC		220	DC		252	FC	£
¥	157	9D		189	BD		221	DD	²	253	FD	¥
Pts	158	9E		190	BE		222	DE		254	FE	Pts
f	159	9F		191	BF		223	DF		255	FF	f

Tableau 10-11. Tableau des caractères ASCII (2<sup>ème</sup> partie)

## 10.10 Filtrage numérique

Le filtrage numérique peut être utilisé pour obtenir un relevé de poids stable dans les environnements difficiles. L'indicateur 882IS/882IS Plus dispose de deux méthodes de filtrage au choix, à savoir, la fréquence d'échantillonnage et le filtre numérique.

### 10.10.1 Sample Rate (Fréquence d'échantillonnage)

La fréquence d'échantillonnage doit être définie en priorité. Plus la fréquence d'échantillonnage est basse, plus la stabilité est élevée. Une fréquence de 7,5 Hz est ainsi plus stable qu'une fréquence de 120 Hz.

### 10.10.2 Filtre numérique

Le filtre numérique est un filtre adaptatif comportant deux paramètres pour définir le temps de stabilisation et de réponse du filtre : les paramètres de sensibilité et de seuil.

#### Sensibilité de filtrage numérique

La sensibilité de filtrage numérique contrôle la stabilité et le temps de stabilisation de la balance. Le paramètre de sensibilité peut être défini sur Heavy (haute), Medium (moyenne) ou Light (légère). Plus la sensibilité est élevée (paramètre Heavy), plus la balance est stable et plus le délai de stabilisation est lent par rapport à une configuration Light. Ce type de configuration ne permet toutefois pas de distinguer aussi rapidement les petites fluctuations de poids (de quelques gradations) sur le plateau de la balance.

Si l'écart des valeurs subséquentes affichées n'est que de quelques gradations, optez pour le paramètre Light. En cas d'utilisation d'une bascule pour véhicules affichant des fluctuations de valeurs pondérales subséquentes de l'ordre de centièmes de gradation, le paramètre Heavy est plus approprié.

#### Seuil de filtrage numérique

Avec le filtre numérique défini sur zéro, déterminez le degré d'instabilité présente. Convertissez cette instabilité en divisions d'affichage. Le nombre de divisions d'affichage sera utilisé pour définir le seuil de filtrage numérique. Le filtre numérique peut être défini sur **Off** en entrant la valeur 0 dans le paramètre **Filter Threshold**.

Le seuil de filtrage numérique doit être défini pour la quantité de bruit observée dans le système. Ce paramètre peut être défini dans la plage des divisions d'affichage de 0 à 99999. Lorsqu'une nouvelle valeur de poids échantillonné est acquise, le filtre adaptatif compare la nouvelle valeur de sortie (filtrée) à l'ancienne. Si l'écart entre la nouvelle valeur et l'ancienne valeur de sortie est supérieur à la valeur du paramètre **Filter Threshold** (division d'affichage), la sortie du filtre adaptatif est remise à zéro. La nouvelle valeur d'échantillonnage acquise remplace la valeur de sortie filtrée. Si l'écart entre la nouvelle valeur et l'ancienne valeur de sortie est inférieur à la valeur du paramètre **Filter Threshold**, la moyenne de ces deux valeurs est calculée sur la base d'une moyenne pondérée. La valeur pondérée est calculée en fonction du montant de l'écart, de la durée de stabilité du système et de la valeur du paramètre **Filter Sensitivity** sélectionnée.

## 10.11 Mise à jour du micrologiciel de l'UC de 882IS/882IS Plus

Le micrologiciel de l'UC de l'indicateur 882IS/882IS Plus peut être mis à jour à l'aide d'un PC. Utilisez la procédure suivante pour mettre à jour le micrologiciel pour l'indicateur 882IS/882IS Plus.

1. Mettez l'indicateur 882IS hors tension.
2. Raccordez un connecteur USB standard à l'ordinateur et connectez l'extrémité micro à l'indicateur 882IS.
3. Mettez l'indicateur sous tension tout en appuyant sur la touche **F4** à l'avant de l'indicateur.
4. Relâchez la touche **F4** quelques secondes après l'apparition d'un écran vide.
5. La fenêtre du pilote Upload Disk s'affiche sur le PC.
6. Faites un glisser-déposer du fichier bin non zippé sur **UPLOAD\_DISK**.
7. Une fois le transfert terminé, le pilote disparaît et l'indicateur 882IS/882IS Plus redémarre en mode **Weigh** (pesage).
8. Débranchez le câble USB.

## 10.12 Étalonnage de la sortie analogique

Voir la [Tableau 3-17 page 38](#) pour obtenir des informations sur les paramètres de sortie analogique.

La procédure d'étalonnage décrite ci-après nécessite l'utilisation d'un multimètre pour mesurer la tension ou le courant de sortie du module de sortie analogique. Si l'option n'est pas encore installée, installez-la conformément aux instructions fournies.



**La sortie analogique doit être étalonnée après que l'indicateur a été configuré (Section 3.0 page 23) et étalonné (Section 4.0 page 46).**

1. Accédez au mode **Configuration** et accédez au menu Sortie analogique.
  - Définissez le paramètre OUTPUT de la sortie de 0 à 10 V, 0 à 20 mA ou 4 à 20 mA selon vos besoins.



**L'étalonnage minimum est réalisé à 0,5 V et 1 mA pour une sortie de 0 à 10 V et 0 à 20 mA respectivement.**

2. Définissez la valeur minimum sur la valeur de poids la plus basse surveillée par la sortie analogique
  - Définissez la valeur maximum sur la valeur de poids la plus élevée surveillée par la sortie analogique
2. Raccordez le multimètre au connecteur J1 sur la carte de sortie analogique :
  - Pour la tension de sortie, connectez les fils du voltmètre aux broches 3 et 4 (-V, +V)
  - Pour le courant de sortie, connectez les fils de l'ampèremètre aux broches 1 et 2 (-mA, +mA)
3. Ajustez l'étalonnage du zéro :
  - Parcourez la liste jusqu'au paramètre Calibrate Zero
  - Appuyez sur , 000000 s'affiche
  - Vérifiez le relevé de tension ou d'intensité du multimètre
  - Adaptez la valeur des paramètres en fonction des relevés du multimètre
  - Appuyez sur ou sur pour sélectionner le chiffre
  - Appuyez sur ou sur pour augmenter ou diminuer la valeur
  - Appuyez sur pour naviguer jusqu'à l'entrée de point décimal
  - Appuyez sur ou sur pour ajuster l'emplacement du point décimal
  - Appuyez sur pour valider la valeur affichée
  - **CAL** s'affiche en cours d'étalonnage.
4. Réglez l'étalonnage de l'intervalle de mesure :
  - Parcourez la liste jusqu'au paramètre Calibrate Span
  - Appuyez sur , 000000 s'affiche
  - Adaptez la valeur des paramètres en fonction des relevés du multimètre
  - Appuyez sur ou sur pour sélectionner le chiffre
  - Appuyez sur ou sur pour augmenter ou diminuer la valeur
  - Appuyez sur pour naviguer jusqu'à l'entrée de point décimal
  - Appuyez sur ou sur pour ajuster l'emplacement du point décimal
  - Appuyez sur pour valider la valeur affichée
  - **CAL** s'affiche en cours d'étalonnage
5. Vérifiez l'étalonnage :
  - Retournez au paramètre Calibrate Zero/Calibrate Span et vérifiez que la valeur d'étalonnage n'a pas dévié.
  - Répétez l'étalonnage si nécessaire
6. Retournez en mode **pesage**. La fonction de sortie analogique peut être vérifiée à l'aide de poids d'essai.

## 11.0 Conformité



### EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Rice Lake Weighing Systems  
230 West Coleman Street  
Rice Lake, Wisconsin 54868  
United States of America

**RICE LAKE**  
WEIGHING SYSTEMS

**Type/Typ/Type:** 882IS/882IS Plus indicator, mb-EPS-100-240-X2 power supply and IS6V2 battery module, IO module

English We declare under our sole responsibility that the products to which this declaration refers to, is in conformity with the following standard(s) or other regulations document(s).

Deutsch Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen und Regulierungsbestimmungen entsprechen.

Francais Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits auxquels se rapporte la présente déclaration, sont conformes à la/aux norme/s suivante ou au/aux document/s normatif/s suivant/s.

EU Directive	Certificates	Standards Used / Notified Body Involvement
2014/30/EU EMC	-	EN 61326-1:2013, EN 55011:2009+A1:2010
2014/35/EU LVD	-	Applicable to: / Aufwendbar auf: / Applicable a: IO module EN 60950-1:2006+A11:2009/A1:2010/A12:2011/A2:2013
2011/65/EU RoHS	-	EN 50581:2012
2014/34/EU ATEX	FM18ATEX0047X	Applicable to: / Aufwendbar auf: / Applicable a: Indicator, power supply and battery module EN 60079-0:2012+A11:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-18:2015, EN 60529:1991+A1:2000/A2:2013 Notified Body involved with module B and D: / Benannte Stelle, die an Modul B und D beteiligt ist: / Organisme notifié impliqué dans les modules B et D: FM Approvals Europe Ltd. - 2809

Signature: Richard Shipman

Place: Rice Lake, WI USA

Type Name: Richard Shipman

Date: May 3, 2019

Title: Quality Manager

## 12.0 Caractéristiques

### Excitation des capteurs de charge

3,0 Vcc à 87,5  $\Omega$ , 4,6 Vcc à 700  $\Omega$

### Courant des capteurs de charge

34 mA (4 capteurs de charge x 350  $\Omega$ ) ou (8 capteurs de charge x 700  $\Omega$ )

### Câblage des capteurs de charge

Quatre et six fils avec détection à distance (recommandé)

### Plage d'entrée de signal analogique

0,6 mV/V - 4,0 mV/V

### Sensibilité du signal analogique

0,2  $\mu$ V/graduation (minimum)

1,5  $\mu$ V/graduation (recommandée)

### Taux de conversion

60 mises à jour/seconde

### Résolution

10 000 graduations affichées (certification NTEP),

1 000 000 étendue

Le nombre maximum de graduations varie en fonction de l'application.

### Incréments d'affichage

1, 2, 5

### Afficheur

Afficheur LCD à 7 segments/7 chiffres avec zone de notification pixelisée  
121 x 24 et rétroéclairage à LED blanches

### Point décimal

Configurable avec zéros initiaux (zéros « inactifs »)

### Commutation d'unité

Configurable pour deux unités de mesure avec modification via panneau frontal avec conversion pour valeurs de tare et valeurs de points de consigne

### Commuteurs de commande de panneau frontal

882IS : Zéro, Poids brut/net, Tare, Imprimer, Conv. unités,  
Démarrage, Arrêt

882IS Plus : Zéro, Poids brut/net, Tare, Imprimer, Conv. unités,  
Démarrage, Arrêt, Clavier numérique complet

### Panneau frontal

Panneau plat à membrane avec dix touches plus commutateur de marche/  
arrêt

### Voyants du panneau frontal

Zone de zéro, Poids brut, Poids net, Mouvement, lb, kg, oz, g

### Plage de mouvement

Configurable sur  $\pm 1$  ou  $\pm 3$  graduations,  
délai d'une seconde (ou désactivé)

### Entrée d'alimentation

5,8-7,9 Vcc, 100-175 mA

Consommation d'énergie maxi. 0,25 W

### Température de service

de -10 °C à 40 °C (de 14 °F à 104 °F)

### Température de service - composants électriques

de -10 °C à 40 °C (14 °F à 104 °F) - métrologie légale

### Classification/Matériau

Boîtier IP66 en acier inoxydable

### Batterie en option

Durée de fonctionnement : 4 x 350  $\Omega$  = 60 h

1 x 350  $\Omega$  = 80-100 h. Durée de charge : 8-10 h

### Poids

2,8 kg (6,1 lb)

### Garantie

Garantie limitée d'un an

### Sécurité intrinsèque

FM/cFM :

Classes I, II, III, division 1, groupes ABCDEFG T4

Classe I, zone 0 AEx/Ex ia IIC T4 Ga

Zone 20 AEx/Ex ia IIIC T135°C Da

Ta = de -10 °C à +40 °C (de 14 °F à 104 °F)

ATEX/IECE :

II 1 G Ex ia IIC T4 Ga

II 1 D Ex ia IIIC T135°C Da

### Certifications et approbations



Numéro du certificat de conformité 19-015

Classe de précision : III/III L  $n_{max}$  : 10 000



Homologation AM-6124C

Classe de précision : III/IIIHD ;  $n_{max}$  : 10000



N° de certificat T11166



Numéro de dossier : R76/2006-A-NL1-21.11



FM18US0195X

FM18CA0092X



FM18ATEX0047X

IECEX

IECEX FMG 18.0018X











*REMARQUE : Ce document a été rédigé à l'origine en anglais. Toute traduction dans une autre langue ne peut être considérée comme la version officielle. En cas de conflit d'interprétation entre la version en anglais et toute traduction, l'original en anglais doit être réputé correct.*



© Rice Lake Weighing Systems    Specifications subject to change without notice.

230 W. Coleman St. • Rice Lake, WI 54868 • USA

U.S. 800-472-6703 • Canada/Mexico 800-321-6703 • International 715-234-9171 • Europe +31 (0)26 472 1319